CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

2
REFLEXIONES
ARTICULOS Y CONFERENCIAS

Por Moisés Chávez

PROLOGO

Reflexiones 2 es el primer volumen de la Serie HERMENEUTICA de la Biblioteca Inteligente.

La Serie REFLEXIONES consta de 2 volúmenes que hacen reflexionar.

Señalamos con letras negritas el lugar del presente volumen:

REFLEXIONES 1
REFLEXIONES 2

Las citas bíblicas en la Serie HERMENEUTICA provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede.

Para profundizar lo que respecta a la Hermenéutica Bíblica visita nuestra casa en internet. Aquí tienes la llave:

En cuanto a *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la California Biblical University of Peru (CBUP), para recibirlo escribe a la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Bienvenido a este apasionante mundo de la reflexión!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP

CONTENIDO

1
LAS ALTERNATIVAS DEL CEBCAR

2
LA IMPLEMENTACION DE LA DETAL

3
LAS CIENCIAS BIBLICAS

4
¡LOS PICHONES EXISTEN!

5
LA BIBLIA Y LA ARQUEOLOGIA

6
MOISES Y LA ESCRITURA ALFABETICA

7
RECUERDOS DE CHILE

8
III CONCURSO BIBLICO PERUANO
A NIVEL ESCOLAR

9
PRIMERA OLIMPIADA BIBLICA DE BOLIVIA
RADIO “LA CRUZ DEL SUR”

10
EL GOBIERNO DE DIOS EN LA INTIMIDAD HUMANA

11
EL SHEMA ISRAEL: EDUCACION Y VIDA EN ISRAEL

12
TRAS LAS HUELLAS DE DIOS

13
ENGAÑOSO ES EL CORAZON

14
EL VALOR AGREGADO DE LAS CIENCIAS

15
COMO LLEGO LA BIBLIA A NUESTRAS MANOS

16
EL SECRETO DE LA FELICIDAD

17
ORTOGRAFIA DEL NOMBRE DE DIOS

18
ENSEÑANDO A ADULTOS

19
RAICES DE LA ENSEÑANZA BIBLICA

20
EN EL HORNO DE FUEGO ARDIENDO

21
UNA MUJER DE VALOR

22
LOS FUNDAMENTOS DE LA EDUCACION EN ISRAEL

23
FABULAS PROFANAS Y CUENTOS DE VIEJAS

24
EL DISPENSACIONALISMO

25
LOS AGENTES SECRETOS DE TIAHUANACO
26
CONVERSION Y ASIMILACION A ISRAEL

27
ECCE HOMO: TESTIMONIO DEL BRIT JADASHAH

28
AM SORRY, CHE!

29
LA MENORAH Y EL LOGOTIPO DEL CEBCAR

30
REFLEXIONES SOBRE EL SHEMA ISRAEL

1
LAS ALTERNATIVAS DEL CEBCAR

Cuando fue escrito el presente artículo, sólo existía el CEBCAR. No podíamos imaginar que con el transcurso de pocos años el CEBCAR llegaría a fusionarse con una nueva institución en el Perú y en la América Latina, que completaría sus perspectivas y sus alternativas al proyectarse más allá de la Democratización de la Educación Teológica (DETAL), hasta poner los rieles sobre los cuales correría a toda velocidad el tren de la empresa de PROPALA, la Profesionalización del Pastorado Latinoamericano. Previamente nos habíamos referido al ideal de PROPALA con el término "la Revolución Pastoral", pues se trataba de una revolución en la vida del pastor evangélico latinoamericano que se veía venir, aunque no sabíamos cómo ocurrirían las cosas.

ENFOCANDO EL CONTEXTO

En la América Latina las posibilidades de la educación teológica siguen siendo limitadas, y quienes anhelemos escalar hasta un nivel relativamente alto tenemos que partir en busca de nuevos mundos, muchas veces con la mochila y los bolsillos vacíos. No sólo nuestras iglesias, sino también los fondos de educación teológica prefieren hacerse de la vista gorda ante este tipo de necesidades inherentes en la *Missio Dei* o Misión Integral.

Pero a pesar de todo, Jesús el Mesías no nos ha olvidado. De alguna manera algunos pocos hemos adquirido formación teológica superior —algunos por la vía de la autodidaccia—. Hemos llegado a ser pastores y predicadores, maestros de la Escuela Dominical, profesores en institutos bíblicos y seminarios teológicos, contrarrestando dificultades en el seno de nuestras propias iglesias y demostrando idoneidad para trabajar y dedicarnos al cumplimiento de la Misión.

Según los alcances de nuestra perspectiva de la Gran Comisión serán los resultados. En la medida que invirtamos en su enfoque integral, habremos que evaluar también la cosecha.

* * *

En la América Latina, hablando en términos comparativos con nuestros misioneros anglosajones, sólo hemos recibido las migajas que caen de su mesa. Nos hemos contentado con eso. Las migajas nos han llegado a gustar, porque al fin de cuentas son migajas que caen de la mesa del Señor, y aunque sean migajas nutren, dan vida, y en algunos casos hasta pueden llegar a engordarnos.

Así las cosas, no se ha enfocado la educación teológica de una manera generosa y adecuada, concorde con los cambios que se vienen produciendo en el mundo, y particularmente en nuestro sub-continente.

Así las cosas, nuestras instituciones teológicas sólo son una reproducción en miniatura de las instituciones teológicas del mundo anglosajón cuyos graduados fueron los primeros en hacernos probar las delicias de la educación teológica a los que hemos merecido apreciarla como un tesoro que proviene de Dios.

El ambiente, la organización, la *currícula*, los grados académicos, la disciplina de rigor, todo es una reproducción en miniatura de las cosas del mundo anglosajón y de su perspectiva victoriana. Incluso los requisitos y pre-requisitos de acceso a la educación teológica son cosas calcadas y transmitidas de generación en generación sin dar atención a las necesidades propias de nuestros respectivos países.

Pero damos gracias a Dios por nuestras instituciones teológicas en la América Latina. En nuestra patria, el Perú, el primer instituto bíblico fue fundado en 1906 por Thomas Wood, misionero de la Iglesia Metodista.

* * *

Lamentablemente, nuestras instituciones teológicas no fueron implementadas de manera adecuada, ni en cuanto a la dirección, ni en cuanto al personal docente, ni en cuanto a currícula, ni en cuanto a materiales didácticos.

La mediocridad se convirtió en credencial, y en muchos casos se verifica el pecado del perro del hortelano, que no come ni deja comer. Me refiero a los profesores que no estudian ni dejan estudiar.

Los centros de educación teológica se fueron convirtiendo en escenario de muchos abusos y en centros de usurpación del poder.

Los editores del compendio de ensayos intitulado, *Nuevas alternativas de educación teológica*, editado por C. René Padilla describen el presente estado de cosas de la siguiente manera:

La educación teológica está en crisis. Los modelos tradicionales de preparación ministerial siguen cumpliendo un papel importante. Sin embargo, la vida y misión de la iglesia en el mundo actual plantean exigencias a las cuales esos modelos no están respondiendo.

Se requiere un cambio radical del enfoque y las estructuras de la educación teológica, a fin de hacer justicia al sacerdocio de todos los creyentes. Si todos los creyentes son sacerdotes, entonces la educación teológica no puede limitarse a una élite a la cual le es encomendada la tarea de pensar por los demás.

Todos los miembros de la iglesia necesitan aprender a pensar teológicamente.

Todos precisan herramientas para construir puentes entre el mundo de la Biblia y el mundo contemporáneo.

Y todos requieren ayuda para articular su fe.

(Obra publicada por la Editorial Nueva Creación, Buenos Aires-Grand Rapids y William B. Eerdmans Publishing Company, 1986).

* * *

La crisis de la educación teológica se deja ver en las aulas vacías, en la apatía de los estudiantes, e inclusive en el sadismo de algunos docentes, es decir, en el maltrato de los estudiantes por parte de sus profesores, mayormente misioneros extranjeros.

Las instituciones teológicas no están ejerciendo la influencia que se espera en el seno de la Iglesia Evangélica en la América Latina; no obstante se vislumbran tiemos mejores.

* * *

René Padilla escribe en la introducción de la obra citada:

En toda la América Latina hay actualmente una genuina búsqueda de nuevas alternativas de educación teológica. . .

Para considerar este tema, la Fraternidad Teológica Latinoamericana realizó una consulta en Conocoto, cerca de Quito, Ecuador, del 19 al 23 de agosto del año en curso (1985).

Asistieron 45 personas de catorce países, desde Estados Unidos hasta Argentina. Al final del encuentro se emitió un documento que resume los hallazgos y da pautas para el futuro. Es de esperar que este documento se difunda ampliamente y reciba la atención que merece por parte de personas e instituciones vinculadas con la tarea de educar teológicamente.

Este documento, *Nuevas alternativas de educación teológica*, llegó a mis manos y despertó mi curiosidad por cuanto estoy convencido de la trascendencia de la educación teológica como parte central de la Misión y de la Gran Comisión.

Cuando ocurrió la consulta de Conocoto yo me encontraba en Estados Unidos entregado de lleno a las actividades editoriales de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA). Mi amigo, el Profesor Sam Shaw, que por ese tiempo trabajaba en la Editorial Mundo Hispano, me informó de la consulta tras su llegada del Ecuador.

Pero el documento era mayormente exploratorio de los modelos existentes. Realmente no incluía nuevas alternativas. El documento representaba, más bien, un reto para cada uno de los que estamos involucrados en la tarea de la educación teológica para dar con aquellas alternativas que la consulta de Conocoto no pudo encontrar.

* * *

El Documento Final de la consulta de Conocoto aparece en las páginas 119-136 de la obra editada por el Dr. René Padilla y resume las ponencias de Sidney Rooy, Norberto Saracco, Jorge Maldonado, Washington Padilla, Rubén Paredes, Manuel Naula Yupanqui, Irene Bakker, Rolando Gutiérrez Cortés y Emilio A. Núñez.

Dentro de los diferentes modelos actuales de educación teológica en América Latina se presentan, sin evaluar sus resultados, los programas de Educación Continuada como los de CELEP (Centro Evangélico Latinoamericano de Estudios Pastorales), enfocados de manera especial a los graduados de seminarios teológicos. Igualmente se refieren a los

programas de Extensión o proyección de los seminarios teológicos al campo, a estudiantes interesados en la educación teológica formal (programas como PRODIADIS y CELADIS).

También se refieren a la alternativa de educar a los pastores y a otro personal de la iglesia mediante los programas elementales de SEAN y de Editorial LOGOI.

También se refieren a EIRENE (Facultad Latinoamericana de Asesoramiento y Pastoral Familiar) y CETI (Centro de Estudios Teológicos Interdisciplinarios).

* * *

Desde la Consulta de Conocoto ha corrido mucha agua bajo el puente. Han surgido muchos proyectos educativos, algunos con secuelas, otros abortivos. Entre ellos contamos con ISUM (Instituto de Superación Ministerial) y un proyecto alternativo como FATELA (Facultad Teológica Latinoamericana Alianza) —por ahora tan sólo en proyecto—.

Por su lado, el Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina" ha desarrollado tres alternativas, que son tanto independientes como interdependientes. Estas alternativas, que han sido denominadas por las buenas lenguas como "Super Programas" son las siguientes:

1. Las Separatas Académicas del CEBCAR (SEPAC);
2. Los Cursos Cortos Programados del CEBCAR (CCP);
3. El Programa Universitario de Teología (PUT-CEBCAR) —mejor conocido por su nombre folklórico de "el Gran Paquetazo".

Una exposición de la naturaleza y de la dinámica de estas alternativas ha sido expuesta en nuestra obra, *Los Super-Programas de la DETAL*, incluida en la Biblioteca Inteligente (BI).

LAS SEPARATAS ACADEMICAS DEL CEBCAR

¿Qué ocurriería si todos los miembros de las iglesias evangélicas conocieran qué es la Hermenéutica, la Arqueología Bíblica, la Historia de Israel, la Geografía Bíblica, la Homilética, la Apologética, la Teología Sistemática, y sobre todo algo de los idiomas originales de la Biblia —el Hebreo, el Arameo y el Griego—?

Ocurriría todo lo contrario de lo que describe Randall Wittig, director de *Apuntes Pastorales*: "La iglesia ha crecido hasta el tamaño de un océano, pero tiene tan sólo un centímetro de profundidad."

Cualquiera podría pensar que el conocimiento anhelado es imposible que ocurra. Pero sí es posible con los mecanismos didácticos adecuados como para generar un movimiento que ponga en alta estima, prioridad y necesidad la reflexión teológica. Esto es lo que se llama "crear la demanda".

¡Tenemos buenas noticias!

El CEBCAR ha alcanzado a implementar la DETAL, la Democratización de los Estudios Teológicos en América Latina con sus super programas académicos, entre ellos,

las Separatas académicas, cuyo número ahora llega a las 150, todas a vuestra entera disposición de manera gratuita.

Las Separatas Académicas son el principal recurso para poner en movimiento a la DETAL. Ellas impactan en primer lugar a los estudiantes autodidactas, porque representan un nuevo concepto en el mundo de las comunicaciones. Ellas desarrollan diversos temas o disciplinas de las áreas de la educación teológica, y puesto que su contenido está programado conceptualmente puede ser aprehendido sin dificultad y sin pre-requisitos.

LOS CURSOS CORTOS PROGRAMADOS

Los Cursos Cortos Programados son un genial binomio de Separata Académica y Conferencia Magistral. Un CCP es la lectura comentada de una Separata Académica.

Los CCP se dan en tres modalidades, todas con un promedio de diez horas de duración:

1. La modalidad regular se desarrolla de lunes a viernes, en cinco clases de dos horas cada una.
2. La modalidad maratónica se da en una sola jornada, en un día entero, con almuerzo incluido. Empiezan a las 9.00 de la mañana y terminan a las 6.00 de la tarde.
3. La modalidad integrada incluye tres CCP de tema interrelacionado en que un curso es la base para la mejor comprensión de otro. Estos cursos duran una semana, mañana, tarde y noche.

EL PROGRAMA UNIVERSITARIO DE TEOLOGIA (PUT-CEBCAR)

El PUT-CEBCAR incluye los siguientes factores:

1. El Gran Paquetazo de materiales anillados y materiales auxiliares.
2. El Manual del Programa, que incluye una guía para el estudio y las instrucciones respecto del asesoramiento personal con miras a obtener el título académico de Bachillerato en Estudios Teológicos.
3. Una Biblia RVA y una Biblia Decodificada, que son las versiones de la Biblia en que se basa el PUT-CEBCAR.

LA MIRADA DE CONJUNTO

Por primera vez en la historia de la educación teológica a nivel mundial se ha tratado en el CEBCAR de enfocar la educación teológica desde una perspectiva de conjunto. En gran parte, la crisis de la educación teológica y la consecuente deficiencia de los programas explorados se debe a la ignorancia, tanto de los maestros como de los estudiantes, del ámbito global de la educación teológica.

Para enamorarse de la educación teológica se requiere un conocimiento general y global de todas sus áreas y de lo que abarca cada una de ellas. Y uno de los méritos del CEBCAR ha sido definir las diez áreas de la educación teológica y las disciplinas que constituyen el contenido de cada una de ellas. La perspectiva global o de conjunto incrementa el enfoque particular de cada área o de las disciplinas que la conforman.* * *

Las diez áreas de la educación teológica son:

1. Area de los estudios de Teología Esencial.
2. Area de la Misionología.
3. Area de la Literatura Bíblica (inglés: *Biblical Literature*).
4. Area de los Idiomas Bíblicos.
5. Area de las Ciencias Bíblicas.
6. Area de los Estudios Pastorales.
7. Area de la Educación Cristiana.
8. Area de la Historia Eclesiástica.
9. Area de la Patrística.
10. Area de la Musicología y Artes.

Es muy importante que el estudiante tenga una clara mirada de conjunto para evaluar sin excesos el camino recorrido y el camino por recorrer. Un enfoque de este tipo ha sido implementado mediante la producción de las separatas académicas del CEBCAR, y en particular de una de ellas, que casualmente lleva por título, *Areas de la Educación Teológica*.

2
LA IMPLEMENTACION DE LA DETAL

La Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL), se ha convertido en un poderoso movimiento evangélico gracias a las nuevas alternativas del CEBCAR que son sus proyecciones al pueblo evangélico y sus programas académicos calificados que conducen al título de Bachiller en Estudios Teológicos.

Al final de este artículo, originalmente nos referimos a lo que los estudiantes del CEBCAR designaron con el calificativo de "la Revolución Pastoral", que es lo mismo que años más tarde, ya en el contexto de la CBUP sería designado con la sigla de PROPALA: La Profesionalización del Pastorado Latinoamericano. En el formato actual del presente artículo no nos referimos a este tema por cuanto ha sido desarrollado ampliamente en una separata académica dedicada por completo a la *Profesionalización del pastorado latinoamericano*.

Sólo hemos de decir que justo en el momento cuando estábamos abocados a producir esa revolución pastoral mediante la exploración de una serie de programas relacionados con el objetivo de la profesionalización del pastor, nuestros hermanos de Estados Unidos y de Corea del Sur, vinieron a nuestro encuentro a partir de su plataforma en el California Graduate School of Theology (CGST), y sobre la base del CEBCAR fundamos la California Biblical University of Peru (CBUP).

LAS PROYECCIONES DEL CEBCAR

Cuando hablamos de manera crítica del actual estado de cosas en las instituciones teológicas de la América Latina, nuestro propósito es positivo y creativo, pues acto seguido presentamos las nuevas alternativas de educación teológica a las que ha llegado el CEBCAR, el Centro de Estudios Bíblicos "Casiodoro de Reina". Dichas alternativas derivan de una nueva perspectiva, la perspectiva democratizadora que deja ver el Dr. René Padilla, aunque sin profundizar al respecto.

Es de lamentar que a falta de esta perspectiva democratizadora y de la creatividad que de ella deriva, muchos jóvenes y señoritas mejor motivados que optan por la educación teológica, terminan perdiendo su tiempo y a veces su fe y su visión misionológica, justamente a causa de la mediocridad que encuentran a lo largo del camino.

Las nuevas alternativas surgen de una nueva perspectiva que se abre camino en la América Latina, diferente de aquella que considera la educación teológica asunto esotérico, reservado para unos pocos seres privilegiados.

Una nueva perspectiva, cargada de nuevas alternativas como la higuera en el verano, considera la educación teológica como asunto que le compete a la iglesia en pleno. De esta perspectiva surge el CEBCAR y toda su gran contribución a la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL).

* * *

Cabe dar relevancia al sitial del CEBCAR en el proceso de la implementación de la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL). Nuestra labor no ha estado centrada y concentrada sólo en la producción de materiales educativos y programas académicos, sino en la producción de instituciones relacionadas con la educación teológica.

Como una proyección del CEBCAR fundamos en 1992 en Lima, el Instituto Bíblico "San Andrés" (IBSA). Y tras éste surgieron otros cuatro institutos bíblicos en diferentes sectores de la capital peruana.

El IBSA se caracterizó por un detalle muy apreciado por el público, y de manera especial por los estudiantes: La publicación anticipada de su calendario académico y su agenda que hemos cumplido a la perfección. Quizás esa sea la mayor contribución del CEBCAR a la educación teológica: Formalidad, exactitud, y respeto a los estudiantes y a las instituciones que comparten la tarea de la educación teológica, o para ser más exactos, la democratización de la educación teológica.

Observen en mi mano una copia de nuestro ingenioso calendario académico: Los numeritos en rojo no son feriados; son los días en que tenemos los Cursos Cortos Programados (CCP) en el IBSA, todos en la última semana del mes. No es como nos dijo una vez una viejita de la iglesia: "¡Cómo me gusta este calendario! ¡Miren cuántos feriados seguiditos!

* * *

Entre las instituciones con las cuales el CEBCAR ha puesto hombros para organizar y llevar a cabo Cursos Cortos Programados cabe mencionar a CEDEPAS de Huancayo (Centro Ecuménico de Promoción y Acción Social), que ha logrado una tan grande convocatoria. A raíz de nuestras actividades conjuntas, CEDEPAS viene implementando un centro de educación teológica en esta urbe tan importante del centro del Perú.

* * *

Otras proyecciones del CEBCAR en sus momentos de despegue han sido:

1. La convocatoria del Primer Congreso de Educación Teológica en octubre de 1994.

2. Los Seminarios para la Formación de Maestros de la Escuela Dominical, que han llegado a contar con 370 alumnos apretujados en las instalaciones del templo San Andrés, en Lima.

3. Los Concursos "El Sermón Ecológico", cuyo Jurado Calificador me ha placido presidir. Estos eventos fueron organizados de manera conjunta por el CEBCAR y APEP (Asociación de Profesionales Evangélicos del Perú), y han estado enfocados de manera especial a los pastores evangélicos en nuestra nación.

4. La implementación del Museo de la Biblia del CEBCAR, diseñado para impactar a los niños y a los jóvenes con el contenido ilustrado de las Sagradas Escrituras. Esta proyección del CEBCAR es una contribución a los programas de educación cristiana en las

iglesias de nuestra capital. Numerosos grupos, mayormente de colegios de primaria, han sido traídos por sus profesores al Museo de la Biblia para tener una charla en la sala de conferencias adjunta.

5. Los tours de estudio en la Tierra Santa han sido la proyección del CEBCAR que más ha impactado. Son tres los tours a Israel desde Lima y uno desde La Paz. En uno de ellos llevamos a Israel a dos jóvenes peruanos que empataron en el Concurso de la Biblia convocado por la Sociedad Bíblica Peruana en asociación con el CEBCAR.

6. NUAY Nº 6. SIRVASE PASAR AL Nº 7.

7. Finalmente, queremos recalcar lo que concierne al servicio bibliográfico del CEBCAR. Contamos con una vasta Biblioteca y una surtida Librería que ofrece ejemplares de la *Biblia Decodificada* y de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), además de muchos y valiosos libros de texto y separatas académicas.

EL PROGRAMA ACADEMICO CALIFICADO DEL CEBCAR

Nuevos y motivadores vientos soplan en medio de la crisis presente en las iglesias evangélicas en lo que se relaciona con la educación teológica. Son vientos que plantean retos y exhiben logros ventajosos para el pueblo de Dios.

El principal logro del CEBCAR ha sido diseñar un programa de educación teológica formal que conduce al Bachillerato en Estudios Teológicos, el mismo título que confieren los seminarios teológicos, pero en menos tiempo y con acceso a materiales admirables que conducen con pasos agigantados a la reflexión.

El Bachillerato en Estudios Teológicos por el CEBCAR se logra por dos caminos: Por la participación en Cursos Cortos Programados (CCP), o por la participación en su programa de Extensión, mediante el Programa Universitario de Teología (PUT-CEBCAR).

Miles de estudiantes han participado libremente en nuestros CCP, que no necesariamente conducen al Bachillerato en Estudios Teológicos, pero sus esfuerzos no se diluyen por cuanto cada CCP representa créditos acumulativos hacia un título académico en el futuro.

No existen pre-requisitos para la participación en los CCP. Hemos tenido estudiantes de toda edad, incluso de niños super dotados. También hemos tenido estudiantes con limitaciones físicas. Para los ciegos tenemos las separatas académicas de los CCP grabadas en cassettes.

En 1996 se graduó la Primera Promoción de Bachillerato en Estudios Teológicos, conformada por 85 estudiantes.

3
LAS CIENCIAS BIBLICAS

En 1977 la Editorial Mundo Hispano publicó la *Biblia de Estudio Mundo Hispano* con el texto de la Biblia Reina-Valera Revisada de 1960, pues todavía no había producido la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

Como una Biblia de Estudio debía tener artículos introductorios generales relativos al origen y la transmisión de la Biblia, los que serían incluidos fueron escritos por reconocidos eruditos como F. F. Bruce, Donald J. Wiseman, Alejandro Clifford, José Borrás, J. I. Packer, Luis D. Salem, Roberto Bedrosián, Floreal Ureta, David A. Hubbard. Y el artículo sobre las Ciencias Bíblicas estuvo a cargo de vuestro servidor, que hacía poco me había graduado de la Universidad Hebrea de Jerusalem, justamente en este campo de estudios.

Mi artículo expuso un enfoque actual de la Arqueología Bíblica, ciencia cuyos descubrimientos han causado un impacto más notorio en el mundo, y fue acompañado por mi *Tabla Arqueológica del Mundo de la Biblia* (abreviado: TA) y su respectiva lista de referencias documentales. Poco antes había sido publicado este importante documento gráfico-estratigráfico por la Editorial Caribe, como complemento de mi obra intitulada, *Enfoque arqueológico del mundo de la Biblia*.

A partir de entonces, la juventud universitaria evangélica de América Latina empezó a estar relacionada con el admirable mundo de la investigación científica relacionada con la Biblia, de una manera seria y honesta. Por tanto, invitamos al lector del presente artículo a verificar toda referencia cronológica relativa a la Biblia consultando esta Tabla, juntos con otra tabla importante, *la Tabla Cronológica de la Biblia* (TCB) que realicé poco después de la anterior.

En nuestro medio evangélico latinoamericano existe un concepto desarticulado respecto de la naturaleza de las Ciencias Bíblicas. Como consecuencia de una desenfocada valoración de las Ciencias y una torpe valoración de las Letras en la educación secundaria y universitaria se ha venido en llamar “ciencia” a cualquier cosa, con tal de prestigiarla y captar el interés de los estudiantes.

El presente artículo, editado de nuevo para hacerlo más fácil de entender, no sólo corregirá este error de apreciación, sino que también motivará y conducirá por novedosos e inspiradores rumbos el contacto devocional con la Biblia, la Palabra de Dios, como ocurre, por ejemplo, en los estudiantes israelíes.

* * *

Bajo la designación de “ciencias bíblicas” aquilatamos la investigación moderna en un ámbito que rebasa los medios y los alcances de la hermenéutica tradicional.

En los últimos cuarenta años se ha descubierto los restos de muchas ciudades que la Biblia menciona pero que han permanecido sepultadas y olvidadas por milenios. La variedad y el grado de conservación de estas evidencias se debe en gran parte a la narrativa bíblica en la encrucijada histórico-geográfica que ha originado nuestra civilización. Este y

muchos otros factores han hecho que el interés y las inversiones de las naciones de avanzada cultural convergiesen en esta región del mundo.

Una serie de disciplinas interrelacionadas se han constituido en el campo y han provisto gran nitidez de enfoque al estudio de la Biblia. Estas disciplinas no son "ciencias bíblicas" propiamente dichas ya que representan una metodología básica aplicable a diferentes áreas geográficas y culturales. Pero la suma de información que han aportado sirve de materia prima para la investigación bíblica en nuestro tiempo, caracterizada por su diversidad de campos y especialidades.

Es el cúmulo de información sobre la Biblia que han aportado diversas disciplinas científicas lo que se conceptúa como "ciencias bíblicas".

LA ARQUEOLOGIA

El Medio Oriente es una de las áreas del mundo de mayor concentración de restos arqueológicos y abarca los territorios de Israel, Egipto, Líbano, Jordania, Siria, Irak, Turquía, etc. En algunos casos tiene asociaciones con áreas tan distantes como España y la India.

Los arqueólogos, luego de realizar la exploración de superficie y de computar toda la información que existe sobre un área determinada, elaboran hipótesis de trabajo y proceden a realizar excavaciones. La elección de un sitio no es fruto del azar, y el objetivo de la excavación es dar respuesta a interrogantes definidas.

Las excavaciones están sujetas a un riguroso proceso de mediciones y registros gráficos y fotográficos destinados a establecer la sucesión de los estratos o estratigrafía. Todo esto constituye el material de referencia que acompaña a cada vestigio del pasado una vez removido de las ruinas y llevado al estudio de gabinete.

* * *

Si comparamos un corte estratigráfico con un diagrama cartesiano, diremos que la estratigrafía ubica un objeto arqueológico en la intersección del tiempo y del espacio. Esta asociación es fundamental para el análisis tipológico que sucede, el mismo que incluye la definición de los tipos o rasgos convencionales que registran los objetos y adquiere dinamismo tras un proceso de seriación o secuencia cronológica.

Por ejemplo, un automóvil Ford 1945 tiene un diseño definido, no sólo de su carrocería sino también de cada una de sus piezas. Los expertos podrían establecer la fecha de la fabricación de tal automóvil, así como su marca, a base del análisis tipológico de sus piezas.

El descubrimiento de la tumba de Tutankamón y de su fabuloso tesoro intacto es un bello ejemplo de lo que los arqueólogos llamamos *"assemblage"*, es decir, un conjunto de diversos objetos o documentos pertenecientes a un mismo período y descubiertos juntos. Un entrenamiento metódico capacita al arqueólogo a reconocer la función, la fecha y la asociación de cualquier simple fragmento arqueológico con los pueblos o grupos humanos del pasado, llegando hasta aproximaciones sorprendentes.

Los arqueólogos pueden detectar un objeto que aparece fuera de contexto. Por ejemplo, el carro de guerra que aparece en la Tabla Arqueológica (TA 257) es identificado tipológicamente como perteneciente al Período de los Hiksos. Pero así como algunos modelos antiguos de automóviles son conservados en los museos, también este carro hikso fue descubierto en medio de un contexto cultural posterior al Período de los Hiksos, porque fue conservado por los faraones como pieza de museo.

* * *

Han sido perfeccionados varios métodos de cronomedición, como el análisis radiocarbónico (o Carbono 14) experimentado por Libby y otros científicos de la Universidad de Chicago; el análisis electromagnético, el análisis multiquímico, etc. Sin embargo, la seriación tipológica es un instrumento de primera mano, mayormente para el período cerámico que en el Medio Oriente comienza 4.000 años antes de Cristo.

La cerámica es índice de la presencia y actividad humanas en un sitio y período dados. Cuando los fragmentos de cerámica proceden de excavaciones estratigráficas, los arqueólogos podemos leer su mudo lenguaje y deducir de él cuadros sobre demografía, economía, migraciones, relaciones étnicas, corrientes religiosas, artísticas, etc.

Para ilustrar los resultados prácticos de todos estos estudios invitamos al lector a considerar los átlases bíblicos más actualizados, como el *Atlas Histórico Westminster* de la Biblia que ha sido incluido en la parte posterior de la Biblia de Estudio Mundo Hispano. Dichos átlases se basan en la identificación correcta del emplazamiento de numerosas aldeas, ciudades y otros hitos geográficos como resultado de la investigación arqueológica.

* * *

También debemos a la arqueología una correcta orientación cronológica que en términos generales justifica la noción de los escritores bíblicos respecto del tiempo. Por ejemplo, la fecha del ingreso del clan de Jacob a Egipto antecede, según la narrativa bíblica en 400 años al éxodo (Comparar Génesis 15:13). Esta referencia nos conduce al Período de los Hiksos que representan una etapa coyuntural en la historia de Egipto y constituye el auténtico contexto histórico de la narrativa bíblica.

Si penetramos aun más profundo en el pasado verificamos que varios rasgos culturales engastados en la narrativa de los primeros capítulos del Génesis concuerdan con la última fase del Período Neolítico. El quinto milenio antes de Cristo registra efectivamente los albores de la civilización a los cuales los escritores bíblicos identificaron con la “creación” del mundo actual.

Es admirable el alcance de la intuición cronológica de los escritores bíblicos respecto del tiempo de los orígenes de la civilización. Pero sabemos que el hombre es mucho más antiguo y que las cifras numéricas de las primeras genealogías del Génesis poseen una naturaleza difícil de descifrar. Quizás su única finalidad sea que su cómputo total conduzca al quinto milenio antes de Cristo.

* * *

Aparte del factor de la cronología, la arqueología ilustra a todo color la narrativa bíblica. Los ejemplos que podríamos aportar suman miles. Entre ellos tenemos las siguientes muestras:

—Los vestigios de Jericó, la ciudad más antigua del mundo, cuyos restos son señalados por tres figuritas en la Tabla Arqueológica del Mundo de la Biblia (TA 201-203). La narrativa bíblica hace eco de la fundación de las primeras ciudades en el Medio Oriente (Génesis 4:17).

—Las tumbas familiares de la época del patriarca Abraham (TA 228, 229) que nos ilustran detalles sobre la sepultura de la familia patriarcal en Macpela (Génesis 23).

—El mural de la tumba de Beni Hasan en Egipto representa una caravana de gente de la tierra de Canaán a Egipto, como habría ocurrido con la familia de los patriarcas de Israel (TA 239; Comparar Génesis 12:10-20).

—Las imágenes de los dioses del panteón cananeo como Astarte, Baal, etc. (TA 259, 272; Comparar 1 Reyes 11:5; 2 Reyes 10:18, 19).

—El calendario de Guézer que ilustra la organización agraria en tiempos de Salomón (TA 269).

—Los planos similares de las puertas de las ciudades de Hazor, Guézer y Meguido, ciudades fortificadas de Salomón (TA 274, 275 y 276 respectivamente; Comparar 1 Reyes 9:15).

—La estela del rey Mesha de Moab, que complementa la narrativa bíblica respecto de las relaciones de Israel y Moab (TA 200; Comparar 2 Reyes 3:4-27).

—La inscripción de Siloé que sirviera como placa de inauguración del canal que construyó el rey Ezequías tiene valor epigráfico e histórico (TA 290; Comparar 2 Reyes 20:20).

—Los fragmentos de las Cartas de Lakish, que reflejan los dramáticos momentos que precedieron a la destrucción de Jerusalem por los babilonios (TA 289; Comparar 2 Reyes 25).

* * *

La arqueología, juntamente con otras ciencias antropológicas, ha originado campos de especialización muy vastos como la egiptología, la sumerología, la asiriología, los estudios ugaríticos, los estudios sobre Siria, Anatolia, etc.

El reciente descubrimiento de 14.000 documentos cuneiformes en Ebla, Siria —muchos de los cuales registran un dialecto local—, anticipa el surgimiento de un nuevo campo de investigación que ha empezado a dar datos sorprendentes sobre los períodos más antiguos de la narrativa bíblica.

LA ETNOGRAFIA

Como la arqueología, la etnografía o etnohistoria es otro campo de estudio perteneciente a la antropología cultural.

La etnografía (griego: *éthnos*, "pueblo"; *grafía*, "escritura") combina métodos de la etnología y de la historiografía y es ilustrada por los descubrimientos arqueológicos.

1. El ámbito de la etnografía

El radio de estudio de la etnografía es mayormente los períodos de interfase o transición de una fase en que se desconoce la escritura a otra fase en que su uso se difunde. Este campo es uno de los más interesantes de la investigación científica, pues en las interfases se registran los mitos, las leyendas y las tradiciones orales de los pueblos antiguos. Todo esto constituye las fuentes que el etnógrafo usa para el estudio de su cultura y cosmovisión.

Ejemplos de interfase son los primeros momentos del Período Sumerio cuando empieza a difundirse la escritura cuneiforme. Esta etapa se refleja en varios aspectos de la narrativa de los primeros once capítulos del libro de Génesis: La cosmogonía de la historia de la creación, la referencia al jardín de Edén (sumerio: *edinu*), la modalidad de construcción de los zigurats o torres como la de Babilonia (o Babel), etc.

* * *

Otro ejemplo de interfase es la etapa en que se registra en la escritura ugarítica alfabética-cuneiforme el legado cultural de los pueblos que poblaban la tierra de Canaán en el Período del Bronce Superior, especialmente Ugarit, cuyos restos en Ras Shamra —en la costa mediterránea de Siria— arrojan mucha luz sobre Canaán en el período bíblico.

La razón por qué Ugarit no es mencionada en la Biblia se debe a que en el Período de Hierro cuando los israelitas conquistan Canaán y se establecen en ella, Ugarit hacía tiempo que yacía en sus ruinas.

Son igualmente ricas en fuentes etnográficas los primeros registros escritos de Grecia en el Período de Hierro. Allá llevaron los fenicios la novedad de la escritura alfabética cananea, que en principio es la misma técnica que utilizamos a diario en nuestra comunicación.

* * *

Un ejemplo más cercano de interfase para nosotros en América son los primeros momentos de la conquista del Nuevo Mundo que registran crónicas y relatos conmovedores del pasado inmediato de los pueblos indígenas conquistados por los europeos.

Como dijimos, la etnografía maneja cierto tipo de fuentes de origen popular como son los mitos, las leyendas y las sagas. No podremos apreciar los estudios de la etnografía sin aclarar primeramente los conceptos sobre este particular.

2. Las fuentes etnográficas

Los mitos

Los mitos son narraciones etiológicas, es decir, tienen como propósito explicar las causas y el origen de las cosas que existen en la naturaleza y en la sociedad.

La palabra "etiología" proviene de la fusión de las palabras griegas *aetion*, "causa" y *lógos*, "estudio" o "tratado".

En Génesis 3:16 tenemos una historia que explica la causa del atractivo y de la sensualidad femenina y su conexión con los dolores de parto.

En Génesis 17:18 se señala la causa para la proliferación de las malas hierbas, como los cardos y los espinos, que crecen sin que nadie los siembre ni los quiera.

Los mitos se distinguen de las leyendas por su estrecha vinculación con la naturaleza, mientras que las leyendas tienen más que ver con las relaciones humanas.

Las leyendas

Por otro lado, las leyendas son relatos que explican el origen de las instituciones, como el surgimiento de una dinastía real, el origen de los reinos e imperios, los orígenes de una ciudad o el testimonio de ciertas ruinas o formaciones geológicas que atraen la atención de la gente que habita el mismo lugar.

Mientras el mito pertenece al mundo de los dioses, la leyenda pertenece el mundo de los héroes y personajes prominentes de los pueblos. A veces se hace difícil distinguir entre los mitos y las leyendas.

Ambos, los mitos y las leyendas, están estrechamente arraigados en la cosmovisión de los pueblos que los generan.

Ambos constituyen un producto social y persisten en el inconsciente colectivo; por ello su estudio requiere de una disciplina especializada y contribuye a explicar muchas cosas de la cultura presente.

Las sagas

Las sagas y tradiciones son un tipo de fuentes etnográficas que contienen ya cierto núcleo de historicidad, como las historias acerca de la vida privada de los Patriarcas en el libro de Génesis.

En las sagas los personajes históricos tienden a confundirse con el destino del grupo étnico. Este fenómeno se conoce con el nombre de *eponimia*.

En el capítulo 10 de Génesis el lector observará cómo varios personajes combinan características epónimas con una identidad real, es decir, con personajes que representan pueblos. Así, por ejemplo, en los versículos 15-19 se habla de los hijos de Canaán entre los cuales se menciona a "Sidón su primogénito, a Het", etc. El exégeta observará que la genealogía constituye más bien una síntesis de geografía histórica, en otras palabras, un mapa oral. Sidón fue en aquellos tiempos la ciudad más importante de Canaán. Y la

mención de Het (los heteos) se refiere al enclave étnico heteo en Canaán, siglos antes de que esta tierra fuera conquistada por los hijos de Israel.

* * *

Quien estudie este tipo de fuentes en la Biblia debe proveerse de toda clase de evidencias analógicas y de hecho ha de doblegar dogmas de erudición y generalizaciones, ante casos como los de los patriarcas de Israel.

Abraham y Jacob son personajes reales. Sus nombres no son fruto de la imaginación y de la elaboración literaria de escritores de tiempos más tardíos. Prueba de ello es el descubrimiento de textos en estratos arqueológicos pertenecientes al Período Patriarcal que tratan de personajes comunes y corrientes que tenían los mismos o parecidos nombres de ellos.

Las genealogías

Las genealogías son otra veta de información etnográfica. Revelen o no huellas de artificialidad y de esquematización, éstas constituyen un tipo de registro histórico característico de los grupos tribales.

El etnógrafo descubre en las genealogías, aparte de los personajes históricos, mecanismos de poder y relaciones sociales y políticas, tribales e intertribales.

3. La metodología científica

El estudio etnológico de la organización y características de las etnias actuales de los beduinos de las zonas semi desérticas del Medio Oriente, particularmente del territorio de Israel ha provisto de un excelente material tipológico para la comprensión de los relatos bíblicos relativos al Período Patriarcal. Roland De Vaux incluye sus interesantes conclusiones al respecto en la primera parte de su obra, *Las instituciones del antiguo Israel*.

Los textos litúrgicos, las fórmulas mágicas, los oráculos, etc., que han sido exhumadas en las excavaciones arqueológicas también son fuentes de estudio para los etnógrafos quienes a veces descubren en ellas casos de sincretismo o de difusión de los motivos o tipos religiosos.

A veces estos materiales aportan pautas para la cronomedición, y de las referencias de los dioses y de sus dominios territoriales se deriva información sobre las relaciones de los gobernantes y los pueblos.

LA LINGÜÍSTICA

La lingüística es el estudio de los idiomas como factor cultural.

Nos referiremos a dos aspectos fundamentales en la investigación lingüística: La lingüística estructural y la lingüística comparativa, ambas basadas en la evidencia de los

documentos descubiertos en las excavaciones arqueológicas y su comparación con la lexicografía de los idiomas vivos.

En relación con los estudios bíblicos, el campo de la lingüística demanda un conocimiento funcional del hebreo, acadio, egipcio, ugarítico, fenicio, arameo, árabe, etc.

1. Fases de la investigación lingüística

En su primera fase el estudio es básicamente tipológico y concierne mayormente a los paleógrafos, epigrafistas y arqueólogos. A esta etapa pertenece la gran aventura del desciframiento y la interpretación de los jeroglíficos egipcios, de la escritura cuneiforme de Mesopotamia, de las modalidades alfabéticas de los dialectos de Canaán, etc.

A continuación tenemos la fase de los estudios de la fonética y el establecimiento de las normas de la morfología interna y las asociaciones etimológicas y semánticas.

A continuación tenemos la fase de los estudios filológicos que tienen que ver con la lexicografía y la semántica. El incremento del estudio de los dialectos cananeos menos conocidos como el fenicio, el ugarítico, el moabita, el eblaítico, etc., contribuye a menudo a la interpretación de algunos pasajes oscuros y difíciles del texto hebreo de la Biblia que incluyen arcaísmos, regionalismos, casos de metátesis o transposición lexicográfica, variantes fonéticas, etc.

Estos estudios científicos han afectado muchas de las conclusiones de los representativos de la Alta Crítica. Por ejemplo, el uso simultáneo en ugarítico de las formas *an* y *ank* del pronombre "yo", equivale a las formas *aní* y *anóji* del hebreo, lo cual demuestra que la duplicidad no implica necesariamente un montaje de fragmentos de textos de diversos períodos de la historia (Ver más adelante sobre Crítica Bíblica).

2. El fenómeno del paralelismo literario

Un factor muy interesante y útil para la reconstrucción o restauración de la lexicografía de un idioma semítico es conocido como "paralelismo membrorum" o paralelismo literario que caracteriza a la poesía hebrea y semítica antigua.

Según este factor, un mismo pensamiento es expresado en dos versos o miembros de manera que el segundo verso repite lo expresado por el primero mediante el uso de sinónimos o antónimos, añadiendo énfasis y amplitud a las ideas.

Un ejemplo de paralelismo literario tenemos en Proverbios 1:20:

La sabiduría clama en las calles;
alza su voz en las plazas.

La poética ugarítica es remarcablemente semejante a la poética bíblica no sólo en la estructura sino también en la lexicografía o uso de palabras de idéntica raíz. Por esto el estudio del ugarítico ha contribuido a explicar muchos arcaísmos o *hápax legómena* —palabras que aparecen sólo una vez en un corpus literario— de la Biblia.

De la misma manera, la Biblia ha sido el principal documento para la restauración del dialecto ugarítico del cananeo.

No está demás anotar en este acápite que este tipo de investigación ha afectado mucho los estudios de eruditos inquietos por dar a luz la escuela de la así llamada "crítica métrica". Ellos pretendían reconstruir y reelaborar el texto bíblico con ingeniosos engendros de subjetividad y atuendo matemático.

3. Los estudios masoréticos

Los masoretas fueron aquellos sabios y verdaderos científicos lingüistas judíos que entre los siglos sexo y noveno registraron en el texto hebreo consonántico de la Biblia Hebrea los signos que indican la pronunciación tradicional u oficial de las vocales, incluyendo otras importantes anotaciones de carácter lingüístico. Todo esto registraron por medio de pequeños puntitos y otros signos llamados "puntos masoréticos" que aparecen en todas las ediciones de la Biblia Hebrea.

4. Material para la investigación lingüística

Concentrándonos sólo en el área de Israel y de los países limítrofes son de gran importancia los siguientes documentos epigráficos:

—Las inscripciones fenicias descubiertas en Gueval o Biblos.
—El calendario de Guézer, el más antiguo documento escrito en hebreo (TA 269).
—La estela del rey Mesha de Moab, que es la base para el estudio del moabita, idioma bastante cercano al hebreo (TA 285).
—Las ostracas de Samaria, uno de cuyos fragmentos está ilustrado en TA 284.
—La inscripción de Siloé (TA 290).
—Las ostracas de Lákish (TA 289).

Todos estos descubrimientos, a los que se suma el fabuloso descubrimiento de cientos de manuscritos de la Biblia en las cuevas de Qumrán y en otros lugares del desierto de Judá en las inmediaciones del Mar Muerto han provisto de un excelente material analógico para los estudios masoréticos.

LA CRITICA BIBLICA

La Crítica Bíblica es el estudio de los documentos bíblicos sobre bases objetivas y científicas. Ella es la característica de los estudios de nuestro tiempo que han asimilado gradualmente la información que aportan las ciencias que mencionamos previamente.

En términos más prácticos, Crítica Bíblica, significa metodología de la investigación bíblica.

Las principales modalidades de Crítica Bíblica son las siguientes:

1. La Crítica Textual

El propósito central e ideal de la Crítica Textual es redescubrir, aunque sea sobre bases hipotéticas, cómo era el texto original de la Biblia y cuál era su sentido original, especialmente en sus partes oscuras y problemáticas para el lector moderno. Esto se pretende lograr mediante la comparación de todos los documentos existentes.

Aun cuando muchas de sus conclusiones sean subjetivas, una cosa se conceptúa como un logro excepcional: La confrontación de los documentos más antiguos hace posible la reconstrucción de la historia de la interpretación bíblica. Su aplicación práctica se hace notoria en el proceso actual de revisión y traducción de la Biblia misma.

La Crítica Textual demuestra que la transmisión de las Escrituras por mano de los escribas de Israel no ha sido un proceso mecánico, sino una continua reflexión de la fe.

* * *

La Crítica Textual tiene como punto de partida el estudio de los manuscritos y documentos más antiguos de las Escrituras, como el Texto Consonántico y el Texto Masorético de la Biblia Hebrea, el texto griego de la Septuaginta (LXX), el Targum o versión aramea y una multitud de documentos fragmentarios llamados “recensiones” a los cuales se han sumado los famosos Rollos del Mar Muerto descubiertos a partir de 1947.

En lo que concierne a los estudios del Nuevo Testamento la crítica textual se confronta con un mayor número de manuscritos, algunos de los cuales nos acercan al texto neotestamentario en el primer siglo.

* * *

La Crítica Textual es una disciplina antigua, pero ha cobrado vitalidad y actualidad a raíz de los descubrimientos epigráficos y literarios de los siglos 19 y 20 entre los que destacan los Rollos del Mar Muerto y el Códice Sinaitico descubierto por Tischendorf en el Sinaí.

Entre los Rollos del Mar Muerto destacan el texto íntegro de Isaías y un rollo que incluye casi todos los Profetas Menores, aparte de varios *pesharim* o comentarios eisegéticos cuya antigüedad antecede a la era cristiana.

La comparación de estos documentos con la versión tradicional hebrea o Texto Masorético ha contribuido a ilustrar la formación del texto de la Biblia Hebrea, las fuentes hebreas originales de la Septuaginta. Y finalmente, también ha contribuido a subrayar la fidelidad de la tradición que nos ha legado nuestros libros sagrados.

2. La Crítica Literaria

La Crítica Literaria de la Biblia es la investigación del texto bíblico en lo que se refiere a la paternidad literaria de sus libros, fecha, objetivos y evaluación de la evidencia interna y externa respecto de la información que incluyen.

En la segunda mitad del Siglo 19 los estudios de la crítica literaria estuvieron dominados por la escuela llamada de la Alta Crítica o "crítica histórico-literaria" que tuvo su origen e inspiración en la "hipótesis documentaria" de Astruc y en la teoría de la evolución que tanto ha influido en la metodología de la investigación en ese tiempo.

La terminología de la Alta Crítica deriva, en parte, de la literatura talmúdica o rabínica en la cual se llama al quinto libro de la Toráh o Pentateuco, *Mishnéh Toráh* o revisión de la Toráh —designación contenida en el nombre "Deuteronomio" (Comparar Deuteronomio 17:18)— y a Levítico se llama *Séfer Kohahim* o "Libro Sacerdotal".

* * *

La Crítica Literaria surgió como un estudio de estilística, pero luego se constituyó en una escuela de historiografía representada por Wellhausen que pretendió reconstruir la historia de la fe de Israel en su famosa obra llamada, *Prolegómena de la historia del antiguo Israel*.

Sobre la base del aporte de Astruc, Meyer, Graff y otros que definieron el texto de la Toráh o Pentateuco y otras partes de la Biblia como montaje de cuatro fuentes principales —la Elohista (E), la Jehovista (J), la Sacerdotal (P) y la Deuteronomista (D), Wellhausen elaboró su teoría historiográfica según la cual el Texto Sacerdotal —representado por Levítico y Números— es más tardío y su composición data del Período Post-Exílico.

* * *

Para Wellhausen esto implicaba dos cosas:

—La narrativa de los acontecimientos relativos al Período de Moisés, tal como aparece en el libro de Números, es pura creación literaria ficticia.

—El sistema cúltico y la jerarquía sacerdotal, tales como son descritos en el libro de Levítico, reflejan circunstancias históricas propias de un período muy posterior como el Período Post Exílico.

* * *

La concepción de la historia, tal como la plantea la escuela crítica de Wellhausen no ha podido prevalecer ante la evidencia de la investigación moderna, sobre todo arqueológica. Por ejemplo, el descubrimiento de los cimientos del templo de Arad, que pertenece a los comienzos del Período de Hierro y que tiene las mismas dimensiones del Tabernáculo de Moisés, revelan que realmente hubo un Tabernáculo en el Período del Exodo.

De la misma manera, las inteligentes observaciones críticas de Yejezkel Kaufmann y sus discípulos de la Universidad Hebrea de Jerusalem, entre los cuales me cuento yo mismo, han confirmado el carácter temprano del Texto Sacerdotal, el orden del canon bíblico y la validez de la tradición.

3. La Crítica de Formas

La Crítica de Formas surgió del caos que generó la escuela de crítica literaria de Wellhausen y cuenta entre sus primeros exponentes a Gunkel, a Mowinkel y a Von Rad.

La Crítica de Formas es el estudio de las formas o categorías literarias —como son los credos o declaraciones de fe, las fórmulas litúrgicas, la himnología, los productos folklóricos, los anales históricos, etc.— y su asociación con su respectivo contexto histórico o *Sitz im Leben* que en alemán significa "lugar en la vida".

Los recursos instrumentales de esta metodología han sido implementados por el descubrimiento y la interpretación de la literatura ugarítica y por la analogía literaria de otras fuentes externas y contemporáneas del Período Bíblico, ya sea egipcias, acádicas, sumerias, heteas, etc.

La Crítica de Formas es uno de los campos más atractivos del estudio bíblico en nuestra época.

4. La Crítica de la Tradición

Esta metodología de la investigación bíblica es también llamada "Crítica de la Redacción". Estudia los mecanismos de la tradición oral que se encuentran en el sustrato de las diversas categorías literarias.

Gran parte del texto de la Biblia, particularmente de los Evangelios ha tenido una larga trayectoria oral antes de ser registrada por escrito en documentos independientes y aislados que son la base para el montaje literario final y para los estudios historiográficos.

La Crítica de la Tradición es mayormente la aplicación al texto bíblico de los métodos de la etnografía y de la historiografía de los cuales trataremos más adelante.

Le concierne el estudio de los procesos culturales como son la creación folklórica y los fenómenos de transculturación, aculturación, asimilación, sincretismo, revolución y los procesos de democratización.

* * *

Al trabajo pionero de Martin Noth, llamado *Historia de la tradición del Pentateuco* (*Uberlieferungsgeschichte des Pentateuch*) siguieron otros que cubrieron también los textos de los Profetas y los Evangelios. Pero todas estas obras representan una combinación de la metodología de la crítica literaria, de la crítica de formas y de la crítica de la redacción, debido a que enfocan el desarrollo y la culminación de un mismo proceso que condujo al registro escrito de la tradición oral.

LA HISTORIOGRAFIA

Historiografía es el estudio de la historia a partir de las fuentes que se ha utilizado para escribirla y de la evidencia externa.

En una fuente historiográfica hay que distinguir entre la historia en sí, y la escritura de la historia, la cual involucra el criterio y las motivaciones del historiógrafo o historiador.

El criterio de la historiografía bíblica moderna rebasa la identificación arbitraria de fuentes fragmentarias y su técnica fundamental es la confrontación del texto bíblico con la evidencia externa.

La historiografía moderna avala todo esfuerzo por escribir historia registrado en la Biblia, lejos de descartar algunos de ellos como fraudulentos o artificiosos, como hacen la generalidad de los autores de la escuela de Wellhausen al cuestionar el valor historiográfico de los libros de Crónicas.

* * *

En tres factores enfatiza la historiografía:

1. El acceso y la evaluación de las fuentes

Cuando nos referimos al acceso y a la evaluación de las fuentes estamos incursionando en el campo de la heurística.

Hemos de tener en mente la labor del escritor bíblico y del historiógrafo moderno. El escritor bíblico también es un historiógrafo y tiene mucho que comunicar a partir de su utilización de las fuentes históricas. Pero la labor del historiógrafo moderno enfatiza el estudio de la evidencia externa. Su manejo de fuentes que provienen de la suma de la investigación arqueológica revisten a la historiografía moderna del carácter de una ciencia muy interesante y llena de sorpresas.

A continuación mencionamos los documentos más importantes de la moderna historiografía bíblica:

a) Para la reconstrucción de la historia de Israel en el Período Patriarcal traemos a cuestión los archivos descubiertos en el palacio real de Mari, que incluyen 30.000 documentos (Ver TA: Bronce Intermedio II B).

b) Para la fase de las migraciones de las tribus de Israel a Egipto es importante considerar la cronología absoluta de las Cartas de El Amarna (Ver TA: Bronce Superior II A).

c) Para la historia de Israel en el Período de Hierro tenemos abundantes referencias en los siguientes documentos heurísticos:

—Los anales de los reyes de Asiria y Babilonia que contribuyen a resolver algunos de los problemas de sincronización de los registros históricos bíblicos.

—Los anales y crónicas de los reyes asirios Salmanasar III, Adad Nirari III, Tiglat Pileser III, Salmanasar V, Sargón I, Senaquerib, mencionan específicamente a varios de los reyes de Judá e Israel (Ver TA: columna Mesopotamia).

2. El establecimiento de la cronología

a) Los fechados arqueológicos

Los retos que enfrenta el historiógrafo moderno no son sólo heurísticos, sino también cronológicos. Por tanto, para la correcta reconstrucción de los hechos se requiere de la evidencia cronológica que aporta la arqueología.

Sirva de ejemplo el asunto de la conquista de Canaán. Como atestigua el relato bíblico, aquella fue una invasión violenta dentro de un período relativamente corto, y no la instalación gradual de tribus nómadas tras sucesivas etapas estacionales de pastoreo, como suponen algunos investigadores.

La investigación arqueológica relativa a este período atestigua la destrucción de las ciudades cananeas y la difusión demográfica de Israel en el área montañosa de la tierra de Canaán.

Las cisternas labradas en la roca, con sus paredes recubiertas con cal hidráulica para hacer que conservaran el agua les sirvieron a los hijos de Israel para abastecerse de agua en lugares apartados de los manantiales. Estas cisternas son los principales indicadores de su presencia en áreas en disputa. Este recurso fue adoptado de los cananeos, pero su utilización fue implementada por los israelitas. La figura TA 282 corresponde a la cisterna o estanque de Gabaón (Comparar 2 Samuel 2:13).

b) La sincronización

Respecto de la cronología, una de las tareas más complejas del historiógrafo es la evaluación de los criterios de sincronización como los de los libros de Reyes y Crónicas. Esta labor no podría ser realizada a cabalidad aparte de la utilización de la evidencia externa proveniente mayormente de los imperios de Mesopotamia y de Egipto.

La historiografía enfoca los casos de anacronía, sincronía y diacronía.

3. La motivación ideológico-teológica

El historiógrafo bíblico es necesariamente un teólogo, pues a su aplicación del mensaje de la Biblia a su época antecede su reconstrucción de la historia de la fe. Para esto también dispone de evidencias externas, como por ejemplo el rechazo por parte de los israelitas de los motivos de decoración de la cerámica con motivos relacionados con el culto a la fertilidad y del árbol de la diosa Ashera tan difundidos en Canaán dan testimonio del arraigo del celo monoteísta que no puede ser otra cosa que un reflejo de la experiencia de Israel en el Monte Sinaí.

Para ilustrar mejor este hecho compare la decoración de la cerámica del Período Cananeo o Bronce Superior con la cerámica israelita de comienzos del Período de Hierro: TA 119, 123, 127, 128; Comparar Deuteronomio 1:21; 1 Reyes 14:22, 23).

Pero al hablar de evidencias objetivas de ningún modo sacudimos el enfoque historiográfico de sus factores subjetivos naturales como pretenden los autores positivistas. Lo subjetivo, la motivación ideológica y el énfasis teológico se palpan en los autores bíblicos del mismo modo que en el historiógrafo bíblico moderno, tanto como individuo como exponente de escuela.

CONCLUSIONES

Los incansables esfuerzos consagrados a la investigación bíblica han producido una considerable suma bibliográfica. Numerosas publicaciones técnicas han llegado a formar grandes bibliotecas.

Allí tenemos los registros de excavaciones, llenos de suspenso y sorpresas.

Allí tenemos los periódicos y boletines de instituciones de investigación.

Allí tenemos las millonarias empresas que han producido las enciclopedias actualizadas de la Biblia.

Tenemos también la paraliteratura sensacionalista que siempre se adhiere a la ciencia.

Como la Biblia prueba ser más compleja de lo que uno se lo imagina, una nueva empresa se ha convertido en realidad: La *Biblia Decodificada*, la versión personal de vuestro servidor.

4
¡LOS PICHONES EXISTEN!

El concepto de la democratización de la educación, particularmente de la educación teológica, no es nuevo; es tan antiguo como los pichones que tanto proliferan en nuestro medio.

Por dos mil años el núcleo de la educación en el judaísmo es el *talmud Toráh* o estudio de la Biblia en una extensión existencial y democratizada, tras lo cual se acomodan todos los campos del conocimiento.

Sobre el fundamento de la Toráh puedes llegar a ser experto y profesional en cualquier otro campo y contribuir a hacer grande a tu nación. Sin este fundamento eres conceptualmente minusválido, un espécimen de segunda clase en la sociedad que es concebida como pueblo de Dios.

* * *

En lo que respecta a la agenda de Dios, la democratización de la educación teológica debidamente refrendada por la actuación del Espíritu Santo en los individuos y en la comunidad no es fruto de ninguna evolución. Vemos los conceptos relativos en la Biblia desde los albores de la formación del pueblo de Israel.

Desde los tiempos del éxodo, aquellos que enarbolaban la bandera de la democratización de la educación teológica eran llamados “profetas” y la dimensión práctica de su desempeño tenía que ver con la administración de la justicia, con la enseñanza de la voluntad de Dios a los individuos y a la nación, con la tarea sagrada de la alfabetización y con la proclamación de lo que Dios está a punto de hacer en conexión con sus planes o con su Plan.

Cualquiera podría pensar que tan alto sitial en medio del pueblo sería defendido a capa y espada con criterio elitista y clerical, de modo que el contacto con el pueblo se tornase cada vez más abismal. Pero no era así, ni el criterio ni la expectativa de los verdaderos profetas de Dios, tanto hombres como mujeres.

* * *

Es muy ilustrativa la historia de dos hombres de Israel que no habían estado en el CLADE de los Setenta que recibieron la manifestación del Espíritu Santo por medio de la ministración de Moisés en el Tabernáculo de Reunión. Sus nombres eran Eldad y Medad, y habían sido designados por Moisés como “suplentes”, si en caso por “a” o “b” faltasen al CLADE uno o dos de los designados oficiales.

Dicho sea de paso, este grupo de dirigentes del pueblo inspiró con el devenir del tiempo, tanto a aquella institución directriz del pueblo judío llamada Sanhedrín, como al grupo de eruditos relacionados con la producción de la Septuaginta o Versión de los Setenta y al círculo rabínico más amplio que se formó en el entorno de Rabi Yeshúa o Jesús.

* * *

¿Qué pasó con los que sí asistieron al CLADE, es decir, con los Setenta delegados oficiales?

El relato bíblico nos depara una irónica sorpresa: Ellos experimentaron lo que los pentecostales llamarían "el bautismo con el Espíritu Santo". Pero tal experiencia les duró tan sólo un instante, porque ocurrió que se les acabó la batería o porque no tenían bien enchufada su pila *Duracell*.

Sin embargo, el Espíritu de Dios se mantuvo actuando a través de los dos suplentes a los cuales seguramente se les había dicho: "No vengan, ni tampoco llamen por teléfono para consultar nada acerca de nada. Esperen a que nosotros les llamemos" —aunque en realidad no había la mínima intención de llamarles—.

* * *

Así es como Eldad y Medad tuvieron un desempeño profético efectivo en medio del pueblo de Dios, no en el Tabernáculo, sino en algún lugar del campamento, para sorpresa de los más avezados.

Mejor presentamos la historia de manera literal tal como se encuentra registrada en el libro de Números 11:16-29 en la Biblia Decodificada:

Entonces el Señor dijo a Moisés:

—Reúneme a setenta hombres de los dirigentes[1] *de Israel a quienes tú conozcas como ancianos y oficiales del pueblo. Tráelos al Tabernáculo de Reunión, y que se presenten allí contigo. Allí yo descenderé y hablaré contigo y tomaré del Espíritu que está en ti y lo pondré en ellos. Luego ellos llevarán juntos contigo la carga del pueblo, y ya no la llevarás tú solo. . .*

Entonces Moisés salió y dijo al pueblo las palabras del Señor. Luego reunió a setenta hombres de los dirigentes del pueblo y los hizo estar de pie alrededor del Tabernáculo.

Entonces el Señor descendió en la nube y le habló. Y tomó del Espíritu que estaba sobre él y lo puso sobre los setenta dirigentes. Y sucedió que cuando el Espíritu posó sobre ellos, comenzaron a profetizar; pero no continuaron haciéndolo.

* * *

Pero en el campamento habían quedado dos hombres: Uno de llamaba Eldad y el otro Medad. Sobre ellos también se posó el Espíritu. Ellos estaban entre los que habían sido inscritos, pero no habían acudido al Tabernáculo, y comenzaron a profetizar en el campamento.

Entonces un joven corrió e informó a Moisés diciendo:

—¡Eldad y Medad profetizan en el campamento!

---

[1] Literalmente dice "ancianos".

Luego intervino Yehoshúa Bin Nun, quien era lugarteniente de Moisés desde su juventud, y dijo:

—¡Señor mío, Moisés, impídeselo!

Moisés le respondió:

—¿Tienes tú celos por mí? ¡Ojalá que todos fuesen profetas en el pueblo del Señor, y que el Señor pusiese su Espíritu sobre ellos!

* * *

Analicemos de manera más actualizada esta historia:

Moisés es el líder indiscutible del pueblo, un hombre lleno del Espíritu Santo.

Eldad y Medad son otras dos personas a quienes el Espíritu de Dios, en su libre y soberana decisión determinó acreditar con su poder, así como a Moisés.

El changuito ése que corrió a Moisés con el cuento de que Eldad y Medad estaban profetizando en el campamento, y no como los profetas "oficiales" que lo hicieron en el entorno del Tabernáculo de Reunión fue nada más que un sobón del tipo "corre-vé-y-dile", un perfecto "acuseta nariz de peseta" como los hay muchos en el seno de nuestra comunidad evangélica; esos que siempre te acusan con el pastor, al estilo de la antipática mocosa ésa, la Chilindrina. ¡Fíjate, fíjate, fíjate!

Sin duda que el chanquito ése no era tan changuito que digamos, sino un "niño viejo" o un "viejo verde", y lo que tenía en mente era ameritar alguna pega o alguna chamba en el entorno de Moisés.

Y Yehoshúa Bin Nun, a quien conocemos por su desempeño maduro y responsable frente al pueblo de Dios en los días de la conquista de Canaán, en esta historia aparece como "un teólogo pichón", escandalizándose y poniendo el grito en el cielo como ocurren con aquellos pichones que poseen una mentalidad clerical y creen que el Espíritu se acapara y se hereda.

* * *

Observe su tremenda interjección en tres actos:

1. El primer acto es cuando exclama: "¡Señor mío!"

2. El segundo acto es cuando le hace recordar a Moisés su propio nombre: Moisés.

3. Y el tercer acto es el colmo de los colmos cuando se da fueros para empujar al líder a "pisar el palito" —porque es más lindo que el líder máximo pise el palito, y no su chulillo—.

Me imagino que la palabra "impídeselo" lo habrá pronunciado prorrumpiendo en llanto, como suelen hacerlo los religiosos evangélicos cuando les escuece. Por eso Moisés le hizo esta preguntita cachacienta: "¿Te importa tanto mi sitial privilegiado como para impedirte ver lo que Dios puede hacer también por medio de otros en el pueblo de Dios?"

Entonces, de manera pausada y con plena convicción, Moisés pronunció las palabras que han llegado a ser el lema de la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina y el horror de los pichones evangélicos:

¡OJALA QUE TODOS FUESEN PROFETAS EN EL PUEBLO DEL SEÑOR, Y QUE EL SEÑOR PUSIESE SU ESPIRITU SOBRE ELLOS!

* * *

La escena que acabamos de presentar se ha repetido a lo largo de la historia cuando aquellos que se consideran los herederos de los grandes profetas se inflan de celos, actúan como más papistas que el Papa y defienden su tajada o su herencia auto-infligida.

Un caso similar a la historia del libro de Números está en Mateo 9:38-41, y presenta a Jesús actuando consecuentemente como Moisés:

Juan le dijo a Jesús:

—Maestro, vimos a alguien que echaba fuera demonios en tu nombre, y se lo prohibimos porque no nos seguía.

Pero Jesús dijo:

—No se lo prohibáis; porque nadie que haga milagros en mi nombre podrá después hablar mal de mí. Porque el que no es contra nosotros, por nosotros es.

* * *

Como en la historia de Moisés, también en esta historia aflora el hecho de que el Espíritu de Dios no está circunscrito al ámbito local, o denominacional, o confesional, o al ámbito más amplio de la civilización cristiana.

También el discípulo Juan, como Yehoshúa Bin Nun, se nos presenta en esta historia como pichón, asumiendo posturas recalcitrantes consecuentes con su inmadurez. Pero gracias a Dios él no se quedó en pañales, como los rugrats, sino que creció hasta la estatura del Mesías, en el sentido de que llegó a conocer la voluntad de Dios para ponerla por obra. Esta es la definición más elocuente de la verdadera actuación profética.

* * *

Y para nosotros, ahora que las Escrituras están completas y selladas, ¿en qué consiste nuestro sitial profético?

En primer lugar, consiste en conocer la Palabra de Dios para ponerla por obra. Esto se logra de la manera más objetiva mediante la educación teológica que nos lleva más allá de nuestros mitos y leyendas que son fruto de la religiosidad popular.

La educación teológica penetra al tercer cielo de la reflexión consciente y responsable.

Sólo mediante una educación teológica sistemática y formal habremos de despojarnos de nuestros cuentos de viejas y de nuestras fábulas profanas que consideramos el baluarte de nuestra fe evangélica.

Sólo la educación teológica formal rompe las cadenas de la ignorancia, de la mentecatería y de la cucufatería; de modo que podamos tener la mente y el sentir que había en Jesús el Mesías.

Sólo sobre esta base objetiva hemos de esperar un avivamiento sustentable que se proyecte más allá de la hipersensibilidad y de la inquisición religiosa.

Por eso decimos que el pueblo de Dios tiene que aprovechar todos los canales y todas las avenidas para adquirir conocimiento práctico y gozar de Dios para siempre.

* * *

Tras esta breve reflexión podemos darnos cuenta que la democratización de la educación teológica forma parte de la agenda de Dios y debe ser el privilegio de todos en su pueblo, y no de una pequeña élite de gente sin pilas *Duracell*, o con la batería baja; pero que por alguna razón inexplicable se encuentran incrustados en las altas jerarquías de su Reino.

¿Y cómo se logra la democratización de la educación teológica en nuestro tiempo?

Se logra "sacando la casa por la ventana", es decir, compartiendo con el pueblo en general, y con la iglesia local, una formación elemental pero sistemática similar de la que se adquiere en las instituciones teológicas.

Ese es el reto de quienes pusimos el hombro para desarrollar el CEBCAR, ahora fusionado con la CBUP: Ayudarte a dejar de ser pichón y a convertirte en un águila que remonta vuelo.

5
LA BIBLIA Y LA ARQUEOLOGIA

El presente artículo, o más bien, un conjunto de notas sueltas, escribí en julio de 1972 poco después de haber regresado al Perú al terminar mis estudios de Arqueología Bíblica en la Universidad Hebrea de Jerusalem, Israel.

La noticia de mi llegada al Perú produjo nobles comentarios entre mis amigos y conocidos en el ambiente evangélico. El tema de la Arqueología y la Biblia pronto pasó de boca en boca y el interés por escucharme disertar al respecto iba en aumento.

Entonces fui invitado a dar una conferencia magistral en la Convención Regional de Esfuerzos Cristianos de la Iglesia Evangélica Peruana (IEP), que tuvo lugar en Lima. Yo tenía fuertes dudas si acaso un grupo de jóvenes "de iglesia" podría captar debidamente un material tan especializado sin ninguna preparación previa, una capacitación elemental pero sistemática.

Era un reto difícil para mí, y decidí imprimir a mimeógrafo el material que ahora comparto con mis lectores. Al tener en sus manos este papel impreso, pensé, los jóvenes de la IEP seguirían de cerca mi exposición y se sentirían más motivados. Básicamente, mi conferencia fue una lectura comentada del presente artículo. De este modo, la combinación de conferencia y material impreso condujo posteriormente al diseño de los Cursos Cortos Programados (CCP) y de las Separatas Académicas (SEPAC).

Encontrar este artículo entre mis viejos papeles ha sido motivo de gran alegría. Previamente, yo había trazado la historia de los CCP y de las SEPAC a los cursos que había dictado en el templo Tabernáculo Evangélico de Comas, donde conocí al pastor Santiago Ríos y su pequeña hijita, Fabiolita, el Señor la tenga en su gloria. Pero mira cómo son las cosas, pues todo lo que condujo a la activación del movimiento de la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina (DETAL), en realidad había empezado en este evento organizado por los líderes de la IEP.

Reconozco que el factor de la programación conceptual que caracteriza a las SEPAC es incipiente en el presente artículo, pero las inquietudes de la juventud evangélica fueron cabalmente honradas, no obstante las dificultades propias del momento.

* * *

La arqueología estudia los restos materiales que han dejado los pueblos o culturas del pasado, con el propósito de conocer por medio de ellos cómo eran los hombres que crearon tales culturas.

La Arqueología Bíblica es el estudio de la arqueología aplicado al área en que se produjeron los acontecimientos relacionados con la Biblia, más concretamente el Medio Oriente.

La Arqueología Bíblica es la ciencia de la Arqueología aplicada a la investigación de la Biblia. Así como la arqueología contribuye muchísimo a nuestro conocimiento de la Biblia como documento producido en el tiempo, en el espacio y en lenguaje humano, también la Biblia contribuye proveyendo a los arqueólogos de cierto tipo de información

que potencialmente conduce a muchos descubrimientos, información que para el lector ocasional de la Biblia puede parecer irrelevante.

* * *

Aunque no operó en el escenario del mundo de la Biblia, quisiera referirles algo de la historia de un arqueólogo que ha hecho historia o arqueología al descubrir la ciudad de Troya, el mundo descrito en la Iliada y la Odisea del poeta Homero. Me refiero al arqueólogo alemán llamado Heinrich Schliemann.

El debió su gran descubrimiento a un hecho muy sencillo y conmovedor: El creyó, como él solo, que los poemas homéricos reflejaban un mundo que realmente existió. Creyó que los nombres de sus personajes eran auténticos, y con una fe empedernida empezó su titánica labor de identificar geográficamente el emplazamiento de las ciudades de la Ilíada, el poema de la guerra y la destrucción de Troya, a partir de las referencias del relato de Homero.

Con las referencias respecto de cierto manantial, Schliemann identificó correctamente a Troya con Tel Hissarlik, en Turquía. . . ¡y acertó! Y en las excavaciones arqueológicas que llevó a cabo en ese lugar alcanzó a los estratos homéricos y aun a épocas más remotas.

¡Cuánta más importancia tiene la información que nos aporta la Biblia, que es mil veces más rica que todos los tesoros de la literatura universal, para conducir a los grandes descubrimientos arqueológicos de nuestro tiempo.

Pero la Biblia no es un mero documento histórico o etnohistoriográfico. ¡La Biblia es la misma Palabra de Dios!

* * *

Después de referirnos a la Biblia como un documento histórico que aporta información sobre diversos períodos y sobre diversos pueblos aparte del pueblo de Israel, dirijamos nuestra mirada al suelo de Israel, que también constituye un documento “estratificado”.

La palabra “estrato”, significa “capa” en el suelo. Los estratos son de dos clases:

1. Los estratos geológicos, que están formados por sedimentación.

2. Los estratos arqueológicos, que están formados por la superposición de los restos de asentamientos humanos en un determinado lugar en el transcurso del tiempo.

Los restos de un asentamiento humano son conocidos en el Medio Oriente, el mundo de la Biblia con el nombre de “tel”. Un tel, en su apariencia superficial es un montículo o una colina artificial semejante a las huacas de la costa peruana. Generalmente en su superficie y en sus inmediaciones se encuentran restos de cerámica antigua que delatan la presencia de gente en el lugar y en tiempos remotos.

* * *

La formación de los teles en Israel implica ciertas condiciones favorables:

1. La primera condición es la proximidad a algún manantial de agua, el mismo que facilita la vida de la gente en dicho emplazamiento.

2. La segunda condición es la facilidad para defender el lugar del asedio y del ataque de los enemigos.

3. La tercera condición es su proximidad a los caminos y principales arterias de comunicación. Esta condición implica factores políticos y económicos.

* * *

Voy a referirme de manera más amplia a la primera condición: El acceso al agua.

La naturaleza geológica del suelo de Israel es descrita en Deuteronomio 11:11 como "una tierra de montes y de wadis que bebe el agua de las lluvias del cielo". Es así que en los meses de lluvia puede acumular agua en su subsuelo de naturaleza calcárea suave que permite que el agua sea absorbida y sea conservada y acumulada. Este tipo de aguas acumuladas en el subsuelo calcáreo se llaman "aguas cársticas".

Antiguamente, sólo cuando estas aguas afloraban en la base de alguna colina o en un wadi o valle, podían ser utilizadas por el hombre. Tal es el caso del manantial de Guijón en las faldas del Monte Moriah, que ha dado vida a la ciudad antigua de Jerusalem, y de todos los lugares donde antaño se asentaron poblaciones.

Un grupo étnico pudo asentarse en un determinado lugar que reunía en primer lugar la condición del agua. Después se produjo una guerra o migración, y el lugar quedó abandonado y expuesto a los efectos de la erosión.

Más tarde, otro grupo étnico se estableció allí mismo, sobre los restos de la habitación del grupo anterior. Este proceso pudo haberse repetido muchas veces, como en el caso de Jericó que ostenta 17 estratos, o Meguido, que ostenta 20 estratos, o Hazor, que ostenta 21 estratos.

Estos sitios, como una biblioteca monumental atesoran en las páginas de sus estratos muestras de la cultura material de cada período arqueológico o histórico.

* * *

La labor de los arqueólogos consiste en reunir toda la información posible sobre un determinado sitio arqueológico, tanto a partir de las páginas de la Biblia, y de otras fuentes escritas, como también a partir de la exploración de superficie.

Si la información da lugar, se realizan excavaciones arqueológicas en dicho emplazamiento.

A continuación se estudia estratigráfica y tipológicamente todos los restos que aportan las excavaciones arqueológicas, como base para acertadas conclusiones respecto de la historia del lugar y de la gente que lo habitó en el pasado.

Los descubrimientos que más información aportan están las inscripciones, los documentos escritos. Pero nada de cuanto revele las huellas del hombre será considerado insignificante, como es el caso de los restos de la cerámica común o utilitaria.

* * *

Con respecto a los restos de cerámica reflexionemos en su función que interesa más a la investigación arqueológica: Los restos de cerámica sirven como indicador de tiempo, para establecer la cronología de un determinado tel o emplazamiento arqueológico.

Interesantemente, la Biblia compara al hombre como "una vasija de alfarero" (Isaías 29:16; Jeremías 18:6). Estas citas se refieren a la plasticidad del material humano en las manos del Creador, como la plasticidad de la arcilla en las manos de un alfarero. Pero la comparación implica mucho más.

Una vez cocida, la arcilla, es decir, los objetos de arcilla se convierten en cerámica, una especie de piedra artificial cuya duración prácticamente es eterna, en el sentido de que ningún agente natural la puede desintegrar. Cualquier huella o decorado, después del efecto del fuego quedará imborrable. Aun rompiéndose el objeto de cerámica, cada fragmento conservará información, incluso en su estructura química. Sobre la base de este hecho se ha desarrollado el método de análisis de la cerámica conocido como el Análisis Multi Químico (inglés: *Multi Chemical Analysis*).

La cerámica, mayormente la común o utilitaria, siempre es dejada sobre el estrato donde fue utilizada, e indica un peldaño en el tiempo en la escala relativa de la secuencia estratigráfica, relativa en el sentido de que la de un estrato inferior es más antigua que la de un estrato superior.

* * *

Ligado a este simple, pero revolucionario principio de la arqueología está el nombre de Sir Flinders Petrie. En 1890 el pasó de Egipto a investigar el territorio sur de la tierra de Israel, buscando identificar la ciudad bíblica de Lakish.

Las excavaciones estratigráficas que realizó en Tel el-Jesi, y lo que de ellas aprendió constituyen el fundamento de la investigación arqueológica moderna. El realizó un corte vertical en un costado del tel, hasta dar con la roca natural. Entonces descubrió diversas formaciones de estratificación. Intuitivamente se dio cuenta de este hecho trascendental: Se trataba de un asentamiento humano sobre otro en una secuencia de tiempo.

Petrie procedió a remover los estratos y su contenido desde el más reciente que estaba en la superficie del lugar, hasta el más antiguo. Esta fue la primera excavación estratigráfica de la historia. El no halló nada de valor semejante a los tesoros que estaba acostumbrado a hallar en Egipto —inscripciones, sellos, objetos de arte—. Sólo encontró pobres restos de cerámica utilitaria. Pero observó que ciertas características distinguían la tipología de la cerámica de cada estrato. Sobre esta base fundamentó su estudio de la secuencia cultural del lugar.

El descubrimiento de Petrie, del principio de la estratigrafía, condujo al establecimiento de la cronología relativa que serviría de base para la cronomedición o fechado de *enssambles* descubiertos en tumbas y complejos ceremoniales. La cronomedición absoluta mediante métodos radiactivos como el del Carbono 14 vendría a corroborar los aciertos de la cronología relativa.

* * *

Llegado el momento de las preguntas, la primera pregunta hecha por una señorita de la IEP fue sobre mis viajes en lo que había llamado “el mundo de la Biblia”, y las cosas que había aprendido en esta parte del mundo.

Empecemos conociendo el mundo de la Biblia, es decir, su emplazamiento geográfico. No es nuestro propósito estudiar la geografía bíblica en esta breve conferencia. Mi propósito es compartir con ustedes detalles de la información bíblica que prueban ser muy interesantes por el solo hecho de mencionarlos.

En tiempos del establecimiento de las tribus de Israel en la Tierra Prometida, después de haber salido de la esclavitud en Egipto, el nombre de esta región que abarcaba lo que actualmente son los territorios de Israel, Líbano y parte de Siria era Canaán. Previamente, en las fuentes escritas de Egipto, esta tierra era llamada Retenu o “tierra de los moradores de las arenas”. Y en las fuentes escritas de Mesopotamia era denominada Amurru o “tierra de los occidentales”, por extenderse al oeste de Mesopotamia.

El nombre “Canaán” significa en el idioma de los horeos, “tierra de la púrpura”.

En ese tiempo yo sólo había visitado Irsael y Egipto, y sobre este segundo país les pareció muy interesante que los egipcios no llamaran a su país “Egipto”. En realidad, jamás lo habían llamado con este nombre que nos viene de fuentes griegas.

En las fuentes bíblicas Egipto es llamado Mizráim, igual que ahora que ese país se llama Mizr, que es básicamente la misma palabra. Pero los antiguos egipcios no llamaban así a su país. Para ellos no existía un nombre único, sino un nombre doble: El Alto Egipto, al sur, se llamaba Shemu, y el Bajo Egipto se llamaba Temju.

* * *

Sobre la manera cómo la Biblia puede conducir a los arqueólogos a realizar importantes descubrimientos respondí refiriéndome a cierto tipo de información que provee la Biblia, tanto respecto de la geografía como de la historia y de la cronología. Este tipo de información se denomina “información etno-historiográrica”, y tiene que ver con los diversos pueblos (*éthnos* en griego significa “pueblo”) en diferentes épocas o fases de su historia, sobre todo en los tiempos más remotos. Les di como ejemplo la información que contiene el relato de Génesis capítulo 14 sobre la campaña militar de Quedarlaómer rey de Elam.

Este capítulo contiene información típicamente etno-historiográfica que traza la historia pasada de diversos lugares al aportarnos los nombres que tuvieron a través del tiempo.

Por ejemplo, al tratar de un lugar llamado Bela aclara el historiógrafo bíblico que es la misma ciudad que en tiempos de la campaña de Quedarlaómer se llamaba Zoar (versículo 2).

Del valle de Siddim aclara: “Que es el Mar Salado” —el Mar Muerto— (versículo 3).

Para indicar la ubicación de Ashterot la relaciona con la ciudad de Qarnáim (versículo 5).

A Savé la relaciona con Quiriatáim.

Sobre Ein-mishpát aclara: “Que es Kadesh”.

A Hazezón la relaciona con la ciudad cananea de Tamar.

Dan, mencionada en el versículo 14 es el nombre de un lugar en el Período de los Jueces, 400 años después de Abraham, porque es el nombre de una de las tribus de Israel que conquistaron la tierra de Canaán.

El valle de Savé es asociado con “el Valle del Rey”, nombre que se le daba al valle de Quedrón en los días de la monarquía de Israel.

Debido a este tipo de información aprendemos, en primer lugar que el historiógrafo escribe el capítulo de Génesis 14 en tiempos de la monarquía de Israel, y su aporte ayuda a reconstruir el escenario descrito hasta los tiempos del Período Patriarcal, o sea hasta los días de Abraham.

Y aprendemos en segundo lugar, que por lo menos el capítulo 14 de Génesis, tal como está editado en el texto de la Biblia Hebrea, no fue escrito por Moisés sino por un historiógrafo del Período de la Monarquía, cientos de años más tarde. Sin que esto quiera decir que el texto no se base en fuentes escritas antiguas escritas por Moisés.

* * *

A continuación vino la pregunta que me temía que sería planteada: La pregunta relacionada con la cronología que tanto arraigo tiene en la mentalidad de los evangélicos sobre la antigüedad de la Tierra y del hombre.

Respondí que la Biblia tiene importantes aciertos en lo que atañe a su información sobre la cronología. Pero también nos corresponde señalar un uso indebido de la Biblia como documento histórico. Aunque nos aporta importante información cronológica para algunos períodos, no se debe utilizar el cómputo de años de las genealogías de Génesis al pie de la letra.

Les dije:

Hace unos días estuve deshojando un libro que tenía por título, *Cronología de la historia universal*. En su primera página resaltaban a la vista los siguientes datos:

Creación y formación de Adam y Eva	4.004 antes de Cristo
Nacimiento de Caín	4.003 antes de Cristo
Nacimiento de Abel	4.002 antes de Cristo
Nacimiento de Set	3.884 antes de Cristo

Estos datos son ficticios, aunque aparezcan en las introducciones o en las notas de pie de página de algunas Biblias de Estudio, como la *Biblia de Scofield*.

Lo que haría el investigador bíblico a partir de las cifras de las genealogías del libro del Génesis, que efectivamente conducen al quinto milenio antes de Cristo, es preguntarse: ¿Qué ocurrió realmente en el quinto milenio?

El quinto milenio encierra los comienzos de la civilización, que en cierta forma constituyó una especie de origen de nuestro mundo actual.

Hablando en términos de la arqueología, en la trayectoria de la humanidad el quinto milenio representa el descubrimiento de la cerámica en Jericó. Pero Jericó, como ciudad, comenzaría por el año 7.800 antes de Cristo. Y esto que Jericó tiene una trayectoria estratigráfica aun más antigua.

No tratemos de enfrentar la Biblia con la ciencia basados en el reducido marco dentro del cual estamos acostumbrados a circunscribirla.

* * *

Terminé mi conferencia magistral diciéndoles a los jóvenes esforzadores de la Iglesia Evangélica Peruana (IEP):

Ejemplos más concretos sobre la investigación arqueológica concerniente a la Biblia escapan de las dimensiones del presente artículo o historia, pero la impresión central que deseo dejar en ustedes, jóvenes interesados en el estudio bíblico, es que no hay cosa más emocionante y llena de gratas experiencias que estudiar la Biblia, cada vez con mayores y mejores recursos.

6
MOISES
Y LA ESCRITURA ALFABETICA

Hace algunos años, en 1988, di una conferencia magistral en la Universidad de Texas en El Paso (UTEP), invitado por el profesor de lingüística por mediación del Dr. Conrado, alto directivo de UPLA y el Dr. Norberto Herrera, alto directivo de la Editorial Mundo Hispano, donde yo me encontraba trabajando en la producción de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

Es paradójico que de esta conferencia más genial que yo haya dado en toda mi vida recuerde tan poco de los detalles circunstanciales, con excepción del hecho que la encargada de conducirme al lugar de los hechos fuera la Sra. Giselle Conrado, una hermosa dama nicaragüense, esposa del Dr. Conrado, y empleada en la Editorial Mundo Hispano. Ella fue quien me llevó al campo de la UTEP y me trajo de vuelta a mis cuarteles generales, haciéndome más preguntas que las que me plantearon los estudiantes de la universidad.

* * *

Los estudiantes de la UTEP que asistieron a mi conferencia en un aula de clases eran muy pocos; en su mayoría estudiantes de habla hispana, por lo que la conferencia la di en español.

Yo esperaba tener la oportunidad de hablarles cómo se lleva a cabo la empresa de revisión de la Biblia en español. Eso ocurrió con gran despliegue de publicidad cuando un año antes desarrollé un programa académico de una semana entera en el Politécnico de Ciudad Juárez, y el tema que tuvo más impacto fue la noticia de lo que se venía cocinando en la Sala de Conferencias de la Editorial Mundo Hispano a poco tiempo del lanzamiento de la Biblia Reina-Valera Actualizada, llamada en el ámbito universitario como la “Biblia Científica”.

Volviendo a mi experiencia en la UTEP, ¿por qué llamo “genial” a mi conferencia magistral, si no fui aplaudido en absoluto?

Por poco no salí del aula con el rabo entre las piernas, porque dije algo que dije sin pensar; algo que jamás ningún científico que se aprecie y tenga misericordia de sí mismo se aventuró a decir. Las cosas que dije requieren de la exposición de ciertos antecedentes, como para salir impune. Esto hice en la primera parte de mi conferencia como la transcribo a continuación.

* * *

Los registros de la humanidad hacen resaltar el hito cuando el hombre empezó a expresarse por escrito. Esa época se considera como la fase divisoria entre la prehistoria y la historia. Esta época se remonta atrás en el tiempo hasta el año 3000 antes de Cristo y se denomina “Protoliterate”, una fase de comunicación incipiente por medio de la escritura ideográfica.

En Mesopotamia, el pueblo sumerio nos ha legado los documentos escritos más antiguos que sirvieron de base para la implementación del sistema de escritura silábico cuneiforme, tan difundido en los pueblos de Mesopotamia hasta los días del Período Persa.

Por otro lado, en Egipto, empezó a usarse un sistema de escritura ideográfico, que incluía unos pocos jeroglíficos que representaban valores consonánticos y vocálicos. Este sistema de escritura es conocido con la palabra griega "jeroglífico", que significa "grabado sagrado", y su uso persistió hasta la primera fase del Imperio Romano, un total de unos tres mil años.

* * *

Ambos sistemas fueron los únicos depositarios de los registros de la civilización hasta el Siglo 13 antes de Cristo, un período estrechamente vinculado con todos nosotros aquí presentes, porque entonces surgió un sistema revolucionario de escritura que utilizamos a diario. Este sistema se extendió pronto a todo el mundo antiguo y contemporáneo, con relativamente pocos cambios formales.

La escritura alfabética surgió en el seno de los grupos étnicos de origen cananeo-semítico que habitaban por aquel entonces en Egipto. Existen indicios que podrían indicar que cabe dentro de lo posible que el invento de la escritura alfabética haya sido producto de un solo hombre, de una sola mente. Pero pronto se convirtió en patrimonio de diversos pueblos diseminados en la tierra de Canaán, tales como Israel, Fenicia, Moab, etc., cuyos idiomas fueron vertidos en este sistema de escritura.

La historia universal que estudiamos en la secundaria incluye una versión algo inexacta al decirnos que el sistema de escritura alfabética fue invento de los fenicios. Este dato se origina en el hecho de que los primeros documentos epigráficos en escritura alfabética cursiva hebreo-cananea que fueron descubiertos provienen de la ciudad de Tiro en Fenicia. Dichos documentos, que datan del Siglo 11 o 10 antes de Cristo incluyen las inscripciones de Etbaal rey de Tiro, y de Azarbaal, un extraño fragmento de correspondencia.

En realidad no se sabe quiénes en la tierra de Canaán fueron los primeros en usar la escritura alfabética, puesto que dada su simplicidad como para adaptarse a cualquier idioma, su utilización se difundió de inmediato.

En hebreo se ha descubierto el Calendario de Guézer, fechado en el año 925 antes de Cristo, en los tiempos del rey Salomón.

* * *

Los documentos alfabéticos en la modalidad jeroglífica (mucho antes existió la modalidad alfabética cuneiforme en Ugarit) han sido descubiertos en la península del Sinaí. Aquí se ha descubierto inscritas en las paredes de los milenarios socavones de las minas de turquesa de Sarabit el-Jade, cerca de Jebel el-Musa o Monte de Moisés (el Monte Sinaí) los primeros trazos alfabéticos que han sido denominados por William F. Albright "escritura proto-sinaítica", a partir de la cual se puede trazar la secuencia histórica.

Pero una cosa es cierta, la escritura alfabética ha sido utilizada por primera vez por los pueblos semíticos de Canaán. La prueba contundente es que los nombres originales de

las letras son palabras semíticas comunes a los dialectos del cananeo, entre los que también se cuenta el hebreo. Por ejemplo, la primera letra, la *álef*, era originalmente la figurita de la cabeza de un toro con sus astas, porque la palabra *álef* significa "toro" en los dialectos de Canaán, incluso en hebreo. Lo mismo se puede decir de la segunda letra, la *bet*, que significa "casa", y originalmente era la figurita de una casa.

* * *

Cuando el sistema de escritura se difundió hasta la antigua Grecia, sólo se produjeron algunos cambios secundarios, como la dirección de la escritura que en Canaán es de derecha a izquierda, y en el griego es de izquierda a derecha. Lo mismo ocurrió con la helenización de los nombres semíticos de las letras. Así, la letra *álef* en hebreo-cananeo se convirtió en la letra griega *alfa*, y la letra *bet* se convirtió en la letra griega *beta*.

En cuanto a la dirección de la escritura, en los primeros momentos en Grecia también se escribía de derecha a izquierda, como en el hebreo-cananeo. Esto pude confirmar al examinar una vasija de cerámica en el Museo de Atenas, que tenía una inscripción griega escrita en la dirección de la escritura hebrea.

En cuanto a la helenización de los nombres de las letras, esto se hizo sin afectar el orden original de las letras del alfabeto hebreo-cananeo. Un nuevo factor en el alfabeto griego fue la adición al final del alfabeto original, de cinco letras propias del griego. Por eso el alfabeto hebreo termina en *tav*, mientras que el alfabeto griego termina en *omega*.

* * *

El sistema de escritura alfabética revolucionó la mentalidad del hombre antiguo. Las fases de evolución conceptual se sucedieron de la siguiente manera:

La evolución conceptual de la comunicación escrita parte de la representación de palabras completas mediante ideogramas.

Para los pueblos de Mesopotamia les fue algo normal pasar de la representación de palabras completas a la escritura silábica, porque los signos cuneiformes fueron adoptados del sumerio, que representaban palabras completas porque el sumerio es un idioma monosilábico.

Pronto, las palabras sumerias representadas por simples conjuntos cuneiformes pasaron a formar parte de la escritura del acadio, una vez desprovistas de su significado pero no de su valor fonético silábico. El acadio es el idioma de los asirios y de los babilonios.

Lo difícil de la escritura cuneiforme de Mesopotamia era el grande número de signos, que ha sido calculado en unos 500.

* * *

Por miles de años no se dio un factor providencial que estimulara la mente y la imaginación de los genios inventores para dar un paso más adelante del sistema de escritura silábica. Por eso, el invento de la escritura alfabética permanece siendo uno de los hitos más importantes de nuestra civilización.

¿Qué cosa es el logro revolucionario de la escritura alfabética?

Que redujo el número de signos de escritura, de 500 a sólo 22. Esto ocurrió tras haber dado un salto conceptual realmente asombroso, incluso en nuestro tiempo. Veamos las cosas como ocurrieron.

Ya vimos cómo se pasó de la escritura ideográfica que representaba palabras enteras a la escritura silábica, que representa la división de las palabras en sus sílabas. Y alrededor del Siglo 13 antes de Cristo ocurrió un descubrimiento que revolucionó la mentalidad de los pueblos: Se descubrió que las palabras, así como las sílabas, se componen de dos elementos básicos:

1. Una estructura consonántica fija, formada por sonidos llamados "consonantes".
2. Las vocales variables y movibles.

* * *

Este logro conceptual condujo al invento del alfabeto formado por signos que representan las letras consonantes. Para los idiomas semíticos, la escritura mediante puro consonantes fue suficiente, pero para los idiomas indoeuropeos y de otras familias lingüísticas fue necesario incluir dentro del alfabeto también los signos de las vocales. La era nuestra, la era de la informática no ha podido superar lo que los antiguos lingüistas semíticos lograron.

Ahora bien, ¿quién o quiénes estarían detrás, no tanto del logro conceptual de la escritura alfabética, sino de la modalidad de escritura alfabética que deriva de las figuritas de los jeroglíficos egipcios?

* * *

Cuando llegué a este punto, el profesor de la UTEP que hacía de moderador, juzgó de prioridad pasar a la fase de las preguntas, para mi alegría relacionadas, aunque tangencialmente, con mi labor de Revisor Principal de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA) en la misma ciudad de El Paso.

La primera pregunta sobre la Biblia fue si antes de la invención de la escritura alfabética algún documento bíblico fue vertido en otro sistema de escritura aparte del alfabético, digamos en sistema cuneiforme o jeroglífico.

Respondí que no, y que esa pregunta ni siquiera se hacía, ni existe entre los arqueólogos la mínima expectativa de que pudiera descubrirse un documento bíblico de esta naturaleza.

Mi respuesta provocó otra pregunta: ¿Por qué?

Mi respuesta, mi aventurera respuesta, que no halló eco fue la siguiente: Moisés fue un noble y un funcionario egipcio, estratega, administrador, escriba y militar. Casi nada sabemos de su trayectoria en los cuarenta años de su vida, pero tres cosas sí sabemos y de ellas podemos estar seguros, sin necesidad de evidencias ni confirmación:

1. El fue educado como escriba egipcio.
2. El aprendió el hebreo con su madre hebrea.
3. El escribió en hebreo y con el sistema de escritura alfabética.

* * *

Una cosa adicional podemos saber, aunque como fruto de la conjetura, pero con suficiente fundamentación: Moisés pasó gran parte de esos cuarenta años al servicio de Egipto en la tierra de Canaán, que en aquellos tiempos era una provincia del Imperio Egipcio. Esto sabemos por el conocimiento milimétrico que él demuestra tener de la tierra de Canaán, a pesar de que no pasó el Jordán rumbo a Canaán al frente de su pueblo, Israel.

Moisés también podría haber visitado circunstancialmente las minas de turquesa del faraón en Sarabit el-Jade.

Como la escritura proto-sinaítica, los primeros trazos *quasi* jeroglíficos de la escritura alfabética, son de la época de Moisés, sin duda él conocía este aporte revolucionario de las comunicaciones.

* * *

La forma jeroglífica de los signos de las letras de la escritura alfabética deriva de la escritura jeroglífica egipcia. Eso no era ninguna novedad porque durante el Período del Bronce Superior —los tiempos de Moisés— Canaán estaba sumida en la cultura egipcia dominante. Pero hay tres cosas que no pueden evitar captar nuestra atención con violencia y emoción:

1. Entre los 22 signos gráficos del alfabeto hebreo no existe ninguna figurita que haya tenido jamás vinculación con conceptos teofóricos o idólatras tan frecuentes en la escritura jeroglífica egipcia y en la escritura cuneiforme acádica. Las figuritas del alfabeto hebreo representan partes del cuerpo humano, una casita, partes de animales, etc., designadas con palabras comunes de los idiomas semíticos.

2. Los signos del alfabeto hebreo-cananeo revelan el objetivo de lograr la alfabetización del pueblo o de las multitudes a partir de la atención a la curiosidad y el interés de los niños pequeños. El mismo enfoque a los niños me parece revolucionario, sobre todo en esos tiempos tan remotos.

3. Casi con los orígenes de la escritura alfabética empiezan a ser escritos los primeros registros de Moisés que constituyen el núcleo de la Biblia en la cual cada letra es considerada sagrada por el pueblo de Israel, de modo que adquieren relevancia las palabras de Jesús cuando dijo: “No perecerá ni una yod (la letra más chiquita del hebreo) ni un trazo insignificante (literalmente, una “espinita”) de la Toráh, hasta que todo se cumpla.”

* * *

Entonces, en ese momento, sin que lo haya pensado previamente, y sin que lo hayan sospechado los científicos bíblicos, ni siquiera los sabios de Israel, se me chispoteó, como dice el apóstol Chavo del Ocho, y dije lo que para el profesor de la UTEP y para todos los estudiantes presentes, y lo peor, incluso para mí, fue una gran chambonada.

Dije:

—Sin temor a hacer el ridículo podría aventurarme a decir que Moisés está detrás de la invención del alfabeto y de la modalidad de escritura alfabética que ha llegado a nosotros mismos, y que la razón motriz de este gran hito de las comunicaciones se encuentra en la necesidad de registrar de manera escrita la Palabra de Dios, en letras que aprisionan la mente y revelan las huellas de Dios mismo.

Silencio absoluto. Nadie chistó. Y yo proseguí diciendo:

—Bien podríamos aplicar a Moisés las palabras del Señor Dios de Israel que dijo al profeta Jeremías: "Antes que yo te formase en el vientre te conocí; y antes que salieses de la matriz te consagré y te di por profeta a las naciones."

Nadie dijo nada porque en ese momento sonó la campana y la conferencia se dio por concluida.

El profesor me acompañó a la entrada de la universidad donde se encontraba el auto de Giselle Conrado. En ningún momento se refirió a mi teoría mosaica. Sólo Giselle dijo algo, después de un momento de silencio, mientras nos dirigíamos a los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano, junto a Fort Bliss:

—A mí me pareció muy interesante lo que dijiste. ¿Por qué lo dijiste cuando casi todos salieron de la sala?

Respondí:

—La verdad es que lo que dije, no lo quise decir, por temor de ser considerado fanático. Pero. . . ¡se me chispoteó!

7
RECUERDOS DE CHILE

Con ocasión del CLADE 4 en Cochabamba 2002 he tenido la alegría de volver a encontrarme, después de 20 años con mi amigo Víctor Rey. Ha sido una experiencia muy placentera porque me trajo gratos recuerdos de mi visita a Chile para actividades similares organizadas por el Seminario Teológico Bautista de Santiago.

Después de dichas actividades en Santiago, y como muestra de su agradecimiento por mi visita, un grupo de jóvenes bautistas, entre los que estaba Víctor Rey me obsequiaron con un inolvidable tour a Valparaíso donde tuve la oportunidad de cantar en Villa Vergara, donde se realizan los festivales OTIS, aunque sin público y con las sillas arrumadas.

Casi fui mojado por la manguera de un obrero que estaba regando el pavimento.

* * *

De Valparaíso me llevaron a Pomaire, donde me obsequiaron con las artesanías del lugar: Un collar hecho con objetos de cerámica miniaturas: Ollitas, cántaros, cucharones, etc. Algo muy curioso que hasta ahora conservo.

De Pomaire fuimos a visitar Isla Negra, donde tuve la oportunidad de visitar la casa del poeta Pablo Neruda, Premio Nobel de Literatura.

De regreso a Santiago visitamos muchos otros lugares. En todo el trayecto me llevaban a saborear ricos helados y a comer en los restaurants más tradicionales de Chile para que me llevara el más lindo recuerdo de su país.

En realidad, nuestros hermanos bautistas en general, y no sólo los de Chile, tienen buen corazón y mejor diente.

* * *

Estas cosas recordaba en La Paz, al encontrarme con mi amigo Víctor Rey después de veinte años.

De La Paz a Cochabamba viajamos en el mismo vuelo, y sin vernos, sin saberlo. En realidad, él venía desde Santiago de Chile.

En el aeropuerto de Cochabamba nos esperaban Daniel Ortiz y Luis A. Romay.

Yo esperaba que alguien me presentara a este joven que bajó conmigo del avión y subió conmigo al mismo auto y que tenía cara de niño pícaro y hablaba con acento chileno, y que compartiría conmigo el mismo hotel en Cochabamba.

Como Daniel Ortiz no me lo presentó, Víctor Rey tomó la iniciativa y me dijo:

—¿Qué tal, Moisés?

Le miro bien y parezco reconocerle, pero no acierto a dar con su identidad.

El me dice:

—¡Me ha gustado mucho tu libro, *Filosofía de la vida*!

* * *

Este libro mío no ha sido vendido en ninguna librería de ningún país, porque yo lo publiqué en Lima con el objeto de que me sirviera como carta de presentación en mis viajes por toda la América Latina.

Le digo:

—¿De dónde has conseguido ese libro, si no se ha vendido en ninguna librería en ningún país?

Me dice:

—¿Te acuerdas de tu visita a Chile, y cuando un grupo de amigos te llevamos de paseo por el litoral?

—¡Claro, cómo lo podía olvidar!

El dice:

—Yo estaba en el grupo que te acompañó.

Le digo:

—Pero, ¿de dónde te conseguiste mi libro, *Filosofía de la vida*?

Me dice:

—Cuando partiste para el Perú le dejaste unas copias de tu libro a Oscar Pereira diciéndole que las compartiera con gente que realmente apreciara su contenido. El me dio una copia a mí, y la hemos estudiado en la Universidad de Chile.

* * *

Efectivamente, recuerdo que eso le dije a Oscar Pereira, que en ese tiempo era pastor y profesor en el Seminario Bautista de Santiago, sito en el barrio de Ñuñoa. Años más tarde él trabajó conmigo en Estados Unidos en la producción de la Biblia Reina-Valera Actualizada.

Le digo:

—Ese es un libro que comunica en diversos niveles; muy pocos se han dado cuenta de este fenómeno. Y tú, ¿te has dado cuenta de eso?

Respondió:

—¡Claro, pu!

Recuerdo que mi madre, Esther, fue la primera en leer mi libro en toda una noche.

Ella subió temprano en la mañana a mi dormitorio, mientras yo me desperezaba en la cama, y me dio su opinión acerca de mi libro que apretaba contra su pecho: “Este libro lo has escrito para gente muy especial. Quien lo aprecie será porque es muy inteligente.”

También John E. McKenna, el fundador de la California Biblical University of Peru (CBUP), se refirió en la primera graduación de la CBUP a mi libro, mostrándolo en público y diciendo: “¡Moisés escribió este libro, y su libro le consiguió una esposa: Amanda!”

* * *

Rumbo al hotel Mary de Cochabamba empezamos a entresacar cada instante vivido de los arcanos del recuerdo, actividad que continuaría hasta las altas horas de la noche todos los días del CLADE 4. Y hacia el final del evento, poco antes del momento de despedirnos, le pregunto:

—Ahora que nos hemos vuelto a encontrar, ¿qué dirías tú si te revelo un secreto?

El salta como resorte desde su millido sillón de cuero en el lobby de nuestro hotel Mary, y exclama:

—¿Cuál secreto?

Y le respondo:

—Que yo no soy. . . bautista. Toda mi vida he comido a expensas de los bautistas que me han invitado en todos los países de la América Latina a los mejores restaurants cuando trabajé en la producción de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA). Todo el mundo pensaba que yo era bautista, porque eran sólo bautistas mis anfitriones. . . ¿Qué dirías?

Y responde:

—Entonces yo te diría que devuelvas todo lo que has comido, pu.

Y respondo:

—¡Eso nunca! Porque mi filosofía de la vida es apache y se resume en la palabra que dice: “Indio comido, ¡indio ido!”

8
III CONCURSO BIBLICO PERUANO A NIVEL ESCOLAR

En 1996 se llevó a cabo en el Perú el Tercer Concurso Bíblico Peruano a nivel escolar. Fue convocado como parte de los actos conmemorativos de los 50 años de la fundación de la Sociedad Bíblica Peruana, bajo la dirección de la Dra. Amanda de Chávez y este vuestro humilde servidor. Entre las instituciones educativas que auspiciaron este evento nacional estaban el Consorcio de Centros Educativos Católicos del Perú y la directiva de la Iglesia Adventista.

Los concursos bíblicos constituyen uno de los mayores eventos para estimular a los niños, a los jóvenes y a los adultos en el estudio serio de la Biblia. Los dos anteriores tuvieron que ver con las fases nacionales del Jidón Tanají Israelí (Concurso Bíblico Israelí) cuya fase final se realiza cada cuatro años en Jerusalem.

En los concursos bíblicos los premios son importantes. Nunca se debe ofrecer bagatelas. Diversas personas y empresas, ansiosas de dar un aporte a la humanidad y al pueblo de Dios pueden contribuir a proveerlos con toda dignidad, pues no solo se promocionan a sí mismas, sino también contribuyen a la causa del reino de Dios.

* * *

Por cierto, la elaboración de las pruebas, que estuvo a nuestro cargo porque nuestros colaboradores sólo figuraban en las nóminas, es la clave del éxito de eventos educativos de este tipo. Pero la gente del CEBCAR nos ayudó a elaborar un enorme Banco de Preguntas para Concursos Bíblicos que hemos puesto a disposición de las iglesias evangélicas para sus programas de educación cristiana.

Una importante fuente para la elaboración de un banco de preguntas para concursos bíblicos a todo nivel han resultado de los Cursos Cortos Programados del CEBCAR. Para que un concurso bíblico sea realmente interesante y tenga amplia convocatoria se requiere en la formulación de las preguntas derroche de humor. Y los estudiantes del CEBCAR son buenos y califican para eso.

* * *

Como resultado del Tercer Concurso Bíblico Peruano, dos estudiantes de secundaria viajaron a Israel con nosotros al haber conseguido el Primer Premio en empate. Cada premio ascendía a los 3000 dólares, incluida una jugosa bolsa de viaje. Los dos campeones nos acompañaron a Israel en septiembre de 1996.

El acontecimiento puso en movimiento a una multitud de estudiantes de los dos últimos años de secundaria en todo el país. Ellos tomaron muy en serio el estudio de la Biblia, y por supuesto, fueron colmados de premios y honores hasta convertirse en la envidia de todos sus compañeros.

El Tercer Concurso Bíblico Peruano tuvo al frente un Comité Organizador y un Jurado Calificador bajo la presidencia de vuestro servidor y mi esposa Amanda, y logró involucrar a diversas instituciones comprometidas en incentivar el estudio de la Biblia entre la juventud peruana.

Las primeras fases del III Concurso se llevaron a cabo en los lugares donde se encontraban los colegios, muchos de ellos en provincias.

Las fases finales fueron dos: La Primera Fase Final se llevó a cabo en el salón de actos del Colegio Adventista en Miraflores. La Segunda Fase Final se llevó a cabo en el salón de actos del Colegio Mariscal Castilla en el distrito de San Miguel.

* * *

En la Primera Fase Final, teniendo a todos los alumnos finalistas reunidos para su examen escrito, estuve a cargo de dar las instrucciones del caso. Al final de eso, para calmar los nervios de los estudiantes participantes, tanto muchachos como chicas, les conté algunos historias acerca de los concursos bíblicos que se llevan a cabo en Israel en las fases escolares, incluidas las más tempranas.

Les dije:

Se cuenta de cierta escuelita elemental de Tel Aviv que estaba celebrando su aniversario con un concurso bíblico, y con ese motivo los directivos lograron contar con la asistencia de una importante educadora de parte del Misrad Ha-Jinuj, el Ministerio de Educación Pública de Israel.

Antes de llevar a cabo el Concurso Bíblico, los directivos de la escuelita le organizaron breves visitas suyas a cada uno de los cursos, desde kínder. Ellos entrenaron a los niños respecto de cómo atender a ciertas preguntas que la educadora pudiera hacerles a fin de impresionarla. Pero como siempre, en la puerta del horno se te quema el pan.

El día de los loros se presentó la educadora en la clase de kínder, e hizo la pregunta:

—A ver, yeladim (niños), a ustedes ¿quién les creó?

Se produjo un silencio sepulcral. Nadie movía los labios.

La educadora insistió:

—¿No hay nadie aquí que sepa responder a mi pregunta?

Tras unos prolongados segundos de silencio, un niñito se puso de pie y dijo:

—La niñita a quien le creó Dios, no ha venido a la escuela hoy, porque está con paperas.

* * *

En otra ocasión visitó una escuela elemental en Israel un Inspector de parte del Misrad Ha-Jinúj (Ministerio de Educación), y visitó las aulas, empezando por la de los niños más pequeños, Kitáh Alef.

Les preguntó:

—A ver, ñiñitos, ¿quién rompió las Tablas de la Ley (hebreo, Shtei Lujót Ha-Brit)?

Shtei Lujót Ha-Brit se traduce literalmente, "las Dos Tablas del Pacto", o también "las Tablas de la Ley" o "las Tablas de Moisés".

Tanto la maestra del aula como todos los niños se quedaron opa.

Estuvieron callados un instante, hasta que Danny, un niño muy educado y con pantaloncito corto, se puso de pie y con marcado nerviosismo y casi conteniendo el llanto, declaró:

—Yo no fui, señor Inspector.

El inspector se llenó de furia, y mirando a la maestra que estaba a cargo del aula, replicó:

—¿Qué le merece la respuesta de este niño, señorita Shapiro?

Ella, muy asustada, respondió:

—Señor inspector, si Danny dice que él no las rompió, pues no las rompió. Danny es un niño que siempre dice la verdad, y eso a mí me consta.

El Inspector llevó a la maestra de las orejas ante el director de la escuela, y le dijo:

—Mire, señor director, he preguntado a los niños de Kitáh Alef quién rompió las Tablas de la Ley, y un niño me responde que él no fue, y esta maestra afirma que él no fue, dizqué porque ese niño siempre dice la verdad. ¿Qué me dice usted del nivel de instrucción en esta escuela?

Consternado, el señor director respondió:

—Señor Inspector, no se enoje. Si alguien las rompió, ¡yo pago!

Estas historias tuvieron el efecto deseado, y la multitud de participantes convirtieron el escenario en una especie de festival, lleno de alegría. Honestamente, tiene resultados terapéuticos aquel dicho que dice: "Mal de muchos, remedio de tontos." Y pensar que si en Israel, el país de la Biblia, se empieza con tales experiencias pueriles e inocentes, todos los concursantes peruanos podían sentirse desde ya cada uno como un campeón.

La Segunda Fase Final tuvo lugar en el Colegio Mariscal Casilla, y las preguntas y respuestas eran orales, ante las cámaras de televisión y un público tupido.

Dos estudiantes de secundaria, ambos de colegios de pueblos jóvenes de alrededor de Lima empataron, y no podían desempatar. . . . . .

De todas nuestras experiencias de 1996, la mayor ha sido dirigir un grupo de 27 peruanos que viajaron a Israel con motivo de las celebraciones de los 3000 años de Jerusalem como capital de Israel y de los 2000 años de la primera venida de Jesús el Mesías, nuestro Señor.

En nuestro tour a Israel participaron los dos jóvenes que empataron por el primer puesto en el Tercer Concurso Bíblico Peruano a Nivel Escolar 1996, convocado por la Sociedad Bíblica Peruana con mi participación como Presidente del Jurado Calificador. Ellos son Josué Cárdenas y Christian Noriega, del cuarto y quinto año de secundaria, respectivamente.

En términos monetarios, cada uno de ellos recibió 3.000 dólares como premio por tomar en serio el estudio de la Biblia. ¡Como para que te mueras de envidia! ¿Di?

* * *

Para que el lector se haga una idea más clara de cómo es un concurso bíblico compartimos a continuación algunas de las preguntas del Banco de Preguntas del CEBCAR. Tú, imagínate estar participando:

1. Vasti fue el nombre de un personaje de la historia bíblica. ¿A cuál de los siguientes personajes corresponde:

a) Uno de los valientes de David
b) Una de las esposas de Salomón
c) Una reina de Persia

2. La palabra "holocausto" en el libro de Levítico se relaciona con uno de los siguientes conceptos. Diga con cuál.

a) Un genocidio
b) Una víctima completamente quemada
c) Una ofrenda de paz

3. ¿Cuál de los siguientes personajes dijo: "Tú eres aquel hombre"?

a) Poncio Pilato a Jesús
b) El profeta Isaías al rey Ezequías
c) El profeta Natán a David

4. ¿Cuál de los siguientes nombres corresponde al dios de los filisteos?

a) Dagón
b) Baal
c) Júpiter

5. El nombre del Apóstol Mateo parece haber sido secundario, aunque se hizo más popular en medio de la comunidad cristiana. ¿Cuál era su nombre original?

a) Natán
b) Alfeo
c) Leví

6. A Moisés no se le permitió entrar a la Tierra Prometida; él sólo pudo ver la Tierra Prometida desde un monte que está en Moab. ¿Cómo se llama dicho monte?

a) Monte Hermón
b) Monte Horeb
c) Monte Nebo

7. La fiesta de Tabernáculos es celebrada en Israel de una manera distintiva. ¿Qué costumbre se relaciona con la fiesta de Tabernáculos?

a) Se comen panes sin levadura
b) Se presenta a Dios los primeros frutos
c) Se construyen cabañas pequeñas

8. Cierta mujer de Israel logró convertirse en gobernante de su pueblo en el Período de los Jueces. ¿Cuál es el nombre de dicha mujer?

a) Atalía
b) Débora
c) Betsabé

9. Un hijo del rey Saúl se convirtió en un gran admirador y amigo fiel de David, y lo protegió de los planes asesinos de su padre. ¿Cuál era su nombre?

a) Malquisúa
b) Mefiboset
c) Jonatán

10. Jesús no nació en una casa. Nunca tuvo una casa, y cuando murió fue sepultado en una tumba prestada. ¿Cuál de sus discípulos proveyó una tumba para Jesús?

a) José
b) Nicodemo
c) El Joven Rico

11. Cuando Jesús resucitó se presentó a dos de sus discípulos que regresaban a casa de Jerusalem, profundamente afectados por los acontecimientos de su crucifixión y su muerte. ¿De cuál aldea de Israel eran dichos discípulos?

a) Salem
b) Emaús
c) Jotam

12. Pablo escribió en la prisión: Todo lo puedo en Cristo que me fortalece." ¿A quiénes escribió estas palabras?

a) A los discípulos en Efeso
b) A los discípulos en Filipos
c) A los discípulos en Tesalónica

13. En uno de los Evangelios se ha incluido la oración de Jesús por los suyos. El dijo: "Padre santo, guárdalos en tu Nombre para que sean uno." ¿Cuál es ese Evangelio?

a) Mateo
b) Lucas
c) Juan

14. En la literatura de la Biblia se usa un verbo para referirse a las relaciones sexuales. ¿Cuál es ese verbo?

a) Hablar al corazón
b) Poseer
c) Conocer

15. Jerusalem es una ciudad que tiene diversos nombres en diversos períodos de su historia. ¿Cómo se llamaba antes de ser convertida por David en la capital de Israel?

a) Salem
b) La ciudad del Gran Rey
c) Jesús

16. Un libro de la Biblia habla acerca del poder destructor de la lengua, refiriéndose a la tragedia de la calumnia. ¿Cuál es dicho libro?
a) Gálatas
b) Efesios
c) Santiago

17. En la Primera Epístola a los Tesalonicenses se menciona la manera de saludarse de los primeros cristianos. ¿Cómo era el saludo?
a) Con un apretón de manos
b) Postrándose con el rostro hacia tierra
c) Mediante un ósculo santo

18. Diana era una diosa griega que tenía un templo muy famoso en una importante ciudad de la antigüedad. ¿Cuál era dicha ciudad?
a) Efeso
b) Tarso
c) Jerusalem

19. En uno de los libros de la Biblia existe un bello poema al amor que dice que el amor nunca deja de ser. ¿Cuál es dicho libro?
a) Cantar de los Cantares
b) Primera Epístola a los Corintios
c) El libro de Rut

20. ¿Cuál es el significado del nombre “Emanuel”?
a) Dios está con nosotros
b) El salvará a su pueblo
c) Gloria a Dios en las alturas

21. La circuncisión consistía en una de estas cosas:
a) Ser levado para el ejército
b) Eliminar el prepucio del corazón
c) Una operación en el miembro viril

9
PRIMERA OLIMPIADA BIBLICA DE BOLIVIA
RADIO "LA CRUZ DEL SUR"

Tras la experiencia acumulada en el Perú, me tocó también organizar y convocar, en La Paz, Bolivia, la Primera Olimpiada Bíblica de Radio "La Cruz del Sur", la cual se llevó a cabo el 16 de diciembre de 1999 con motivo de cumplirse los 50 años de la fundación de esta importante institución radial evangélica de Bolivia. También en esta ocasión los premios fueron muy generosos, entre ellos una Menoráh o candelabro de siete brazos (de bronce de las minas del rey Salomón), traído de Israel.

Ambos eventos fueron realizados como antesala de eventos de mayor envergadura, la cima de los cuales puede ser la participación de Bolivia en el *Jidón Tanají Israelí* (el Concurso Bíblico Israelí), cuya fase final se realiza cada cuatro años en Jerusalem.

En los concursos bíblicos, aparte del personal idóneo comprometido para llevarlo a cabo en sus diferentes fases, se requiere de un vasto "banco de preguntas" con respuestas selectivas.

Participaron tres categorías: Niños, Jóvenes y Adultos. A continuación incluimos algunas de las preguntas:

PREGUNTAS PARA LA
CATEGORIA "NIÑOS"

1. Pedro tenía un hermano que le habló del Señor Jesús, antes de que él le conociera personalmente. ¿Cómo se llamaba su hermano?

a) Jorge
b) Juan
c) Andrés

2. ¿En cuál Evangelio se encuentra el Sermón del Monte?

a) Mateo
b) Marcos
c) Lucas

3. ¿Cuál era el primer nombre de Pedro?

a) Simón
b) Jonás
c) Elías

4. En el libro de Apocalipsis Jesús se presenta utilizando un título compuesto por los nombres de la primera y la última letras del alfabeto griego, ¿Cuál es ese título?

5. ¿En cuál libro de la Biblia se encuentra la expresión “DIOS ES AMOR”?

a) Evangelio de Juan
b) 1 Epístola a los Corintios
c) 1 Epístola de Juan

6. La historia bíblica nos dice que Dios cesó de crear en el séptimo día. ¿Por qué cesó Dios en el séptimo día?

a) Porque era sábado
b) Porque tuvo que descansar
c) Porque había acabado de crear

7. ¿Cuál de los Evangelios empieza con las palabras “en el principio era el Verbo”?

a) Mateo
b) Lucas
c) Juan

8. ¿Cuál es el significado del nombre del libro de Apocalipsis?

a) La última profecía
b) El libro de la esperanza
c) La revelación

9. En la repartición de territorios a las tribus de Israel, todas las tribus recibieron, menos una. ¿Cuál es dicha tribu?

a) Judá
b) Benjamín
c) Leví

10. ¿Cuál de los profetas respondió al llamado de Dios diciendo “Heme aquí, envíame a mí”?

a) David
b) Pablo
c) Isaías

11. ¿Qué libro de la Biblia se caracteriza por la frase, “vanidad de vanidades, todo es vanidad”

a) Proverbios
b) Eclesiastés
c) Santiago

12. ¿Cuál de los siguientes es el nombre de la abuelita de Timoteo?

a) María Magdalena
b) Loida
c) Eunice

13. Nabucodonosor fue un rey que sufrió de una rara locura. ¿Qué creía que era?
a) Un buey que come hierba
b) Un gallina que ponía huevos
c) Se creía Napoleón Bonaparte

14. En la Biblia hay una colección de libros pequeños conocidos como “los Doce Profetas Menores”. ¿El libro de qué profeta encabeza la lista?
a) Daniel
b) Malaquías
c) Oseas

15. ¿Cuántos Salmos hay en el libro de los Salmos?
a) Setenta veces siete
b) Sin cuenta
c) Cien más cincuenta

16. Uno de los padres o patriarcas de Israel se casó con dos mujeres que eran hermanas. ¿Cómo se llamó ese patriarca?
a) Abraham
b) Isaac
c) Jacob

17. ¿Con cuál de las siguientes palabras se relaciona el nombre de Jacob?
a) Talón
b) Panzón
c) Cabeza hueca

18. ¿Con cuál de las siguientes palabras se relaciona el significado del nombre de Pedro?
a) Pared
b) Cemento
c) Peña

19. ¿Con cuál de las siguientes palabras se relaciona se relaciona el nombre de Jesús?
a) Pueblo
b) Mar
c) Estrellas

20. ¿Cómo se llamaba la esposa de Adam?
a) María
b) Lupe
c) Las dos

PREGUNTAS PARA LA
CATEGORIA JOVENES

1. A una tribu de Israel le tocó un territorio que limitaba con el territorio de los filisteos. A causa de lo reducido de su territorio y el continuo conflicto con los filisteos abandonaron su territorio y emigraron al norte de Israel, cerca del Líbano. ¿Cuál fue esa tribu?

a) Gad
b) Aser
c) Dan

2. ¿Cuál de los Evangelios empieza con las palabras "Principio del evangelio de Jesucristo".

a) El Evangelio de Juan
b) El Evangelio de Mateo
c) El Evangelio de Marcos

3. Cierto rey de Judá enfermó de lepra y tuvo que gobernar a Israel desde una casa de aislamiento. ¿Quién fue dicho rey?

a) El rey Saúl
b) El rey Uzías
c) El rey Malaquías

4. Al bendecir Israel a sus hijos los comparó simbólicamente con ciertos animales. ¿A cuál de sus hijos lo comparó con un cachorro de león?

a) A su hijo Leví
b) A su hijo Judá
c) A su hijo Rubén

5. Dos personajes, uno del Antiguo Testamento y otro del Nuevo Testamento se relacionan con la tribu de Benjamín y tenían el mismo nombre. ¿Cuál es ese nombre?

a) José
b) Pablo
c) Silas

6. La Pascua es una festividad que conmemora la liberación de los israelitas de Egipto. ¿Qué otro nombre se le da a esta festividad?

a) Fiesta de la libertad
b) Fiesta de las cabañas
c) Fiesta de los panes sin levadura

7. Pablo escribe en una de sus Epístolas: “No me avergüenzo del evangelio pues es poder de Dios para salvación a todo aquel que cree.” ¿A quiénes escribió Pablo dicha Epístola?

a) A los Filipenses
b) A los Romanos
c) A los Gálatas

8. El profeta Amós predicaba contra la insensibilidad de las mujeres de los gobernantes del reino de Israel respecto del sufrimiento del pueblo. ¿Cómo llamaba Amós a dichas mujeres pitucas?

a) Yeguas del carro del faraón
b) Vacas de Basán
c) Camellitas ligeras que tuercen sus caminos

9. El primer mes del calendario hebreo en la Biblia tiene mucha importancia porque en dicho mes Israel salió de Egipto. ¿Cómo se llama dicho mes en hebreo?

a) Abril
b) Kislev
c) Nisán

10. El nombre original de Josué era Oseas. ¿Cuál era su apellido?

a) De Arimatea
b) Hijo de Nun
c) Agusti

11. Moisés vivió 120 años que se dividen en partes iguales:

a) Cuarenta años vivió en la corte del faraón en Egipto
b) Cuarenta años guió a Israel a la Tierra Prometida
c) ¿A qué se dedicó en los cuarenta años restantes?

12. Cierto pueblo o grupo étnico de Canaán logró hacer alianza con los conquistadores israelitas mediante el engaño. Engañaron a los israelitas diciéndoles que procedían de lejos, cuando en realidad eran sus vecinos. ¿Cuál es el nombre de dicho pueblo?

a) Gabaonitas
b) Amalec
c) Madianitas

13. Una mujer espiritista en la aldea de Endor transmitió la última profecía de Samuel desde ultratumba, una profecía que anunciaba la total derrota de Israel ante un aguerrido pueblo enemigo. ¿Cuál era ese pueblo?

a) Siria
b) Asiria
c) Filisteos

14. Eran de una de las sectas de los judíos en los días de Jesús. No creían en la resurrección de los muertos. ¿Cuál era esa secta?

a) Los fariseos
b) Los esenios
c) Los saduceos

15. Un libro entero de la Biblia trata de la relación de un esclavo con su amo cristiano. ¿Cuál es dicho libro?

a) Epístola a Tito
b) Epístola a Filemón
c) Epístola de Santiago

16. ¿A quién le dijo Jesús, "has dejado tu primer amor"?

a) A los efesios
b) Al hijo pródigo
c) A Simón Pedro

17. ¿Cuál profeta profetizó la resurrección del Mar Muerto?

a) Malaquías
b) Ezequiel
c) Eclesiastés

18. Los miembros de la Iglesia de Tesalónica eran buena gente, pero tenían un defecto. ¿Cuál era?

a) Eran hombres de poca fe
b) No les gustaba trabajar
c) Malgastaban su tiempo en alabatones

19. ¿En qué época de la historia de Israel se desempeñaron Esdras y Nehemías?

a) En los tiempos del retorno a Sión
b) En los tiempos del exilio en Babilonia
c) En los tiempos del Imperio Persa

PREGUNTAS PARA LA CATEGORIA ADULTOS

Para esta categoría no recurrimos a las preguntas de respuestas selectivas, sino a preguntas directas, sin ayuda incluida, como las siguientes:

1. Uno de los profetas del Antiguo Testamento termina de escribir su libro con las palabras: "He aquí yo envío al profeta Elías." ¿Cuál es el nombre de dicho profeta?

2. ¿Qué profeta tuvo la visión de la restauración del pueblo de Israel en un dinámico y poderoso Estado moderno a partir de una multitud de huesos secos regados en un gran valle?

3. En la introducción de sus Epístolas, Pablo combina dos palabras que traducen el saludo griego y el saludo hebreo respectivamente. ¿Cuáles son dichas palabras en español?

4. En la parte superior de la cruz de Jesús los romanos habían puesto un letrero que se suele resumir en la sigla INRI. ¿Cuál era el texto completo de dicho letrero?

5. Complete la lista de las Siete Iglesias del Apocalipsis: Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, Laodicea y . . .

6. ¿Qué otro nombre tiene el Mar Muerto?

7. Uno de los discípulos de Jesús era un cobrador de impuestos al servicio de los romanos. ¿Cuál era su nombre?

10
EL GOBIERNO DE DIOS
EN LA INTIMIDAD HUMANA

El presente escrito es una reflexión a partir del texto de mi libro, *La Isháh: La mujer en la Biblia y en el pensamiento hebreo*, enmarcada en el enfoque del Seminario de Etica Bíblica que tuvo lugar en la Santa Sede de la CBUP en febrero del 2002.

Nos aproximamos a la sexualidad conscientes de que es creación de Dios, por lo cual hemos de referirnos a ella con respeto y amor.

Estamos frente a un campo del interés y de la inquietud humana que más ha sido ensuciado, malinterpretado y profanado en todo el mundo, sin escapar de ello la comunidad evangélica muchas veces culpable de perpetuar la desinformación, el oscurantismo, los tabúes y el abuso de la gente.

LA SEXUALIDAD

El sexo

La Biblia dice que Dios creó al hombre como "varón" y "mujer". Los términos señalan todo cuanto está relacionado al sexo y no sólo a la apariencia física. En este sentido, sexo y sexualidad son conceptos sinónimos.

La sexualidad femenina es la perfecta interrelación de la personalidad de la mujer y de su naturaleza fisiológica. Su voz, por ejemplo; sus cuerdas vocales perfectamente condicionadas a su carácter.

Dos aspectos de la sexualidad son el erotismo y la femineidad por un lado, y la ternura y maternidad por otro lado.

El erotismo produce, tanto en los seres humanos como entre los animales superiores la atracción por el sexo opuesto.

La Biblia va más allá de lo relacionado con la belleza y nos habla de la santidad del sexo, en la cual reside el orden y la preservación de la sociedad humana. El sexo puede ser profanado por personas cuyos móviles e impulsos pueden ser enfermizos y aun criminales.

ETICA Y SEXUALIDAD

La palabra ética es definida como el conjunto de reglas que rigen el correcto funcionamiento de la sociedad. Como la mayoría de estas reglas tienen carácter universal y se aprueban por su eficacia de mantener la sociedad sana, la consideramos equvalente a la moral.

La ética en el matrimonio

La ética en la sexualidad tiene como referente el matrimonio. No se trata de aguantarse hasta el matrimonio, y después del matrimonio desenfrenarse, como el que ayuna rigurosa y santamente y a la hora del banquete se lanza sobre la lasagna y la torta. Tampoco se trata del otro extremo: Del que disimula que tu torta no le importa.

La ética en el matrimonio está establecida en el Séptimo Mandamiento que dice: "No cometerás adulterio."

La razón de este mandamiento es que los seres humanos están expuestos a los apetitos de la carne. Los seres que existen en el plano espiritual, y que no crecen ni se reproducen, no tienen el atractivo sexual. Los ángeles no tienen pasiones sexuales; tampoco los demonios, incluidos los íncubos que según la mitología se deleitan en orgías sexuales. Lo único que ellos experimentan es placer es placer criminal y aberraciones como el sadismo y el masoquismo.

Jesús enseña que en la resurrección seremos como ellos que no se casan ni se dan en casamiento. De manera que para disfrutar de los placeres del sexo atengamos a nuestros pocos años de vida terrenal, porque en el cielo no disfrutaremos más de esta bendición.

* * *

Por lo mismo que el sexo debe ser santificado con los lazos del matrimonio, los seres humanos nos distinguimos de los animales, en el sentido de que podemos ser padres y ser hijos. Tras la gestación empieza una relación especial con los seres humanos que provienen de nosotros. Y esta será sin duda una relación que va más allá de las limitaciones de la vida terrenal.

Cuando la institución del matrimonio guarda el pacto espiritual del cual Dios es parte invisible, dice el profeta Malaquías 2:13-15 que la descendencia es santa para Dios:

Y esto habéis hecho de nuevo: Cubrís el altar del Señor con lágrimas, con llanto y con suspiros porque ya no miro las ofrendas ni las acepto con gusto de vuestra mano.

Y decís: "¿Por qué?"

Porque el Señor ha sido testigo entre ti y la mujer de tu juventud a la cual has traicionado a pesar de ser ella tu compañera y la mujer de tu pacto.

¿Acaso el Unico no hizo el cuerpo y el espíritu de ella? ¿Y qué es lo que demanda el Unico? Una descendencia consagrada a Dios.

* * *

Según el Salmo 8:5 Dios ha creado al ser humano hombre y mujer, un poco menor que los ángeles y coronado de gloria y de honra. Dios se reproduce en los seres humanos; esto deriva de haberlos creado en su imagen y semejanza. El ser humano está dotado de espíritu desde su concepción; del mismo deriva su capacidad intelectual y mental. Y como Dios es el Creador, también el hombre es creador, aunque en escala limitada al sexo en la relación matrimonial.

El midrash bíblico nos dice que Dios presentó al hombre la mujer que había creado, de la misma manera que en el ritual matrimonial el padre lleva a su hija al altar donde la espera su novio.

Desde entonces el hombre ya no estaría incompleto sexualmente; ahora podría reproducirse para cumplir el propósito de Dios. Ahora tenía ante sus ojos una persona con quien compartir todo; un ser viviente creado para serle ayuda idónea.

La institución divina del matrimonio

Dios dijo: "Por tanto el hombre dejará a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y serán una sola carne" (Génesis 2:24). Así él instituyó el matrimonio para el ser humano y lo bendijo para que aprendan que el matrimonio constituye un pacto sagrado.

Dios diseñó el acto matrimonial como bello y santo. Antes del matrimonio no es ético tener relaciones sexuales. Tampoco es ético tenerlas dentro del matrimonio con alguien que no es su pareja matrimonial. Para preservar el matrimonio santo y puro Dios dio el Séptimo Mandamiento (Exodo 20:14).

La pureza y fidelidad en el matrimonio

En Hebreos 13:4 está escrito: "Honroso es para todos el matrimonio, y pura la relación conyugal; pero Dios juzgará a los fornicarios y a los adúlteros."

1 Corintios 6:18 dice: "Huid de la inmoralidad sexual. Cualquier otro pecado que el hombre cometa está fuera del cuerpo, pero el inmoral peca contra su propio cuerpo."

Dios manda escapar de la tentación que conduce al pecado sexual. Así como José se escapó y salió fuera de las manos de la mujer de Potifar que quería acostarse con él.

Es importante recordar la severidad de las palabras de Levítico 20:19: "Si un hombre comete adulterio con una mujer casada, si comete adulterio con la mujer de su prójimo, el adúltero y la adúltera morirán irremisiblemente." Y para reiterar la gravedad del pecado, se dice en Romanos 6:23: "Porque la paga del pecado es muerte; pero el don de Dios es vida eterna en Jesús el Mesías, Señor nuestro."

RESPONSABILIDADES EN EL MATRIMONIO

La santidad de la unión matrimonial es símbolo del vínculo del Mesías y su Iglesia. De esta analogía podemos derivar que las responsabilidades en el matrimonio y en el hogar se mantienen las mismas en la iglesia y en la comunidad de los discípulos. Por eso, refiriéndose a la familia cristiana el Apóstol Pablo dice en Efesios 5:22, 23: "Las casadas estén sujetas a sus propios maridos como al Señor, porque el marido es la cabeza de la mujer, así como el Mesías es la cabeza de la Iglesia, y él mismo es Salvador de su cuerpo."

Dios ha delegado en el hombre la responsabilidad de ser un buen jefe y cabeza de su hogar. En la unión matrimonial el hombre y la mujer son hechos uno solo. La relación entre ellos debe representar al Mesías y su Iglesia.

En el matrimonio se ha de aprender las lecciones de paciencia, de bondad, longanimidad, dominio propio, amor y fidelidad a Jesús el Mesías como nuestra Cabeza.

* * *

El pecado sexual no es sólo una ofensa al cónyuge agraviado. Es también una ofensa a su hogar, a sus hijos, a la sociedad y también a la Iglesia. Es una injuria a Dios y a la institución ordenada y santificada por él.

En Mateo 5:27, 28 dice Jesús: "Habéis oído que fue dicho: 'No cometerás adulterio.' Pero yo os digo que todo el que mira a una mujer para codiciarla, ya adulteró con ella en su corazón." El enseña que infringimos el mandamiento divino cuando damos cabida a pensamientos de codicia sexual. Como siempre, la acción va precedida del pensamiento.

LA TRAGEDIA DEL DIVORCIO

Jesús enseñó la cualidad obligatoria del voto matrimonial. Cuando los fariseos le preguntaron por qué Moisés permitió el divorcio, les respondió: "Por vuestra dureza de corazón os escribió este mandamiento. Pero desde el principio de la creación Dios los hizo hombre y mujer. Por esta causa dejará el hombre a su padre y a su madre y se unirá a su mujer, y serán los dos una sola carne. Por tanto, lo que Dios ha unido, no lo separe el hombre" (Marcos 10:5-9).

El divorcio genera más divorcios. La mayoría de los divorciados buscan un segundo o un tercero o un cuarto cónyuge para satisfacer el deseo que Dios determinó que fuese satisfecho en el santo matrimonio con el primero y único cónyuge que en la mayoría de las veces aún vive y se encuentra aniquilado en la soledad a que ha sido relegado o relegada.

Las palabras de Jesús truenan: "Cualquiera que se divorcia de su mujer y se casa con otra comete adulterio contra ella. Y si la mujer se divorcia de su marido y se casa con otro, comete adulterio" (Marcos 10:11, 12).

LOS PELIGROS DE LA SOCIEDAD

La insistencia en el tema sexual en nuestra época, sobre todo con fines comerciales o con el propósito de mantener el rating televisivo y cinematográfico daña terriblemente cada fase de nuestra sociedad acostumbrada a ello y que ni siquiera percibe el daño que de hecho le afecta.

A través de la televisión, de los periódicos, de las revistas y de las carteleras, el pecado sexual se enfatiza de variadas maneras. La propaganda de este género es la forma más vil de la corrupción porque profana la intimidad del hombre y la mujer.

A todo esto se agrega la combinación del sexo con la violencia de la industria cinematográfica. Y para colmo se agrega el ingrediente de las drogas que destruyen vidas y civilizaciones.

* * *

La sociedad moderna está pagando caro por estos pecados y abominaciones. Cada vez hay un mayor número de hogares arruinados por la impureza sexual y el adulterio. La avalancha de divorcios sigue incontenible. Más niños quedan privados del amor y de la protección de sus padres. Los jóvenes desprecian y degradan la felicidad de su futuro matrimonio mediante aventuras sexuales.

La televisión pervierte las buenas costumbres. La industria y el comercio explotan el sexo para la promoción de sus productos, inculcando el libertinaje y las aberraciones.

CONCLUSIONES

La falta de ética produce la muerte eterna. En el juicio divino el pecado sexual acarrea los sufrimientos del lago de fuego, que representa el ardor espiritual eterno.

Ante este estado de cosas, generalmente la Iglesia se ha encerrado y se ha trancado. Una prueba histórica son los conventos y los monasterios, como el de Santa Catalina en la ciudad de Arequipa.

En otros casos la Iglesia fuerza un conservadurismo que exteriormente se expresa en la manera anticuada de vestir y en la satanización de todo cuanto puede ser bueno aunque venga a través de la cinematrografía y de la televisión.

La solución que la Iglesia puede aportar es hacer menos condenaciones, amenazas, satanizaciones, y más estudio de la Palabra de Dios en lo que respecta a los temas de la ética y la sexualidad. Tales temas deben ser desarrollados por personas con respaldo moral y capaces de motivar a los jóvenes.

El consejo de Jesús es que invirtamos nuestros valores y pongamos la mirada en el Reino de los Cielos primeramente, y luego en el matrimonio. Sobre esta escala de valores y prioridades la felicidad de nuestros hogares y de todo el pueblo de Dios vendrá por añadidura (Mateo 6:33).

11
EL SHEMA ISRAEL:
EDUCACION Y VIDA EN ISRAEL

La educación en la Biblia Hebrea estaba centrada en la formulación del credo judío en Deuteronomio 6:4, 5: "Escucha, Israel: El Señor, nuestro Dios, el Señor uno es. Y amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente."

Estas palabras conocidas como "el Shémá Israel" eran la base de la fe de toda persona en Israel. Había de tenerlas siempre presentes para repetirlas a los hijos en toda circunstancia de la vida: "Las repetirás a tus hijos y hablarás de ellas estando en casa o andando por el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes. Los atarás a tu mano como señal, y estarán como frontales entre tus ojos. Las escribirás en los postes de tu casa y en las puertas de tus ciudades" (Deuteronomio 6:6-9).

Estas últimas palabras han conducido al uso ritual de filacterias o cintas que se atan desde las manos, en todo el brazo y hasta la frente, y terminan en una pequeña cajita que contiene el Shemá Israel. Asimismo, han conducido al uso de *mezuzót* o rollitos en miniatura conteniendo el Shemá Israel dentro de un pequeño estuche de metal que se sujeta en la jamba de la puerta de todo hogar judío.

* * *

¿Cuál es el mensaje central del Shemá Israel?

Es el de amar a Dios con todo el corazón, que en la cultura hebrea simboliza a la mente. Porque como decía Jesús, del corazón, es decir, de la mente salen los pensamientos y los planes. Dios quiere ser entronado en este santuario del ser.

Amar a Dios con toda el alma no significa amarle con otra parte de nuestro ser. "Alma" es sólo una palabra más intensa que "corazón" para referirse a la totalidad del ser.

Asimismo, la expresión hebrea *be-jol meodéja*, que se ha traducido al español como "con tus fuerzas", es un intento para referirse de una manera aun más intensa a la totalidad del ser, siguiendo un esquema de gradación y clímax. Literalmente se traduciría "con todo tu mucho", "con tu máximo".

* * *

Los judíos esenios interpretaron el Shemá Israel eisegéticamente, y derivaron de la palabra "corazón" el concepto del estudio, sobre todo de la Palabra de Dios.

De la palabra "alma" derivaron el compromiso de amarle hasta el extremo del sacrificio.

Y de la expresión, *be-jol meodéja*, "con tu máximo", derivaron el compromiso de invertir financieramente en los negocios de Dios.

* * *

Desde el Período Bíblico, tanto los padres de familia como los educadores de la nación, que eran los sacerdotes, basaron todo esfuerzo educativo en Israel en el Shemá, al cual relacionaron predominantemente con el estudio de la Toráh o la Palabra de Dios.

La palabra *Toráh*, traducida como *Nómos* o "Ley" por los judíos que tradujeron la Biblia al griego, la Septuaginta, significa mucho más que "ley". La Toráh es la instrucción divina para que toda persona pueda dar en el blanco de su vida al cumplir con el propósito para el cual fue creado. De esta palabra deriva *horaáh* que en hebreo moderno significa "educación", y también la palabra *moréh*, que significa "maestro".

A partir de esta asociación conceptual se puede entender cómo es que el maestro adquiera en Israel un status tan alto, lo cual a su vez ha incidido en la dignidad de toda la nación de Israel y en su supremacía de las ciencias y en las artes. Y lo que ha sido efectivo con Israel puede ser efectivo respecto de nuestra patria, el Perú, si ponemos como derrotero de la educación de las masas las instrucciones divinas que están contenidas en la Biblia.

* * *

Aparte de la diaria relación con la Toráh también tenían su lugar en la vida de la nación las festividades del año cuyo propósito era predominantemente didáctico. Su característica central era su enfoque y su motivación centrados en los niños.

Tomemos un ejemplo: La celebración de Pentecostés. Esta era originalmente una festividad agraria, la fiesta de las primicias y de los primeros frutos. Cuando Dios sacó a Israel de Egipto decidió llevar a toda la nación al desierto del Sinaí y que llegara el día 50 después de su partida rumbo a la libertad, para celebrar fiesta al pie del Monte Sinaí.

¿Por qué hizo esto si en el desierto no hay campos de trigo ni árboles frutales?

Lo hizo para que Israel aprendiera que "no sólo de pan vivirá el hombre, sino que el hombre vivirá de toda palabra que sale de la boca de Dios".

Allí, pues, en el Monte Sinaí Dios dio a Israel la Toráh a fin de que su pueblo viva auténticamente.

A partir de esta experiencia, y al lado de su carácter agrario esta festividad fue desarrollando un carácter educativo basado en la Toráh, y llegó a ser el día en que un niño pequeño iniciaba su educación en la escuela, y el día cuando ya hombre se graduara y recibiera su título profesional en medio de un ambiente decorado con guirnaldas y vistosos frutos. Es que la Toráh, la fuente del conocimiento revelado de Dios es considerada como árbol de vida.

12
TRAS LAS HUELLAS DE DIOS

El hebreo de la Biblia ha presentado siempre un problema para sus traductores a otros idiomas, porque es una mezcla de la manera de expresarse de Dios con la manera de expresarse de los hombres.

Al lado de los simbolismos que Dios estableció para expresar su mensaje está el concepto relativo del tiempo gramatical. Las formas verbales del hebreo bíblico nos conducen a pensar que Dios aún realiza una acción cuando el hombre la ve ya realizada en el tiempo y en el espacio. Y viceversa, Dios da un hecho por cumplido cuando el hombre aún lo ve realizándose. De esta manera el concepto que Dios tiene del tiempo se funde y entremezcla con el concepto del hombre, rebasando la lógica de la mente humana.

* * *

La vida del hombre está condicionada a la velocidad de los días, mientras que Dios es absoluto y trasciende todo condicionamiento. El ve todo el proceso del tiempo de un vistazo.

Los escritores de la Biblia, dejándose llevar por el Espíritu de Dios no se preocuparon por amoldar el mensaje de Dios a sus concepciones humanas. En el original hebreo las huellas del Dios absoluto son la prueba irrefutable de su inspiración divina.

El decreto de Dios aparece normando cada acción humana o cada evento natural en cualquier tiempo y espacio. Por tanto, cada nueva criatura, cada nueva alma es fruto del decreto creador de Dios.

* * *

El capítulo primero del Génesis no es la narración histórica de algo que sucedió, sino una visión de lo que Dios está haciendo. Al autor de esta escritura le fue permitido entrar en la mente de Dios, por no decir que Dios invadió su mente. El entendió que lo que Dios piensa ya existe y lo que Dios quiere ya está hecho. De esta manera el escritor bíblico se escapa de su limitación espacio temporal para conocer al Dios incomprensible más allá de su propia lógica.

¿Cuál es la diferencia fundamental entre el hebreo de la Biblia y el hebreo moderno?

La diferencia está en que el hebreo moderno es la expresión pura del hombre sujeto al tiempo y al espacio, mientras que el hebreo bíblico da expresión al mensaje eterno de Dios. Concretamente me refería al fenómeno llamado “vav conversiva” del prefijo de algunas formas verbales, y al uso de las formas del imperfecto para expresar tiempo pasado.

* * *

Esta reflexión escribí en el Seminario Evangélico de Lima (SEL) en 1966. Yo tenía 20 años de edad, y por mis propios medios, ya que la institución no ofrecía el curso de hebreo, me había abierto camino al texto de la Biblia en su idioma original.

El Sr. David Federman, Representante de la Agencia Judía, Departamento de Aliyáh (de Inmigración) me ayudó para que yo alcanzara un nivel avanzado en el conocimiento del hebreo.

La única persona que podía entender y apreciar mis inquietudes en el SEL era el Sr. David Morse, un destacado académico y predicador galés, que por entonces era profesor invitado en la institución. Yo compartí con él mis inquietudes teológicas y escribí el corto artículo que he escrito para compartirlo con él. Desde entonces nos unió una gran amistad. Para él hubiera sido más fácil olvidar a un muchacho que conoció en el corto tiempo de su visita al Perú. Pero él jamás me olvidó. Yo, por mi lado, ¿cómo podría olvidar al único hombre en aquel entonces con quien pude compartir mis inquietudes siendo el único que tenía acceso a la Biblia en hebreo?

* * *

Desde esos días yo me encontraba obsesionado por detectar en la Biblia las huellas del Dios eterno e invisible. Tenía ira santa ante las enseñanzas de la Alta Crítica respecto de la naturaleza literaria de la Biblia. Para mí la Biblia era la Palabra de Dios, pero no me era suficiente demostrarlo por mi fe. Aunque esto fuera suficientemente objetivo para mí, para mis amigos del colegio y de la universidad era totalmente subjetivo.

En esos años no me imaginaba del repunte de la Qábalah en la era de la informática. No me imaginaba que existiera detrás del texto de la Biblia Hebrea otra dimensión de la revelación de Dios mediante ESL o Secuencia de Letras Equidistantes (Equidistant Sequence Letters), ya no en intervalos de tres o siete letras como habían detectado los judíos mequbalim desde tiempos remotos, sino en intervalos de cientos y miles de letras que sólo pueden ser detectadas por programas informáticos como el Código CELL.

* * *

Este fenómeno ha doblegado la idea de muchos judíos, cristianos y ateos, porque ninguna inteligencia humana y angelical podría haber producido conscientemente tales códigos como los ilustran el afamado periodista científico Michael Drosnin, el rabino Weissmandl y el judío mesiánico Yacob Rambsel.

Sin embargo, desde aquellos días cuando yo escribí mi artículo para compartirlo con mi amigo David Morse, yo sospechaba que aparte de ser el hebreo un idioma humano y que la Palabra de Dios puede ser contenida por cualquier forma de idioma, el contacto de Dios con un escritor bíblico y con un idioma humano ha dejado huellas que para explicarlas se requiere más que de la lingüística comparativa.

* * *

Una de esas huellas es el uso exclusivo del verbo *bará'* para la creación de Dios *ex nihilo*.

Otra huella es la discordancia del nombre plural *Elohim* concordando con formas verbales en singular cuando se refiere al Dios de Israel.

Y como dijimos, otra huella es la existencia en el hebreo bíblico de formas Vaifal y Vepaal, a diferencia de otros idiomas semíticos, con las cuales se relativiza no sólo el factor del tiempo como ocurre con la forma del aoristo del griego, sino también se refleja las huellas de un Ser absoluto y eterno que se relaciona con seres aprisionados en el tiempo y en el espacio.

Los especialistas en lingüística comparativa explican que tales son las características normales del hebreo en el Período Bíblico, y es verdad. Eso mismo ha revelado el texto de las Cartas de Lakish. Sin embargo, la singularidad del hebreo del Período Bíblico, respecto de otros idiomas semíticos puede llevarnos a argumentar que el Dios eterno en su providencia ha formado el idioma que habría de ser el receptáculo original de su revelación.

* * *

Existe otro tipo más de huellas de Dios en el Texto Sagrado, el cual no podría ser admitido por el ser humano racional sin la cuota de convicción que aportan las huellas a las que nos hemos referido: Son las teofanías, las manifestaciones visibles del Dios invisible.

Abundan los profesores de Biblia que denigran el estudio del idioma de la Biblia para conocer a fondo los misterios de Dios. Ojalá ellos estudiaran y conocieran estos hechos.

13
ENGAÑOSO ES EL CORAZON: ANTROPOLOGIA TEOLOGICA

"Engañoso es el corazón, más que todas las cosas, y perverso; ¿quién lo conocerá?

Yo, el Señor, que investigo el corazón; el que examina los riñones para dar al hombre según sus caminos, según el fruto de sus acciones" (Jeremías 17:9 – *Biblia Decodificada*).

Engañoso es el corazón

La palabra "corazón" prefigura en la Biblia cierta función del alma. Según el contexto general se refiere a la central de los pensamientos. Esto es confirmado por las palabras de Jesús en Marcos 7:21, 22 y las de Pablo en Filipenses 4:7 en que de manera paralelística se relaciona "corazón" con "pensamientos".

Esto aparece expresado de manera aun más explícita en Proverbios 2:10: "Cuando la sabiduría entre en tu corazón, y el conocimiento sea agradable a tu alma." —"Sabiduría" aparece como sinónimo de "conocimiento", y "corazón" es sinónimo de "alma".

En la antigua filosofía hebrea no se asocia el factor mental con el cerebro, sino con el corazón (hebreo: *lev*), y esto nos lleva a preguntarnos: ¿Hasta qué punto el cerebro produce pensamientos?

El cerebro tiene la función de elaborar a base de pensamientos, pero la fuente de éstos no está en el funcionamiento del cerebro en sí. Está en una dimensión aun más profunda del ser, el alma, su parte espiritual.

El alma produce los pensamientos, y esta función es prefigurada por la palabra "corazón", no como el órgano que bombea la sangre, sino como que representa el centro mismo del hombre. En este sentido, el "corazón" es una figura literaria con sobredosis filosófica.

* * *

Según Lastres y Cabieses, los antiguos peruanos tuvieron una concepción bastante cercana a la hebrea en este campo. Ellos relacionaban todo tipo de actividad mental —como el pensamiento, la inteligencia, la memoria—, e igualmente, todo tipo de desequilibrios mentales con el corazón (quechua: *sonco*) y no con el cerebro (quechua: *ñoccto*) del cual se duda hasta qué punto percibían sus funciones. Estas observaciones incluyen en su obra, *La trepanación del cráneo*, Lima 1960, páginas 34, 35.

Recalco que la concepción quechua sólo es cercana a la concepción hebrea, pues para los indígenas la misma víscera cardíaca era la fuente de la actividad mental. Pero en la Biblia, la palabra "corazón" es simplemente una figura literaria que designa ciertas funciones del alma. Y nos enseña la Biblia, que por causas que no nos toca exponer aquí, es engañosa.

Se enfatiza que toda esta esfera del ser humano está deformada. El engaño es básicamente la deformación de la realidad. Cuando pensamos estamos inclinados a deformar la realidad mediante exageraciones, reports incompletos o juicios que representan la realidad de modo distinto. Esta deformación que se presenta a menudo como acto voluntario es, más bien, involuntario, porque constituye la tendencia del corazón.

Y perverso

El corazón humano no sólo es engañoso. No sólo deforma la realidad, sino también es perverso, es decir, inclinado a hacer el mal a otros, a herir, a confundir, a dañar, a arruinar.

Así la Biblia expone una lección de antropología teológica.

¿Cómo poder moderar, o si fuera posible sublimar o neutralizar la tendencia de nuestro corazón?

Es imposible. No se puede lograr por un acto voluntario; no por medio de algún tipo de ejercicio; no por medio de la educación.

Sólo el juicio de la Palabra de Dios, cuando se adapta a las circunstancias de la vida puede ayudar, y de modo terminante regir sobre nuestro pensar.

¿Quién lo conocerá?

¿Quién puede conocer mi corazón?

Nadie; ni yo mismo.

Según la Biblia no puede conocerlo ni un psicólogo, ni un psiquiatra, ni un sociólogo. Nadie.

Es posible conocer algunas de sus tendencias, pero nada más.

A esta conclusión he llegado yo. Yo no sé cómo pensaré el próximo segundo o el próximo minuto. No sé cómo atinaré a deformar la realidad, pues este campo es por completo inexcrutable. Es un mundo misterioso que se expande dentro de cada uno de nosotros en el cual Satanás “trabaja” y suda por incrementar su burocracia.

Yo, el Señor, que investigo el corazón

Sólo Dios puede conocer lo que hay dentro del hombre. Vano es intentar examinarlo por nosotros mismos, pues no da resultado.

Se puede conocer características físicas ya determinadas, pero el alma está aun más profundo.

¿Por qué sólo Dios puede conocer el corazón del hombre?

Porque él todo lo ve a través de todo filtro.

El que examina los riñones

La Biblia menciona otro ámbito inaccesible del hombre, de su alma: La central de sus sentimientos. Este ámbito es prefigurado en hebreo mediante la palabra "riñones" (hebreo: *klayót*).

Los griegos llamaron a este ámbito splájna, "entrañas", las vísceras que por su ubicación en el organismo, se dificulta verlas.

También la fuente de los sentimientos es el ámbito anímico que nadie puede explorar.

En el campo de las emociones jamás se reacciona igual ante el mismo estímulo. Esto constituye un principio que da margen de error a los análisis psicológicos.

Sólo a Dios le toca dar al hombre según sus obras, pues el conoce el origen germinal de las acciones: En los pensamientos y en las emociones más secretas del ser humano.

* * *

Escribí este artículo en Jerusalem, el 8 de febrero de 1970 en medio de un intenso dolor producido por la ruptura de mi relación sentimental.

Fue algo sorpresivo, como cuando a una gallina le cortan la cabeza y su cuerpo sigue corriendo en su errática desesperación.

Mientras escribía este artículo intentaba explicarme lo ocurrido a partir de las páginas de la Biblia, mi única confidente. De un jalón escribí estas palabras y se las envié a mi padre en Lima, quien se encontraba sufriendo aun más que yo, por lo que intentaba consolarlo. Escribí la dedicatoria: "Para mi querido papá, Juan Chávez, su hijo, Celso."

Después de treinta años me he vuelto a encontrar con este amarillento papel que he rescatado de perderlo para siempre con la reflexión bíblica que contiene.

14
EL VALOR AGREGADO DE LAS CIENCIAS

En el tiempo en que nos ha tocado vivir han cobrado ímpetu el sustantivo "ciencia" y el adjetivo "científico". Así es que se habla de "la ciencia de los anticuchos", pues este arte culinario ha ascendido al sitial de un quehacer científico.

Es que nos gustan demasiado las palabras "ciencia" y "científico". Y en nuestro mundo evangélico en el cual cada cierto tiempo solemos avergonzarnos de los valores y de los conceptos que hemos encarnado, se recurre a estos conceptos para darle valor agregado al evangelio.

Por ejemplo, como sabemos que nadie acudiría a un seminario sobre ética cristiana o sobre la doctrina del Espíritu Santo, le damos el título de "Seminario de Ciencias Bíblicas". Y usando estas palabras como gancho seguramente la gente acudirá, sobre todo los jóvenes universitarios.

* * *

En varias instituciones evangélicas sus directivos vienen abusando de las palabras "ciencia" y "científico", y se habla de "ciencias bíblicas" sin saber qué cosa son ni con qué se comen.

Para empezar, las "ciencias bíblicas" son ciencias, disciplinas que han desarrollado una metodología científica basada en la sistematización, en la medición y en la formulación de hipótesis de trabajo. Las disciplinas que implican estos factores son catalogadas como ciencias, aunque no se sean ciencias exactas como las matemáticas. En este sentido, desde que empezaron a ser implementadas las universidades, la Teología Sistemática era considerada como "la reina de las ciencias".

En la actualidad el concepto de las "ciencias bíblicas" ha sido definido de manera más exacta, como ciencias aplicadas a la investigación bíblica.

Tenemos, por ejemplo, la Arqueología que aplicada al estudio de la Biblia desarrolla una metodología especializada.

Otro ejemplo es el de la Geografía. Cuando esta investigación se concentra en el área de los países del mundo de la Biblia y toma como su punto referencial la información contenida en los documentos bíblicos se implementa hasta convertirse en una ciencia bíblica: La Geografía Bíblica.

Otro ejemplo es la Hermenéutica, la ciencia de la interpretación de textos, una disciplina fundamental en las Ciencias de la Comunicación. Cuando se aplica al estudio de la Biblia y se sistematiza toda la información que deriva de la exégesis, tenemos la Hermenéutica Bíblica.

* * *

De la misma manera han sido implementadas y desarrolladas con relación a la investigación bíblica la lingüística, la antropología cultural, la crítica textual, la crítica literaria, las cuales impregnan la Teología Científica (o Teología Bíblica).

En el CEBCAR y la CBUP nuestras investigaciones han implementado la Ecología como ciencia bíblica porque la Biblia contiene mucha información codificada sobre la conservación del medio ambiente fundamentada en pautas teológicas y en principios paradigmáticos.

De manera que esperamos que muchas instituciones teológicas se enteren de una vez por todas qué cosa es una ciencia bíblica y con qué se come, y no sigan utilizando este concepto sólo para dar gato por liebre.

* * *

Grande es el aporte de las Ciencias Bíblicas a nuestro estudio de la Biblia. Mientras los libros sobre la Biblia en la Edad Media estaban ilustrados con angelitos calatos saltando de nube en nube, con diablitos rojos con cola prensil, con cirios, con flores, con estrellitas y hasta con toquecitos de incienso, usted verá un panorama muy diferente en la actualidad.

Ahora los libros sobre la Biblia están ilustrados con mapas exactos tomados desde el Satélite LANDSAT 5, con planos de excavaciones y cortes estratigráficos, con ilustraciones de la cerámica que sirve como medio de cronomedición, con textos extra bíblicos reconstruidos e interpretados en escritura cuneiforme, jeroglífica y alfabética, con fechados con Carbono 14 y Multi Chemical Analysis, con descubrimientos de la arqueología sub-acuática, etc., etc., etc.

Quien no se siente atraído y motivado por los inspiradores documentales sobre arqueología bíblica que se transmiten en Cable TV en la programación de Discovery Channel, en nuestro tiempo no va a encontrar refugio en un monasterio dominico, porque los primeros en penetrar a este mundo de la investigación bíblica han sido los monjes dominicos., etc.

15
COMO LLEGO LA BIBLIA A NUESTRAS MANOS
Entrevista en Radio del Pacífico
Por Moisés Lecca

MOISES LECCA:

Para empezar, cuéntenos cómo empezó todo: ¿Son las Escrituras, la Biblia, la Palabra de Dios, o es palabras de hombres?

MOISES CHAVEZ:

Permite que empiece citando lo que las Escrituras dicen de sí mismas. En 2 Timoteo 3:16, 17 leemos: "Toda la Escritura es inspirada por Dios y es útil para la enseñanza: Para la reprensión, para la corrección, para la instrucción en justicia, a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente capacitado para toda buena obra."

De esto concluimos que la Biblia es la Palabra de Dios. Pero al mismo tiempo es palabra de hombres, ya que la Biblia no ha descendido del cielo traducida ya al español o al quechua, impresa en papel fino con cantos dorados y con cubierta de cuero. Por el hecho de que la tenemos en nuestras manos materialmente quiere decir que muchos hombres y mujeres, a través de miles de años han sido escogidos para escribir, traducir, imprimir y difundir la Palabra de Dios.

Permíteme referirme de manera especial a los primeros en la empresa de la producción de las Sagradas Escrituras, es decir, a los escritores bíblicos, los que produjeron los autógrafos o documentos originales. Ellos no fueron meros amanuenses que copiaron lo que una voz les dictaba desde los cielos. Ellos eran agentes secretos de Dios que encarnaron en sus vidas el mensaje divino que llegó a ser parte de ellos mismos, y lo supieron expresar según su estilo personal, sus temas particulares, y sus logros y limitaciones académicas y literarias.

Del testimonio de ellos es evidente que no tenían la mínima idea de que sus escritos fueran después de siglos reunidos en un solo volumen llamado la Biblia, aunque sí tenían conciencia de que su mensaje era compatible con la voluntad de Dios. La contribución de cada uno de ellos sólo era un eslabón en la cadena de la inspiración. El único que sabía desde el principio cómo sería el producto final era el Autor de la Biblia con mayúscula, Dios.

MOISES LECCA:

Es muy importante tener claros los conceptos sobre lo que es o significa la inspiración divina de las Sagradas Escrituras para no caer en diversos peligros de interpretación y de aplicación de las mismas, ¿verdad? En tu criterio, ¿cuál es el error formulado o tácito que prevalece en la gente, particularmente en quienes creen que la Biblia es la Palabra de Dios?

MOISES CHAVEZ:

Hemos dicho que la Biblia es la Palabra de Dios, y en esto todos los creyentes en la Biblia, tanto los que la conocen profundamente como los que recién están aprendiendo a leer la Biblia, todos estamos de acuerdo. Posiblemente, de principio, también todos aceptamos que las Escrituras también son palabras de hombres. Pero es con respecto a este segundo punto que puede surgir cierto fanatismo que degenera fácilmente en la idolatría que Dios abomina.

Se cuenta de cierta persona importante que en un debate público en su iglesia, expuso su postura diciendo: "Debemos dar gracias que la Biblia es Palabra de Dios, y no palabras de hombres."

Si con estas palabras quería decir que la autoridad de las Escrituras emana de Dios, él tenía razón. Pero su manera de expresarse era tendenciosa, una media verdad que consideraría que los santos hombres que escribieron la Palabra de Dios actuaron fuera de sí, en trance o en experiencia estática, o que sirvieron a Dios como meras computadoras personales.

* * *

Este criterio errado que prevalece en la práctica de muchos creyentes es muy antiguo. El concepto de la inspiración divina como dictado aparece formulado en 2 Esdras, una obra literaria judía escrita a fines del primer siglo. La historia que transmite es ficticia y presenta al escriba Esdras en Babilonia lamentando la destrucción de Jerusalem y que la Toráh o Ley de Moisés haya sido quemada.

Esdras ora a Dios para que envíe a su interior el Espíritu Santo para poder escribir de nuevo la Toráh de Moisés. En respuesta, Dios le manda que tome cinco escribas o secretarios capacitados en la escritura veloz y que juntos vayan a un retiro durante cuarenta días.

Hecho esto, la historia nos dice que Dios le dijo a Esdras: "Esdras, abre tu boca y bebe de lo que yo te doy a beber."

Después, Esdras narra diciendo: "Entonces yo abrí mi boca y he aquí que me fue ofrecido un cáliz, el cual estaba lleno de algo como agua pero su color era como fuego. Yo lo tomé y lo bebí, y cuando lo había bebido mi corazón derramó entendimiento, y la sabiduría se aumentó en mi pecho porque mi espíritu retuvo su memoria y mi boca fue abierta y no estuvo más cerrada. El Altísimo también dio entendimiento a los cinco hombres, y por turno ellos escribían lo que era dictado, con caracteres que ellos no conocían. Ellos permanecieron sentados durante cuarenta días, y escribían de día y tomaban sus alimentos de noche. Así es como fueron escritos todos los libros en cuarenta días" (2 Esdras 14:39-44).

MOISES LECCA:

¿Has encontrado, Moisés, en medio del pueblo cristiano gente que crea algo semejante de lo que nos cuenta esta historia apócrifa?

MOISES CHAVEZ:

No exactamente. Pero he encontrado actitudes y prácticas que casi colindan con la idea del origen mágico de las Escrituras, al cual se resisten a estudiar organizadamente como un documento producido en el tiempo y en el espacio, y en lenguaje humano. Ellos esperan que de algún modo Dios se va a dignar inspirarles de manera similar que a los escritores bíblicos para que puedan interpretar las Escrituras de manera "espiritual".

No sé si tú has hecho esto alguna vez, Moisés: Cerrar los ojos en oración, y a ojo cerrado meter la uña entre las páginas de la Biblia cerrada, esperando que Dios guía tu uña a abrir el texto de la Biblia en una determinada página, y luego guíe la yema de tu dedo a un versículo por medio del cual quiere hablarte de una manera muy especial. Este es un método parecido a la ouija.

Se cuenta de alguien que hizo esto cierta vez, y su dedo resultó señalándole el texto de Mateo 27:5 que dice: "Entonces Judas fue y se ahorcó."

El pensó que estas palabras no eran para él, y al repetir la operación su dedo fue a parar en el texto de Lucas 10:37 que dice: "Vé y haz tú lo mismo."

Muy incomodado repitió la operación de la uña bendita y leyó en Juan 13:27: "Lo que has de hacer, hazlo más pronto."

¿Nunca has hecho algo parecido, Moisés?

En cuanto a mí, sí he hecho esto, y en cierta ocasión mi dedo fue a parar en Lucas 1:42, que leí de esta manera: "¡Bendito tú entre todas las mujeres!"

El que cree sanamente que la Biblia es la Palabra de Dios debe, de una manera responsable, dar crédito al hecho de que Dios utilizó hombres para producirla.

MOISES LECCA:

¿Cómo se hace esto?

MOISES CHAVEZ:

Estudiándola en cuanto a su trasfondo histórico, geográfico, cultural, y penetrando en la medida de lo posible a la mente de sus autores humanos. Sólo sobre esta base podemos aprender lo que la Palabra de Dios ha de enseñarnos a nosotros también en nuestro contexto, en nuestro país, el Perú, y en nuestro tiempo.

MOISES LECCA:

Evidentemente, la Biblia, tal como la tenemos en nuestras manos es un libro traducido de sus idiomas originales. ¿Cuáles son esos idiomas y qué características tienen?

MOISES CHAVEZ.

La Biblia que tú tienes en tus manos es un libro traducido al español y ha pasado por una serie de revisiones editoriales.

No son los documentos originales los que son revisados, sino las traducciones que se hace a partir de ellos. Las revisiones tienen como objetivo preservar con claridad el sentido de los documentos originales para los lectores de cada nueva generación y región del mundo, a través de cientos y miles de años.

Los idiomas originales en que fue escrita la Biblia son el hebreo, el arameo y el griego. En cierta forma el arameo y el griego son también traducciones del hebreo. Se puede decir que el idioma hebreo ha modelado la revelación, y que al mismo tiempo la revelación ha modelado el hebreo. Los estudiios de lingüística y filología nos ilustran este hecho tan impresionante.

MOISES LECCA:
¿Cuáles son las traducciones más importantes de la Biblia que se han realizado a través de la historia?

MOISES CHAVEZ:
Las más destacadas son tres:
1. La traducción al arameo, conocida como el Targum.
2. La traducción al griego, conocida como la Septuaginta.
3. La traducción al latín, conocida como la Vulgata o Versión Popular.

MOISES LECCA:
¿Cuáles son las traducciones más antiguas e importantes que se han hecho al español?

MOISES CHAVEZ:
Primero, la Biblia de Ferrari, sólo la Biblia Hebrea.
Luego, el Nuevo Testamento de Francisco de Enzinas.
Después, la Biblia del Oso, producida por el afamado erudito y reformador español Casiodoro de Reina. Esta es la primera Biblia Completa, Biblia Hebrea y Nuevo Testamento. Y sobre ella se basa la Biblia Reina-Valera que usamos mayormente los evangélicos.

MOISES LECCA:
Sabemos que tú has participado en la revisión editorial más reciente de la Biblia en nuestro idioma. ¿Cuál es esta revisión, y cuéntanos cómo así llegaste a ser el Revisor Principal de la misma?

MOISES CHAVEZ:
La Biblia del Oso, de Casiodoro de Reina, tuvo su primera revisión en 1602, llevada a cabo por Cipriano de Valera.
Después se han sucedido como una docena de revisiones de esta Biblia a lo largo de cuatro siglos. La última revisión se conoce como Reina-Valera Actualizada, y en su producción me ha cabido el privilegio de servir como el Revisor Principal.

MOISES LECCA:
¿Esta es la afamada “Biblia Chévere”? —CHE de Chávez, VE de Valera y ERE de Reina—.

MOISES CHAVEZ:
El burro por delante. Je, Je.

MOISES LECCA:
¿Quiénes más han participado en esta gran empresa de revisión?

MOISES CHAVEZ:
La mayor parte de los consultores somos latinoamericanos, y esto tiene un significado relevante en la historia de la Biblia en nuestro sub-continente, ya que en la Revisión de 1960 los consultores en su mayoría fueron misioneros de origen anglosajón.

Es también notoria la participación de 19 mujeres en la labor editorial de la Biblia Reina-Valera Actualizada o RVA.

MOISES LECCA:
¿Por qué fue necesaria una nueva revisión, como la Reina-Valera Actualizada? ¿Qué ventajas tiene esta nueva edición de la Biblia comparada con las otras ediciones existentes?

MOISES CHAVEZ:
En primer lugar, es muy importante la selección de los documentos en los idiomas originales que hemos utilizado en la Biblia RVA. Estos documentos no estuvieron a disposición de Casiodoro de Reina ni de los revisores que le sucedieron. Me refiero a documentos tan importantes como los Rollos del Mar Muerto, los códices descubiertos a partir de los días de Tischendorf, como el Códice Sinaítico y el Códice Vaticano.

Con relación a este último, aunque se conocía su existencia, no había acceso al mismo en la Biblioteca del Vaticano.

En segundo lugar tenemos un sinnúmero de descubrimientos arqueológicos, aparte de los epigráficos, que aclaran de manera admirable el texto bíblico. Era, pues, necesario echar mano de esta información providencial.

En tercer lugar, se hacía necesario explotar el caudal de información acumulada por la Ciencia de la Traducción Bíblica y producir un texto cabalmente español, sin calcos lingüísticos de los idiomas hebreo y griego.

Debido a nuestros logros en este sentido, así como a la naturaleza crítico-textual de sus notas de pie de página, la Biblia Reina-Valera Actualizada se ha merecido el calificativo de “la Biblia Científica”.

MOISES LECCA:
Muchas gracias por tu participación que hace el tema de la Biblia tan impactante.

16
EL SECRETO DE LA FELICIDAD

Cierto sábado de 1988 fui invitado para dar una conferencia magistral a la juventud de la Iglesia Alianza Cristiana y Misionera de Lince, en Lima. El tema fue "El Plan de Dios para nuestra vida" e incluía el anuncio del próximo lanzamiento de la Biblia RVA de Bolsillo "Vida Abundante".

La audiencia era multitudinaria, compacta, hábilmente convocada por la Srta. Jacqueline Tobelem, una hermosa chica judía creyente en Jesús el Mesías. En parte, este hecho era la razón de su éxito como líder juvenil y comunicadora social.

El objetivo de mi charla era hacerles reflexionar a los jóvenes de esa iglesia en el Plan de Dios para nuestra salvación y para nuestras vidas, y mostrarles con cuanta iniciativa y creatividad puede ser expuesto a las personas que jamás han escuchado del mismo ni han experimentado su efectividad.

Quizás muchos de los presentes consideraban el tema mal escogido. Algunos pensarían: "¿Qué pues? Yo ya estoy convertido; nada queda en mí por convertir." Pero considero que una reflexión del tipo que incluyo es la alternativa para la memorización repetitiva y para eliminar los vacíos conceptuales de los que generalmente adolecemos en la mayor parte de las iglesias evangélicas.

A continuación comparto contigo un resumen de mi exposición en aquella ocasión, la misma que fue diseñada teniendo en cuenta las inquietudes de la mente juvenil.

* * *

Empecé contándoles que cuando yo era niño conocí unos folletos evangelísticos que tenían por título, "Cuatro cosas que Dios quiere que usted sepa". Yo examinaba esos folletos con interés.

Con el transcurso del tiempo, en los días de mi juventud, llegué a conocer el folleto mejor elaborado y muy atractivo, producido por Campus Crusade for Christ International (la Cruzada Estudiantil para Cristo), y que lleva el título, "¿Ha oído acerca de las cuatro leyes espirituales?" —el diseño editorial de este folleto pertenece al Dr. Bill Bright, fundador y director de Campus Crusade for Christ, y tenía un espacio para indicar los derechos de copy right.

El folleto del Dr. Bill Bright me ha hecho reflexionar profundamente en los temas de la bibliología, la antropología, la cristología y la soteriología involucrados en el sencillo Plan de Dios, y cierto día en nuestros cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano en El Paso, Texas, los editores de la Biblia Reina-Valera Actualizada nos propusimos diseñar nuestra propia presentación del Plan de Dios, para nuestra edición de la Biblia de Bolsillo RVA.

Fue la reflexión que nos condujo a hacer realidad este proyecto lo que compartí con mi audiencia en aquella ocasión.

* * *

Efectivamente, son cuatro los puntos de que consta el Plan de Dios para la restauración del hombre, el cual se conoce en la teología como el Plan Soteriológico.

Su formulación es muy sencilla y fácil de comprender por cualquier persona normal y con mínima inteligencia. Incluso un niño pequeño, o una persona demente, o una persona en coma puede comprenderlo y aceptarlo en un segundo de lucidez, y llegar a disfrutar de la verdadera y eterna felicidad.

Es un Plan cuya exposición estimula la inteligencia pues tiene secuencia, consistencia interna y lógica. Entender la exposición del Plan de Dios pertenece a la dimensión del intelecto; aceptarlo pertenece a la dimensión de la fe.

* * *

En cierta ocasión yo expuse las Cuatro Leyes Espirituales a un profesor mío de la secundaria, un prominente educador y padre de la Patria (congresista).

El me escuchó con suma atención y admiración, deleitándose con los gráficos que formaban parte de mi exposición. Al final, yo esperaba que él me acompañara en una oración pidiendo a Cristo que entrara en su vida. Esto no ocurrió. Lo que ocurrió, más bien, fue que me felicitó de todo corazón expresando estas palabras: "¡Has hecho una exposición didáctica magistral! Sinceramente me he quedado muy impresionado."

Con el paso del tiempo, yo he podido captar el valor de sus palabras.

* * *

Por el hecho mismo de que el Plan de Dios estimula la inteligencia, muchos evangelistas profesionales le hacen un flaco favor al evangelio cuando en su prédica lo presentan mutilado, omitiendo algunos de sus puntos o enfatizando sobremedida alguno de sus puntos en desmedro de otros.

Por ejemplo, se suele predicar un evangelio que no implica arrepentimiento. O un evangelio que lo ofrece todo para la vida en el más allá, y nada para el más acá. O un evangelio que promete sólo riquezas y otras bendiciones materiales. O un evangelio sin Cristo, o con un Cristo que sigue muerto —que da lo mismo—.

Es así que a partir de la presentación de Bill Bright, diversos grupos evangelísticos vienen haciendo adaptaciones de su presentación de las Cuatro Leyes Espirituales del Plan de Dios, con el propósito de filtrar dentro doctrinas cuestionables.

* * *

Tal es el caso del folleto producido por la Cruzada Estudiantil y Profesional de Colombia y distribuido por el Centro Boliviano de Teoterapia Integral, con el título adaptado de. "¿Conoce usted las cuatro llaves teoterápicas hacia la salud total?" El criterio que mueve esta presentación se nutre domáticamente de una antropología tricótoma —el hombre como espíritu, alma y cuerpo— y empieza su exposición del Plan de Dios a partir del texto de 1 Tesalonicenses 5:23. De la misma manera como empieza cortando al hombre en tres tajadas, relativiza el don de Dios reduciéndolo a una oferta de salud sin úlceras, ni alergias ni taquicardias.

Otra deficiencia de la evangelización es que en un punto de la exposición del Plan de Dios se habla de la "vida eterna"; en otro punto se cambia de concepto y se habla de "vida abundante", en otro de "salvación", en otro de "verdadera felicidad", en otro de "nuevo nacimiento", en otro de "salud total"., etc.

Muchos evangelistas piensan que la coherencia interna de la exposición del Plan de Dios y de su sustentación con textos de las Escrituras son obvios para quien escucha su exposición por primera vez. Esto no ocurre en la realidad, y en gran parte a esto se debe nuestra falta de frutos.

* * *

Presentar el Plan de Dios para la salvación del hombre es una seria responsabilidad. Poco antes de aquella conferencia magistral en esa iglesia de Lima, habíamos pasado siete personas muchas horas intentando formular el Plan de Dios a partir del concepto de la "vida abundante" para presentarlo en la parte introductoria de la Biblia RVA de Bolsillo llamada *La Biblia Vida Abundante*.

Todavía conservo en mis archivos los documentos de las siete a diez fases editoriales que fueron necesarias para que su formulación editorial hiciera justicia a la integridad y la perfección del Plan de Dios, presentado bajo el título de "Cómo obtener una vida abundante en Jesucristo".

Fue tras aquella intensa labor editorial en la Sala de Conferencias de la Editorial Mundo Hispano y Casa Bautista de Publicaciones, que fui invitado en Lima para tratar de este tema ante la juventud en la Iglesia Alianza de Lince.

* * *

Esta es la presentación del Plan de Dios que aparece en la Biblia "Vida Abundante":

La Biblia dice que:

1. Dios le ama y desea que usted tenga vida abundante y eterna (Juan 10:10; Juan 3:16).

2. El pecado le separa de Dios y le impide tener esa vida abundante (Romanos 3:23; 6:23).

3. La justicia divina demanda que el pecado sea castigado. Por eso, Jesucristo, el Hijo de Dios, se entregó a sí mismo para sufrir el castigo por los pecadores. Al morir en la cruz y al vencer la muerte, él hizo posible que usted vuelva a Dios y tenga vida abundante (Romanos 5:8: 1 Pedro 3:18; 2 Corintios 5:21).

4. Dios perdona y da vida abundante a cuantos la deseen. Pero él requiere de usted:

a) Que se arrepienta, es decir, que deje el pecado y cambie la dirección de su vida (Hechos 3:19.

b) Que confíe en Cristo y no en sus propias obras (Efesios 2:8, 9).

c) Que dé testimonio de Cristo, es decir, que le confiese como su Señor (Romanos 10:9-11; Mateo 10:33).

5. Ahora Jesucristo le invita a usted. El dice: "Venid a mí todos los que estáis fatigados y cargados, y yo os haré descansar" (Mateo 11:28).

Cuando responde positivamente a la invitación de Cristo usted llega a ser un hijo de Dios, y como tal dispone del poder del Espíritu de Dios y de la dirección de su Palabra, la Biblia. Por eso está escrito que "a todos los que le recibieron, a los que creen en su nombre, les dio el derecho de ser hechos hijos de Dios" (Juan 1:12).

En esto reside el secreto de la vida abundante.

* * *

Mi exposición fue comentada. Incluso les mostré el himno en pentagrama que acompaña a esta exposición del Plan de Dios en la Biblia Vida Abundante. Pero constaté con tristeza la falta de reflexión de la juventud evangélica en general, cuando un joven levantó la mano para hacer la única pregunta de la jornada, y la misma, planteada de manera un tanto disconforme.

Al final de mi exposición, él levantó la mano con actitud prepotente, y dijo:

—¿Y qué garantía hay de que su exposición sea efectiva?

Yo le respondí:

—La garantía está en que este Plan no es mío, sino de Dios.

Ante mi respuesta los demás jóvenes entrecruzaron sus miradas apáticas en el aire del templo, miradas de insectos que habían sido atraídos a ese lugar a causa de la luz eléctrica y del aire que respirar. Ellos eran incapaces de mostrar regocijo, ninguna alabanza a Dios por su maravilloso Plan, ninguna emoción inteligente. Al contrario, se mostraron un tanto malagradecidos por mi buena voluntad de compartir con ellos esta reflexión.

Por poco salí del templo pidiendo disculpas por haberles dado tan magistral conferencia.

* * *

Lo que me mueve a escribir este recuento es la convicción de la gran necesidad de presentar el Plan de Dios de manera completa, que no constituya un insulto a la inteligencia de Dios.

Los mismos evangelistas, tanto los profesionales como los amateurs requieren de esta exposición teológico-soteriológica elemental como lo demuestra la siguiente anécdota de la vida real:

En cierta ocasión, un niño que asistía con su madre a un programa de APEN (Alianza Pro Evangelización del Niño), le hizo esta pregunta a un evangelista que acababa de predicar el evangelio a los niños: "¿Cómo es que Jesús murió, y luego ofrece dar vida?"

Aquel evangelista había omitido decir que Jesús murió por ti, luego venció la muerte, y ahora te ofrece la vida.

Esta observación de un niño pequeño nos sirvió para que los editores de la Biblia Vida Abundante fuéramos más explícitos al reformular: "Al morir en la cruz, y al vencer la muerte, él hizo posible que usted vuelva a Dios y tenga vida abundante."

* * *

Parece mentira cuánta deformación y mutilación ocurre en la predicación del evangelio tanto por profesionales como por amateurs. Por eso juzgamos necesario reflexionar en cada uno de los puntos del Plan de Dios, como lo hacemos a continuación:

1. El Plan de Dios para la salvación del hombre está revelado en la Biblia. No deriva de la buena iniciativa de ningún evangelista. Hay que usar versículos de la Biblia para sustentar cada declaración, por eso todo empieza diciendo: "La Biblia dice." Pero este uso de las Escrituras debe ser hecho con dignidad. Nada debe quedar sobrando, ni nada debe quedar faltando desde el punto de vista conceptual.

Esta introducción es una presentación de la Biblia como Palabra de Dios, y nos conduce a reflexionar en el campo de la Bibliología.

2. El primer punto del Plan de Dios presenta al hombre en su esencia como beneficiario del maravilloso designio divino. En contraposición, el segundo punto se refiere a la fatalidad del pecado, que le impide al hombre disfrutar de las bendiciones de Dios. Juntos, ambos puntos sintetizan las doctrinas de la Antropología teológica. Sólo la Biblia se refiere al problema del pecado en la vida y destino del hombre.

Los temas de la Antropología bíblica son tan trascendentales que toda persona inteligente debería reflexionar en ellos.

3. El tercer punto del Plan de Dios tiene que ver con el tema de la Cristología, pues presenta a Jesús, el Hijo de Dios, encarnado y consumando la obra de redención.

Nadie puede evitar el hecho de que él es un personaje real, de la historia universal. Pero también cabe reflexionar en él como alguien que está vivo y que da vida.

4. El cuarto punto del Plan de Dios se relaciona con la soteriología que trata de la manera cómo el hombre experimenta la realidad de la obra redentora de Cristo por intervención del Espíritu Santo.

Los editores de la Biblia Vida Abundante hacemos justicia a este aspecto del Plan de Dios expresando estas palabras: "Cuando responde positivamente a la invitación de Cristo usted llega a ser un hijo de Dios, y como tal dispone del poder del Espíritu de Dios y de la dirección de su Palabra, la Biblia.

Este mismo punto introduce a la Pneumatología, el tratado acerca del Espíritu Santo cuya obra es guiar al creyente a nutrirse de la verdad revelada en las Sagradas Escrituras.

* * *

El Plan de Dios me ha embelesado continuamente, y no me he contentado con "las cuatro cosas que Dios quiera que usted sepa, ni con "las cuatro leyes espirituales", ni siquiera con su exposición en la Biblia Vida Abundante que yo mismo ayudé a formular en los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano en El Paso, Texas.

Cuando regresé al Perú en 1989, después del lanzamiento de la Biblia Reina-Valera Actualizada, hice mi propia presentación del Plan de Dios que más tarde fue publicada por la Plataforma de Evangelización de la Santa Sede de la CBUP.

Mi presentación deriva de tres cuestionamientos de la exposición del Plan de Dios en la Biblia Vida Abundante:

1. ¿Hasta qué punto apela a una persona que no conoce el Plan de Dios, el hebraísmo "vida abundante" (hebreo: *jayím rabím*)?

Juzgué que sería mejor usar como punto de partida la aspiración válida de toda persona normal o anormal: La aspiración de ser feliz, de experimentar la verdadera felicidad que en hebreo se expresa de manera abundante con la frase "vida abundante".

2. ¿Por qué se suele sustentar bíblicamente el Plan de Dios sólo con versículos provenientes del Nuevo Testamento, como si éste fuera toda la Biblia?

Considero un mal punto de partida en la exposición del Plan de Dios el uso sólo de textos del Nuevo Testamento. En realidad, el Plan de Dios es eterno, y también está revelado en la Biblia Hebrea.

La exposición del Plan de Dios es la oportunidad para introducir al nuevo creyente a toda la Biblia y a todo el consejo de Dios. Es así que nuestra exposición del Plan de Dios es la primera que incluye citas de la Biblia Hebrea o Antiguo Testamento.

3. ¿Por qué presentar las citas bíblicas usando abreviaturas que nada comunican a quien por primera vez escucha la exposición del Plan de Dios?

A decir verdad, muchas de las exposiciones de los evangélicos más parecen fórmulas matemáticas que una presentación de la Palabra viva y eficaz.

La exposición del Plan de Dios es la primera oportunidad para introducir los nombres de algunos de los libros de los que se compone la Biblia.

* * *

Con estas observaciones preliminares comparto con el lector mi exposición del Plan de Dios, que tiene por título: "Cómo tener la verdadera felicidad."

COMO TENER
LA VERDADERA FELICIDAD

La Biblia enseña que:

1. Dios quiere que el hombre sea muy feliz

El levanta del polvo al pobre
y al necesitado enaltece desde el basural,
para hacerlo sentar con los nobles
y hacerle poseer un trono de gloria.
(1 Samuel 2:8)

2. El pecado acarrea infelicidad y muerte

Todos pecaron y no alcanzan la gloria de Dios
Y
La paga del pecado es muerte.
(Romanos 3:23 y 6:23)

3. Dios ha provisto nuestra felicidad en Jesús el Mesías

El fue herido por nuestras transgresiones,
molido por nuestros pecados.
El castigo que nos trajo paz fue sobre él,
y por sus heridas fuimos nosotros curados.

Cuando haya puesto su vida
como sacrificio por la culpa,
verá descendencia.
Vivirá por días sin fin,
y la voluntad del Señor
será en su mano prosperada.
(Isaías 53:5, 10)

4. La verdadera felicidad es recibir a Jesús

A todos los que le recibieron,
a los que creen en su nombre
les dio el derecho
de ser hechos hijos de Dios.

Porque de tal manera amó Dios al mundo,
que ha dado a su Hijo unigénito,
para que todo aquel que en él cree,
no se pierda, mas tenga vida eterna.
(Juan 1:12 y 3:16)

Ahora, Jesús te dice:

Yo estoy a la puerta y llamo;
si alguno oye mi voz y abre la puerta,
entraré a él y cenaré con él, y él conmigo.
(Apocalipsis 3:20)

17
ORTOGRAFIA
DEL NOMBRE DE DIOS

Cualquiera de nosotros, seres humanos, por más humildes e insignificantes que seamos, tiene una partida de nacimiento en la cual consta su nombre tal como ha de ser utilizado en todo tipo de documentos. Una variante introducida en un nombre, por error o a propósito, acarrea graves problemas al asunto de la identificación. Un nombre escrito con un pequeño error en un diploma le ocasiona un trauma al dueño del nombre y del diploma, porque legalmente le quita al documento su validez.

Un problema similar al que presentamos, pero de consecuencias infinitamente graves tiene que ver con la ortografía del Nombre de Dios en español, cuando se representa el Tetragrámaton Sagrado del texto de la Biblia Hebrea.

* * *

En la literatura teológica se denomina Tetragrámaton Sagrado a las cuatro letras consonantes que en hebreo forman el Nombre revelado de Dios (griego: *tetra*, "cuatro"; *grámaton*, "letras"). Este Nombre se escribe en caracteres hebreos יהוה y se translitera con las letras del alfabeto del español así: YHVH.

Todos los demás nombres de Dios en las Sagradas Escrituras son nombres con los que los seres humanos se refieren a la Divinidad. Pero con este Nombre el Señor se refiere a sí mismo. Por eso lo escribimos con mayúscula, porque su Nombre equivale a la presentación de su Ser.

Por el mismo hecho de tratarse del Nombre de Dios los judíos evitaron pronunciarlo para no tomar en vano el Nombre de Dios de acuerdo al mandamiento de Exodo 20:7. Esta es la razón por la cual en la Biblia Hebrea no han sido registradas las vocales originales del Nombre, convirtiéndose así el Tetragrámaton Sagrado en un Nombre impronunciable.

* * *

Entonces, ¿cómo leían este Nombre los judíos en su lectura de los textos sagrados de la Biblia Hebrea?

Por lo general, cuando se llega a este Nombre lo leían *Adonáy*, "el Señor". En otras ocasiones lo leían *Elohim*, "Dios". Cuándo había que leer *Adonáy*, y cuando había que leer *Elohim* se indicaba en el texto hebreo colocando junto a las letras del Tetragrámaton Sagrado las vocales de estas palabras.

Esto se convirtió en dogma para Israel y para su lectura de la Biblia Hebrea. Pero, ¿qué hacer cuando el Texto Sagrado es traducido a otros idiomas?

* * *

Sobre la base de la pauta adoptada para la lectura de la Biblia Hebrea, los judíos que tradujeron la Biblia al griego, la Septuaginta, recurrieron a la palabra griega *Kyrios*, "Señor", y los que la tradujeron al arameo recurrieron a la palabra aramea *Maryá*, que también significa "Señor".

Esta misma pauta ha sido adoptada por los traductores cristianos a muchos de los idiomas del mundo, entre ellos el inglés (LORD), y el alemán (HERR).

Pero Casiodoro de Reina, quien nos diera a los hispanoparlantes nuestra primera Biblia completa traducida al español, optó por otro camino, aparentemente el más corto pero que al fin de cuentas ha resultado ser el más largo. El optó por conservar en el texto de la Biblia en español el Tetragrámaton Sagrado transliterado como JHUH y vocalizado como Iehoua.

Cipriano de Valera le siguió fielmente respecto de esta ortografía, y en las ediciones posteriores de la Biblia Reina-Valera se adoptó la grafía Jehová. El cambio de "I" por "J", se debe a que en español antiguo la "J" tenía un fonema equivalente a la "Y", la cual no formaba parte en ese tiempo del alfabeto español.

Las empresas editoriales católicas dieron un paso significativo en lo que se refiere a la representación del Nombre sagrado, transliterando el Tetragrámaton Sagrado como YHVH y vocalizado Yahveh. Respecto de esta grafía podemos decir que si no se trata de su pronunciación original, sí se trata de una valiosa aproximación.

* * *

Cuando se trata de las características de las versiones de la Biblia en español, la grafía Jehová distingue a la Biblia Reina-Valera hasta nuestro tiempo. Entonces surge el proyecto de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA), la mayor empresa de revisión en la historia de la Biblia de Reina y Valera, y la revisión de la escritura del Nombre divino también llegó a formar parte de la agenda.

A pesar de que algunos pocos evangélicos de nuestro tiempo cuestionan el valor de la grafía Yahveh que adoptamos al comienzo del proceso editorial de la RVA, una vez llegado el momento de la decisión final el debate fue encarnizado.

Hubo los que alegaron que al adoptar la forma Yahveh estábamos adoptando una actitud servil ante la Iglesia Católica y que nos estábamos apartando de la tradición de Reina y Valera. En el debate —no es necesario indicarlo— se hacía evidente qué criterio había de triunfar, dado que los evangélicos también estamos ligados firmemente a las tradiciones de nuestros padres y ancianos, aunque no seamos conscientes de ello.

Entonces quedó en la agenda del debate sólo la corrección de la grafía Jehová por Jehovah. Esta última grafía no afecta la pronunciación del Nombre sagrado que es tradicional en el pueblo evangélico, y además restaura la cuarta letra del Tetragrámaton Sagrado. Mientras la grafía Jehová mutila el Tetragrámaton Sagrado a tres letras (JHV), la grafía Jehovah la respeta (JHVH o YHVH).

* * *

Todo parecía que esta fase del debate sería "pan comido", y que no nos tomaría mucho tiempo aprobar la grafía *Jehovah*. Sin embargo, el debate resultó ser el más encarnizado y amargo, como para conducirnos a los editores y revisores de la RVA a apelar al Consejo Editorial, un organismo formado por líderes de la Iglesia Bautista de las ciudades de El Paso (Estados Unidos) y Ciudad Juárez (México) como última instancia de apelación cuando era imposible llegar a un acuerdo en el debate regular del Equipo Editorial de la RVA conformado por el Equipo Núcleo y los Editores Especiales para el Antiguo y el Nuevo Testamento.

Los conformantes del Equipo Núcleo (José T. Poe, Cecilio McConnell, y vuestro servidor, Moisés Chávez) estábamos de acuerdo para adoptar la grafía Jehovah.

A los miembros del Equipo Núcleo se adhirieron tras un arduo debate los miembros del Equipo Editorial para el Antiguo Testamento: José Borrás representando a España, y Oscar Pereyra representando a Chile.

El debate mayor se suscitaría cuando nos reunimos todos los editores del Antiguo y del Nuevo Testamento para tomar decisiones sobre ajustes finales del texto de la RVA. Entonces, dos de los componentes del Equipo Editorial del Nuevo Testamento —Alfredo Tuggy y su esposa Alegría de Tuggy—, ambos representantes de Venezuela volvieron a replantear el debate.

Defensores de una postura tradicional extrema, llegaron a defender a capa y espada la grafía Jehová, que prácticamente ha venido a ser canonizada por la Biblia Reina-Valera de 1960, de mayor difusión en el mundo de habla hispana.

Los esposos Tuggy hicieron tambalear la posición editorial de algunos editores que previamente habían optado por la grafía Jehovah. Pero como no podían tener mayoría apelaron al Consejo Editorial que sería convocado para la última semana del mes de abril de 1985.

* * *

Aunque el asunto de la grafía del Nombre de Dios competía más a los editores del Antiguo Testamento, la actitud de los esposos Tuggy que eran editores del Nuevo Testamento, levantó mucho polvo entre toda la gente que trabaja en esta importante empresa editorial evangélica del mundo de habla hispana, la Editorial Mundo Hispano y Casa Bautista de Publicaciones.

En tales circunstancias, como preparando a la gente para el debate definitivo ante el Consejo Editorial, Oscar Pereira escribió el 22 de abril una carta circular intitulada SOBRE NUESTRA TRADUCCION DEL TETRAGRAMATON SAGRADO. Transcribimos al final el texto íntegro de esta carta circular del pastor Oscar Pereira.

El documento escrito y firmado por Oscar Pereira se basa en el hecho de que él era el último editor del Antiguo Testamento en entrar a formar parte del Equipo Editorial de la RVA. El defendía su derecho a ser escuchado en cuanto se refiere a su opinión.

El hizo un sumario de los argumentos para poner a todo el personal de la Editorial Mundo Hispano al tanto del debate y expuso sus argumentos a favor de la grafía Jehovah.

* * *

Una vez ante el Consejo Editorial, llegamos al debate final respecto del Nombre divino en la RVA.

Fue un largo debate en que se estimó el efecto que podría conllevar cualquier cambio en la representación del Nombre de Dios a nivel de la Iglesia Evangélica y de la cristiandad de habla hispana en general.

Por fin llegó la hora de la decisión final en la cual sólo participarían los diez miembros que conformaban el Consejo Editorial. Los miembros del Equipo Editorial actuaríamos sólo como observadores.

Después de una larga noche de debate esclarecedor, la decisión fue unánime: Se optó por la grafía Jehovah, que desde ya constituye una característica importante de la Biblia Reina-Valera Actualizada. Y su decisión fue muy aplaudida por la mayor parte del personal de la Casa Bautista de Publicaciones.

* * *

El Sr. Alfredo Tuggy, aunque muy disconforme, bajó la cabeza en señal de aceptación de la decisión de la institución a la cual él había apelado. Pero eso no ocurrió con su esposa, quien se puso de pie, se dirigió hacia la puerta de la Sala de Conferencias llorando amargamente, y expresando con el puño levantado su disconformidad cerró con violencia la puerta detrás de sí diciendo: "¡Mi Dios se llama Jehová con 'á' acentuada y sin 'h' al final!"

Su actitud dejó a los presentes paralizados y enmudecidos.

Sólo unos momentos después volvió a entrar para decir entre lágrimas y risa que le disculparan por su reacción. Dijo que aceptaba la decisión, pero que en su corazón la repudiaba. Sus palabras que acompañaban a su disculpa causaron una impresión aun más enmudecedora en todos los presentes.

* * *

Al día siguiente, los directivos de la Editorial Mundo Hispano me pidieron la redacción de una NOTA DE PRENSA anunciando al mundo de habla hispana acerca de esta característica tan resaltante de la Biblia Reina-Valera Actualizada. El texto de dicho documento incluimos en su integridad al final del presente artículo.

No se volvió a tocar el tema del Nombre divino sino hasta después que fueron publicadas las primeras ediciones de la Biblia Reina-Valera Actualizada a partir de 1989.

Se volvió al tema con motivo de celebrarse nuestro Primer Reencuentro de Editores de la RVA en 1996. Se trajo a la memoria el amargo debate del pasado a raíz de una propuesta de un nuevo miembro del Equipo Editorial que fue admitido dicho año, el Dr. Juan Yalico Campos, representante del Perú.

* * *

La propuesta del Dr. Yalico condujo a una decisión sumamente importante que abarca los siguientes criterios:

1. La Biblia Reina-Valera Actualizada está constituida por el texto central así como por sus notas de pie de página.

2. Se puede citar el texto de la RVA optando por alguna variante incluida en dichas notas, pero la cita debe incluir la indicación: "RVA, nota".

3. Al citar el texto de la RVA se puede utilizar cualquier grafía del Nombre divino, según la opción de quien lo cita, incluida la forma del Tetragrámaton Sagrado en caracteres hebreos o transliterados. Esta decisión ha sido incluida en la Introducción de la Biblia de Estudio Siglo XXI basada en el texto de la RVA y producida a partir de nuestro Primer Reencuentro RVA 1996.

* * *

Posteriormente, cuando la Biblia Reina-Valera Actualizada fue adoptada como edición oficial para los escritos teológicos producidos en la Santa Sede de la CBUP, nuestras decisiones de 1996 probaron ser muy apropiadas.

El Dr. Pedro Torres Valenzuela optó en su tesis doctoral por la grafía Yahveh por cuanto considera que esta grafía es la que los evangélicos debemos honrar al margen de nuestra clásica postura anti-católica.

El Dr. Juan Yalico cita la RVA utilizando sólo la transliteración del Tetragrámaton Sagrado YHVH.

La gran mayoría ha dado la bienvenida a la grafía Jehovah "con hache al final y sin acento en la a".

Pero lamentamos que los editores de las Sociedades Bíblicas para América Latina no adoptaran en este caso particular la importante contribución editorial de la RVA, como lo han hecho en otros numerosos casos.

La verdad es que el Nombre más sagrado de Dios no debe ser una piedra de tropiezo para que tropecemos en ella quienes nos nutrimos con el texto de las Sagradas Escrituras. Esto se debe dando en el hecho de que los evangélicos usamos cada vez un mayor número de versiones de la Biblia en nuestro idioma, sin depender fanáticamente de una sola. La "Biblia evangélica".

Este concepto desacredita a la Palabra de Dios.

18
ENSEÑANDO A ADULTOS

La Escuela Dominical es una institución de educación cristiana establecida y reconocida en la generalidad de las iglesias evangélicas, inclusive en la comunidad judía de Estados Unidos que usa el feriado dominical para sus intereses propios en cuanto a la educación religiosa de los niños.

La Escuela Dominical ha sido gradualmente concebida para la instrucción para la instrucción de los creyentes en la iglesia local, creyentes de todas las edades. Sin embargo, los programas, los materiales y la mayor parte de los esfuerzos abandonan a la deriva la instrucción de los adultos. La necesidad creada nos ha motivado a incluir este tema en el presente Seminario-Taller para la Formación de Maestros de la Escuela Dominical.

* * *

El principal error de quienes sí enfocan la necesidad de la instrucción de los adultos en la Escuela Dominical es considerarlos de manera inconsciente como "niños grandes", o lo que es peor aún, como "viejos niños". Esto quiere decir que prácticamente los mismos materiales y la misma manera de instruir a los niños es usada con los adultos, como por ejemplo, llenar espacios, completar palabras, etc.

Otro error grave, responsabilidad de los maestros que no han sido entrenados para confrontar las necesidades propias de los adultos es de carácter organizativo. A todos los adultos se los mete en una especie de "fosa común".

Al respecto diremos que la distribución de los adultos en clases debe atender a las características de la iglesia local —sobre todo el número de miembros que tiene—. En iglesias muy pequeñas bien se puede tener a todos juntos en una sola clase. Pero cuando haya que distribuirlos en dos o más clases hay que actuar de una manera muy cautelosa.

* * *

Hay quienes demarcan las distinciones atendiendo a la edad, y a los adultos más viejitos los incluyen en la "Clase Matusalén".

Hay los que los distribuyen según el nivel de su instrucción: Primaria, secundaria, superior, profesional.

Inclusive hay los que distinguen entre "viejos con menos problemas", "viejos con más problemas", "viejos problemáticos", e incluso en "viejitos ya sin problemas".

También se los distribuye por sexo: Los viejitos por un lado y las viejitas por otro lado.

Otras veces se los clasifica por su estado civil, como en la canción para saltar la soga:

Solteros, casados, viudos, divorciados.
Con hijos, sin hijos, con uno, con dos, con tres.

* * *

Existe, pues, cierto caos organizativo en la clase de los adultos en la Escuela Dominical.

Asimismo, se verifica una grande necesidad, tanto en la formación de maestros para la clase de adultos, como de materiales didácticos adecuados. En muchos casos la iglesia local debe considerar la posibilidad de que el maestro produzca sus propios programas, temas y materiales didácticos.

En todo caso, la clase de adultos no debe ser considerada una pérdida de tiempo. Al contrario, debe capitalizar la experiencia, la motivación y los recursos de los adultos para la iglesia local y para la obra misionera.

19
RAICES DE LA ENSEÑANZA BIBLICA

El concepto de "raíces" está en el aire en estos días cuando la televisión exhibe en Lima la miniserie "Roots", basada en el libro del mismo nombre de Halley, el destacado escritor americano de raza negra que se lanzó a la aventura de encontrar y documentar las raíces ancestrales de su propia familia en el territorio de Africa.

Para muchos descendientes de aquellos esclavos negros que fueron cazados como animales y transportados a América donde se les despojó hasta de sus propios nombres y se anuló su herencia cultural, la sed de cimentar su identidad se mantenía intensamente en el fondo de su ser. Sólo que el caso de Halley ha sido raro y único: El sí logró satisfacer esa sed. Las multitudes de negros americanos sólo fueron realizadas indirectamente en la experiencia de Halley, y nuevos valores empezaron a nutrir el alma de estos nobles seres humanos.

* * *

La palabra "raíces" es una analogía derivada de un árbol, el cual se mantiene firme en la tierra debido a sus poderosas raíces que se abren camino hacia el centro de la Tierra, partiendo las rocas u horadándolas con sus segregaciones químicas.

Las raíces dan al árbol estabilidad e identificación con un lugar. Por eso, en diversos pueblos un árbol ha servido de indicador como toponimia. Pero otra función de las raíces es nutrir a todo el árbol, empezando por el tronco, siguiendo por las ramas, y terminando por las hojas, las flores y los frutos. A eso se debe que tomadas como analogía de la experiencia humana, las raíces no sólo nos dan identidad, sino también nutren o alimentan nuestras más preciadas aspiraciones y los valores que nos dan razón de ser.

RELACION DE LA ENSEÑANZA BIBLICA CON NUESTRO ANCESTRO

No podemos estudiar lo relacionado con la enseñanza bíblica (con su contenido, con sus métodos, con sus objetivos) de una manera abstracta, desvinculada de aquellos que desde los comienzos se abocaron a ella. En la Biblia se los llama "tus padres" (Deuteronomio 6:3, 10), y ellos son: Abraham, Isaac y Jacob.

De la misma manera, no podemos desvincular las raíces de la enseñanza bíblica de los acontecimientos históricos: Las historias domésticas del Período Patriarcal, los amargos días de la esclavitud en Egipto (versículo 21), los poderosos actos de liberación de Dios a favor de su pueblo (versículo 22), la promulgación de las leyes que normarían la vida del pueblo (versículos 24, 25), el establecimiento de los israelitas en la Tierra Prometida (versículo 23). Todos estos acontecimientos están indicados en el pasaje que estamos

comentando y pueden ser considerados como las raíces de la enseñanza profética que se proyecta y cubre todos los ámbitos de la historia de Israel y de la Iglesia cristiana.

RELACION DE LA ENSEÑANZA BIBLICA CON LA TORAH

El concepto de Toráh (mal traducida como "ley") ha sido profanado en el seno del pueblo evangélico a partir de una errónea interpretación de las enseñanzas del Apóstol Pablo. Decimos: "Nosotros estamos bajo la gracia, no bajo la ley." Este es un postulado muy cercano a nuestra manera de pensar y de vivir como evangélicos.

Algunos grupos pseudo-evangélicos han llegado inclusive al extremo de oponerse a toda ley, empezando por la ley del Estado en que viven y a constituirse en un distorsionado estado dentro de un estado. Ellos ignoran las palabras de Jesús en Mateo 5:17, 18: "No penséis que he venido para abrogar la Toráh o los Profetas. No he venido para abrogar sino para cumplir."

Quizás pueda servirnos de guía la etimología de la palabra *toráh* en hebreo. Esta palabra viene del verbo que se traduce "enseñar a tirar" (o simplemente "enseñar" o "instruir"). Por tanto, antes que una imposición legal, la Toráh es una enseñanza; es el manual que ha provisto el Creador para que el género humano funcione bien, porque él es lo más preciado de su creación.

La Toráh es pues una admirable expresión de la gracia de Dios. Dice Deuteronomiio 6:3: "Escucha, pues, oh Israel, y cuida de ponerlos por obra para que te vaya bien."

* * *

En medio de los mandamientos, uno está centrado en el Dios de Israel y ha sido considerado "el Gran Mandamiento" o "el Primer Mandamiento", y está formulado en Deuteronomio 6:4, 5 (Comparar con Mateo 22:37; Marcos 12:29, 39; Lucas 10:27).

Junto con el texto de Levítico 19:18 que se centra en el ser humano, ambos textos han sido considerados como el resumen de toda la Toráh. Jesús ha dicho: "No hay otro mandamiento mayor que estos dos" (Marcos 12:31).

En cuanto a la enseñanza bíblica hemos de decir que la Toráh, con estos mandamientos al centro, constituye la raíz de toda otra formulación o práctica. La enseñanza bíblica coincide con el objetivo de la teología práctica que enseña a poner en práctica en la vida diaria y en todos nuestros actos las enseñanzas bíblicas respecto de la Persona y de las demandas de Dios.

LA ENSEÑANZA BIBLICA
Y EL AMOR A DIOS

Las palabras de Deuteronomio 6:4, 5 han sido consideradas como el credo del judaísmo, y su nombre, *Shemá Israel*, deriva de su íncipit, es decir de las palabras con que empieza: "Escucha, Israel".

Veamos a continuación cómo ha sido interpretado este texto, considerando que constituye la base de la vida y el desempeño de todo israelita.

La palabra "corazón" (hebreo: *lev*) es una analogía se refiere a la central del ser humano, la central de sus pensamientos y acciones. Así fue entendido por quienes tradujeron la Toráh al griego de la Septuaginta y del Nuevo Testamento, que lo identificaron con la mente.

La palabra "alma" (hebreo: *néfesh*) se puede traducir también como "vida"; pero en este texto cumple la función de intensificar el sentido de la palabra *lev*, "corazón".

Finalmente, la palabra "fuerzas" es una traducción forzada de la palabra hebrea *meód*, que no es un sustantivo, sino un adjetivo o adverbio que se traduce "mucho". Como no sería adecuado traducir literalmente "con todo tu mucho", Casiodoro de Reina ha traducido "con todas tus fuerzas".

El uso sustantival de este adjetivo viene a intensificar aun más el único concepto formulado en el Shemá Israel: Que debemos amar a Dios con la totalidad de nuestro ser. Paul Tillich se refirió a este versículo con los términos de "ultímate concern" o el máximo objeto de nuestra devoción.

* * *

Por supuesto, la profundidad del pensamiento concentrado en este texto ha ocasionado que de él se haga muchas paráfrasis, como la de los esenios, que expongo a continuación:

Los esenios, una rama del judaísmo de los tiempos de Jesús interpretaron sus palabras componentes de esta manera:

"Corazón", enfocando la mente se refiere al estudio intensivo, sobre todo al estudio de la Toráh o la Palabra de Dios.

"Alma" se refiere a la exposición de la vida a todo riesgo por amor del Nombre de Dios.

"Meód" se refiere a la inversión de todos nuestros recursos, sobre todo nuestros recursos financieros por la causa de Dios.

* * *

Otra paráfrasis de este texto presento en mi obra, *Filosofía de la vida*, en el Poema Nº 40:

ESCUCHA, ISRAEL

(Con entonación ritual)

Escucha, Israel:
YAHVEH, nuestro Dios,
YAHVEH Uno es.

Amale
con toda tu herencia cultural
y la superioridad de tu espíritu.

Amale
con la multitud
de tus niños y tus viejos,
zabras, inmigrantes,
y el remanente de la Dispersión.

Amale
con tu tecnología
y tus Fuerzas Armadas:
Soldados, hombres anfibios,
pilotos invencibles.
Amale
¡Como un solo hombre!
Con todo tu amor
y exclusivismo.

LA METODOLOGIA DE LA ENSEÑANZA BIBLICA

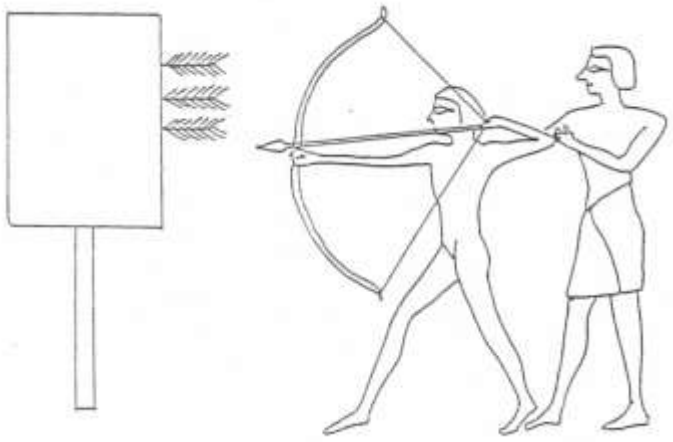
Por supuesto, las raíces no tienen vida en sí mismas. Las raíces sólo existen en relación con todo el árbol que se afirma profundizándose en el suelo y crece proyectándose hacia arriba. Este proceso vital de crecimiento, una vez que la analogía es aplicada a la enseñanza bíblica tiene estrecha conexión con su metodología.

No voy a referirme aquí a la logística, ni tampoco a los instrumentos didácticos, sino al recurso indicado en la etimología misma de la palabra “enseñanza” en hebreo, la cual tiene la misma raíz de la palabra Toráh.

La palabra *toráh* apunta a la enseñanza mediante el contacto personal, el ejemplo y el testimonio, entrelazados con el factor clave de la continuidad generacional.

Estos conceptos son ilustrados gráficamente en el mural egipcio que nos muestra cómo se enseñaba antiguamente la práctica del tiro al blanco con el arco y la flecha: El

maestro ponía sus manos sobre las manos del niño pequeño y le enseñaba a dar en el blanco mediante el contacto físico y la paciente repetición:



Nuestro objetivo es dar en el blanco de nuestras vidas, es decir, cumplir plenamente el propósito de nuestro Creador para con nosotros. La enseñanza bíblica nos ayuda a lograrlo.

20
EN EL HORNO
DE FUEGO ARDIENDO

Esta mañana sentí gran necesidad de leer la historia de Sadrac, Mesac y Abed Nego en el capítulo 3 del libro de Daniel.

Estos tres jóvenes judíos fueron arrojados por orden del rey Nabucodonosor a un horno de fuego ardiendo. La causa era que ellos eran incapaces de postrarse ante ningún dios, ni ante ningún hombre. La obstinación e impavidez de ellos desencadenó la ira del rey de Babilonia. La dignidad humana de estos tres jóvenes exiliados en una tierra extraña se basa en su fidelidad al Dios de Israel, su fidelidad se basaba en una férrea convicción.

De nuevo yo he sentido necesidad de ser contagiado de esa convicción. Creo que la vida y la muerte, el fracaso y la victoria, y el último problema de la vida humana tienen que ver fundamentalmente con la convicción de Dios.

* * *

La historia ha sido consignada en las páginas de la Biblia. Yo sólo quiero enfatizar las palabras del rey que hoy día han concentrado mi atención: "El dijo: 'He aquí yo veo cuatro hombres sueltos que se pasean en medio del fuego, sin sufrir ningún daño; ¡y el aspecto del cuarto es semejante al hijo de los dioses!" (Daniel 3:25).

Me llama mucho la atención la personalidad de este "hijo de los dioses", de modo que sigo observando en el resto del libro de Daniel, en su texto original en arameo. Me inquieta conocer el significado de la palabra "dioses" desde una perspectiva más realística. Y capto algo muy interesante: En el texto de Daniel, cada vez que hay referencia a la Divinidad se escribe *Elaha*, "Dios" (en singular) cuando la referencia surge de los labios de un judío y la referencia es al Dios de Israel. Pero cada vez que Nabucodonosor u otro hombre de Babilonia se refiere a la divinidad aparece la palabra *elahin*, "dioses" (en plural), tanto para referirse en singular al único y majestuoso Dios, como para referirse a los otros dioses.

* * *

Ahora, volviendo a nuestra meditación, ¿qué puede significar la expresión, "hijo de los dioses"? (arameo: *bar elahín*).

Pensemos un momento de labios de quién salió esta expresión: Fue de labios del rey Nabucodonosor. ¿Y qué podría significar para él este calificativo dado a aquel misterioso personaje que acompañó a aquellos jóvenes judíos dentro del horno de fuego ardiendo? ¿Qué es lo que Nabucodonosor vio en él?

Yo quisiera hacer un ejercicio de imaginación y tratar de figurarme tal visión. En la Biblia hay una extraña referencia al carácter de príncipe o de "hijo de rey". En Jueces 8:18, 19, Gedeón pregunta a los reyes de Madián: "¿Qué aspecto tenían aquellos jóvenes que

matasteis en Tabor?" Ellos respondieron: "Como tú, así eran ellos; cada uno parecía hijo de rey."

* * *

Por tratar de congraciarse con Gedeón, enfatizando su prestancia real, les salió el tiro por la culata. Pero me pregunto: ¿En qué era posible distinguir este carácter real? ¿En el aspecto físico? ¿En el vestido? ¿En algunos distintivos?

No sé. Pero existe otra frase, y esta vez no sólo en el ámbito de Israel, sino también en varias y diferentes culturas y pueblos. En el Medio Oriente se creía que el rey era un hijo de dios, como lo demuestra el nombre del rey Nabopolasar que en acadio se dice Nabu-apal-usur, y significa literalmente "el dios Nabu proteja al hijo" —es decir, a su hijo el rey—.

* * *

Se cuenta que Alejandro Magno vio en visión al Sumo Sacerdote de Israel vestido en toda su realeza y gloria, como hijo de Dios. Y en las regiones andinas, las tribus que poblaban las tierras del Cusco, reconocieron en Manco Cápac al hijo del dios Inti, el Sol.

Los términos "hijo de dios" o "hijo de los dioses" significan "rey". A partir de esta revelación puramente cultural me es más fácil imaginarme cómo era aquel cuarto personaje en el horno de fuego ardiendo: ¿Tendría una corona o diadema, que le movió al rey Nabucodonosor mirar con desmedro en su propia realeza? ¿Tendría un manto bordado con oro? ¿Tendría un cetro más elaborado que el del mismo rey Nabucodonosor? ¿Tendría en su mano la vara de autoridad como la que el rey Hamurabi recibe del dios Shamash según está grabado en el bajo relieve de su estela? ¿Exhibiría las insisgnias más depuradas de la realeza? ¿O simplemente expresaba el espíritu de Rey, la mirada de monarca, el peso de su gloria y autoridad suprema?

Quizás esto no fue lo que le espantó más al rey Nabucodonosor y le hizo saltar de su trono. Lo más impresionante es que en medio del fuego, aquellos jóvenes estaban con su Rey, y por eso el fuego no los consumió.

* * *

Aquel horno de fuego ardiendo es como la vida del creyente. Quien tiene una convicción semejante a la de aquellos jóvenes judíos. . . Quien se obstina en no postrarse jamás ante ningún hombre u obra de hombre. . . Quien basa sobre aquella convicción su conciencia, y dignidad y hombría, él se paseará en medio de las llamas, libre, sin sufrir ningún daño.

Del fondo de su personalidad resaltarán los rasgos de realeza, de dominio, de superioridad y de victoria que obligaron a Pilatos a escribir la causa de aquel hombre humillado, abatido, azotado, herido, ensangrentado y moribundo: "Este es el Rey de los judíos."

* * *

Este artículo escribí el 4 de marzo de 1970 en Jerusalem, y le puse su título en arameo: *Begó núra yajídta*, “en el horno de fuego ardiendo”, y se lo envié a mi padre, a Lima, con la dedicatoria: “Para mi querido papacito”.

Escribí este artículo porque yo mismo me encontraba en un horno de fuego ardiendo y necesitaba contagiarme de la convicción de aquellos tres jóvenes judíos para poder sobrevivir.

Aquel fuego que me envolvía duró más de treinta años, pero en medio de él pude escribir este artículo y una biblioteca más, y el fuego no quemó sus páginas.

21
UNA MUJER DE VALOR
Proverbios 31

Estas palabras son entresacadas del mensaje de una madre a su hijo que está a punto de reinar.

La reina madre le instruye en asuntos de autodisciplina (versículos 1-7), administración de la justicia (versículos 8, 9), y al final mediante el Poema Eshet Jáyil en el cual le instruye sobre qué clase de mujer deberá escoger como rey, una mujer que pueda desempeñar el sitial de esposa del rey.

Según el poema, aquella mujer vestida de realeza personifica en su vida la vida de su nación. Ella es capaz de dar ejemplo e instrucciones sobre el trabajo y la administración a nivel nacional como toda una Primera Dama, porque ella misma conoce el esfuerzo y la inventiva que convergen para crear, producir e instituir.

Por ejemplo, ella conoce la industria del hilado, desde la búsqueda de la materia prima hasta el esfuerzo voluntarioso de los dedos, la producción de tapices, telas, cintas y vestidos, y la alegría de ver a los suyos abrigados con ropas dobles.

A priori, también trasluce el grave peligro que hay cuando se ordena que se haga lo que uno mismo no sabe cómo hacer, ni cuándo, ni a qué costo.

* * *

Nuestra llorada directora, Josefina Ramos de Cox las supo todas, y nos delegó a los miembros del Seminario de Arqueología responsabilidades y riesgos con conocimiento de detalles, con fe de grandezas y con la fidelidad de una madre.

Ella supo valorar y encaminar las vidas que Dios puso al alcance de sus manos con una intuición profética y carismática de la misión a cumplir.

Su labor, y nuestra labor, estuvo y está centrada en la redención de la humanidad: De la humanidad del pasado, del presente y del porvenir. Y de ella cabe decir: “Aun de noche no se apaga su lámpara.”

“Josefina: Que el recuerdo de este mural se incorpore a tu vida, y en ella se dé el testimonio de cómo debemos sumarnos al acto de la redención de la humanidad que cada día se actualiza para bien del cuerpo místico, el pueblo de Dios” (Jorge Cox Cheneau, 17 de marzo de 1972.

22
LOS FUNDAMENTOS DE LA EDUCACION EN ISRAEL

Al tratar de la educación en Israel enfocamos fugazmente un tema de cuatro mil años, de toda la trayectoria del pueblo de Israel.

Ningún otro pueblo del mundo, y desde tan temprano en su historia, ha enfatizado tanto en el aspecto de la educación integral como Israel. El énfasis en su fe monoteísta consolidó sus fundamentos.

La Toráh de Moisés

La palabra *toráh*, traducida convencionalmente como "ley", no se refiere a un código legal sino a una obra educativa. La misma raíz de la palabra comparten la palabra hebrea moderna, *horaáh*, "educación", y las palabras *moréh*, "maestro", y *moráh*, "maestra".

Es muy ilustrativo el significado de la raíz de estas palabras. En su forma simple significa "tirar", es decir, apuntar y disparar la flecha con el arco de modo que alcance su objetivo. En forma causativa, el verbo hebreo llega a signicar "enseñar a tirar".

Para los antiguos hebreos la educación consistía en el entrenamiento y la capacitación para dar en el blanco de la vida y lograr las metas. Esta idea se fundamenta en el principio teológico de la predestinación.

El caso de Moisés sirve de ilustración: A los tres meses de nacido, las circunstancias hicieron que el bebé llegara al palacio del faraón de Egipto para ser instruido como su hijo. En la corte de Egipto pasó 40 años aprendiendo los dobleces de la política humana para cumplir con su misión de liberar a Israel en el resto de su vida.

* * *

Los cinco primeros libros de la Biblia son conocidos como la Toráh de Moisés. En la Septuaginta, traducción de la Biblia Hebrea al griego, la palabra *toráh* fue traducida como *nómos*, "ley". Pero el énfasis legal está lejos del propósito real de los textos sagrados, el cual es educativo.

El Génesis, el primero de los cinco libros de la Toráh, destaca por su esquema didáctico. La narración de la creación de Dios en seis días es una explicación de las edades geológicas y la progresiva aparición de la vida, primero en los mares, luego en la superficie de la tierra, y culminando con la aparición del hombre. Este relato es asombroso por cuanto concuerda con los descubrimientos de la ciencia moderna.

* * *

Donde más se evidencia la intención educativa de la Toráh es en la institución de las fiestas de la religión judía. Por ejemplo, la Pascua, que conmemora la liberación de Israel de la esclavitud de Egipto, debía ser oportunidad para recordar y enseñar a los pequeños las maravillas que Dios ha obrado en medio de su pueblo.

Otro ejemplo es la fiesta de Sukót o de las Cabañas (Tabernáculos) que recuerda que una vez en el pasado Israel habitó en pobrísimas cabañas a su paso por el desierto hacia la Tierra Prometida.

Esta es una fiesta donde padres e hijos se confunden en una actividad educativa netamente infantil: La construcción de pequeñas cabañas junto a sus casas, cuyos techos cubren con ramas y flores, y dentro de las cuales se sientan los padres y sus niños pequeños para leer y comentar pasajes alusivos de las Escrituras y para alegrarse cantando y disfrutando ricas comidas.

La enunciación del Decálogo en el capítulo 20 de Exodo y 5 de Deuteronomio trata de resumir el contenido normativo de la Toráh. Los primeros dos mandamientos conciernen a la relación del hombre y Dios, y los ocho restantes conciernen a la relación del hombre con su prójimo.

La norma educativa dice: "Y les enseñaréis a vuestros hijos, hablando de ellas cuando te sientes en tu casa, cuando andes por el camino, cuando te acuestes y cuando te levantes" (Deuteronomio 11:19).

El juicio de la historia

La historia es uno de los fundamentos básicos de la educación en Israel. La historia es concebida como la lección que encierra el pasado para el futuro. El movimiento de las masas y naciones es en resumidas cuentas achacado al líder de los pueblos y a las capitales de los estados, como en las profecías de Amós.

El juicio de la historia se fundamenta en la ética monoteísta de Israel. Como ejemplo citaré el resumen del reinado de un rey de Israel: "Ocozías hijo de Acab comenzó a reinar sobre Israel en Samaria el año 17 de Josafat rey de Judá, y reinó dos años sobre Israel. E hizo lo malo ante los ojos de Jehovah y anduvo en el camino de su padre y en el camino de su madre, y en el camino de Jeroboam hijo de Nabat que hizo pecar a Israel, porque sirvió a Baal y lo adoró, y provocó la ira de Jehovah Dios es Israel."

La historia guarda el recuerdo de hombres que dieron en el blanco, y hombres que fallaron. Los textos didácticos exponen cómo se tiene éxito y cómo se fracasa.

El énfasis universalista y humanista

Según la fe de Israel, todos los hombres proceden de una sola pareja. Dentro de este esquema no cabe ningún tipo de racismo.

Miles de años antes de que los eruditos de España discutieran con el Padre Bartolomé de las Casas si los aborígenes de América eran seres humanos o no. . . Muchos siglos antes de que los negros conquistaran su derecho de ser libres como hombres. . . Y mucho antes de que Hitler clasificara a los seres humanos en escalas de inferioridad según

su raza, el Tratado de Berajót o de las Bendiciones enseñaba a los hijos de Israel de esta manera: “Quien pase delante de un negro ha de decir: Bendito seas tú, Dios, Rey del Universo, que creaste todo tipo de hombres.”

Otro tratado de la Mishnáh añadía estas palabras: “En esto consiste la grandeza del Santo bendito sea: En que todo hombre estampa un sello, y todas las cosas selladas son iguales unas a otras. Pero Dios nos selló con el sello del primer hombre, y he aquí que ningún hombre es igual a su compañero.”

Zeev Jabotinski, el gran formador de la juventud judía en Rusia solía decir: “Aprendamos a ser buenos hombres en primer lugar, y en segundo lugar buenos judíos.”

* * *

El énfasis humanista en la educación hebrea puede muy bien resumirse en el proverbio del Tratado de los Principios que dice: “Sobre tres cosas se sostiene el mundo: Sobre la Toráh, sobre el trabajo y sobre la beneficencia.”

Explican los sabios que la dedicación al estudio de la Toráh es la actividad más sublime a la que todos los hombres deben aspirar. Pero no todos pueden dedicarse a la Toráh exclusivamente y tienen que trabajar con sus manos. Sin embargo, cuando se trata de mantener la armonía en un sistema de cosas imperfecto y frágil, donde existen el dolor y la tragedia, donde hay personas que no pueden dedicarse a la Toráh ni pueden trabajar se requiere de la beneficencia, el sostén de los incapacitados por los capacitados. Este principio humanístico se expresa también en el siguiente dicho: “Y amarás a tu prójimo como a ti mismo.”

No sorprenda encontrar en Israel aun antes que en los pueblos de la vanguardia de la civilización, instituciones de beneficencia, instituciones de pólizas y seguros, hospitales, centros de atención a los enfermos mentales y los desvalidos.

En Israel no hay cabida ni para la segregación ni para la eutanasia.

Proyecciones escatológicas

La escatología se refiere a los acontecimientos de los últimos tiempos.

Un aspecto escatológico íntimamente asociado con la educación de los pueblos está mencionado en Isaías 2:3: “Y vendrán muchos pueblos y dirán: ‘Venid, subamos al monte del Señor, a la casa del Dios de Israel, y nos enseñará sus caminos y caminaremos por sus sendas, porque de Sión saldrá la Toráh, y de Jerusalem la palabra del Señor.”

Ya decía David Ben Gurión, quien fuera tres veces consecutivas el Primer Ministro del Estado de Israel: “Hemos sobrevivido, no por nuestra superioridad numérica, o por nuestra fuerza física. Hemos sobrevivido por nuestra superioridad espiritual.”

Las instituciones educativas

Originalmente, los padres eran los únicos responsables de la educación de sus pequeños. La educación era doméstica.

El libro de los Proverbios de Salomón contiene buenos ejemplos de cómo un buen padre se debe esmerar por la conducción de sus hijos. En Proverbios 1:8 tenemos un juicio que a menudo será enfatizado y repetido: "Escucha, hijo mío, la instrucción de tu padre, y no desprecies la instrucción de tu madre, porque adorno de gracia serán a tu cabeza y collares a tu cuello."

Además, en Israel siempre ha habido la instrucción profética para conducir a toda la nación. Se trata de lo que nosotros llamaríamos "liderazgo". Desde un principio surgieron en Israel hombres y mujeres con carisma, como los profetas, los sacerdotes, los jueces, que se encargaron de guiar al pueblo instruyéndoles en lo que concierne a la voluntad de Dios.

* * *

Después de la cautividad de los judíos en Babilonia, allá por el Siglo 6 antes de Cristo se formó una institución que perdura hasta el día de hoy: La sinagoga (hebreo: bet knéset). La sinagoga era la casa central de la comunidad judía dondequiera que se hallase. Era el centro de las actividades religiosas, sociales, culturales y educativas.

En la sinagoga se oraba, se contraía matrimonio y se celebraban las festividades de la religión judía. Allí se reunían grandes y pequeños, y allí se impartía las primeras letras a los niños.

* * *

La Gran Sinagoga, la asamblea de los sabios más destacados de la nación asumió prerrogativas políticas y judiciales.

Después de la destrucción del templo de Jerusalem por los romanos y la dispersión de los judíos por todas las naciones, surgieron en Babilonia, en las localidades de Sura y Pumbedita, las yeshivót o especie de academias que concentraban a todos los estratos del pueblo en sus programas educativos.

Había los alumnos regulares e inmensas concentraciones de alumnos ocasionales que acudían una vez al año en los días llamados *yarjéi kaláh*, "meses de noviazgo", pues consideraban su reencuentro con los textos sagrados de la Toráh tan emotivo y placentero como el reecuentro de dos seres a quienes une el amor y el compromiso.

Acudían desde distancias considerables y de países lejanos para escuchar las palabras de los rabanim o maestros. Entre ellos, los más famosos fueron Rabi Akiva, Hilel, Gamliel ha-Zaquén, que fuera maestro del Apóstol Pablo.

* * *

Según la normatividad del judaísmo, todo judío debe estudiar. Es absurdo esperar que otro aprenda por uno mismo. Este concepto es expresado en las palabras del sabio Hilel: “Si yo no me preocupo por mí mismo, ¿quién lo hará? Y si yo vivo sólo para mí mismo, ¿de qué sirve? Y si no empiezo ahora, ¿cuándo?”

Todos participaban en las sesiones de estudio e investigación, y había gran estímulo de parte de los maestros para lograr una total participación. Los dichos de la Mishnáh expresados en un estilo literario inigualable son un ejemplo de esta actitud.

El dicho “ver al que va a nacer”, aplicado a la educación, es auscultar los dones de los hombres, sus limitaciones y sus posibilidades.

Otra expresión que dice, “no aprende el vergonzoso, ni el severo puede enseñar” estimula a los discípulos a hacer preguntas, y a los maestros a tener paciencia y a saber responder.

Los métodos de la educación hebrea

Los judíos apreciaban por sobre todo conocimiento adquirido (hebreo: *dáat*) la sabiduría (hebeo: *jojmáh*) condicionada a la ética monoteísta. Por eso se dice: “El temor de Dios es el principio de la sabiduría.” En otras palabras, el tener en cuenta a Dios y sus demandas en todo pensar, decir o hacer, califica al hombre de sabio.

En segundo lugar, la verdadera sabiduría se condiciona a la interrelación humana. Por eso se dice: “¿Quién es sabio? El que aprende de todo hombre, porque está escrito: ‘De todos los que me enseñaron aprendí’.”

* * *

El método de estudio rabínico es dialéctico. La estructura más diminuta de una porción del Talmud consiste en la exposición de una tesis. Los sabios y los discípulos debatían trayendo a discusión varias antítesis que implicaban todo tipo de circunstancias o situaciones. Al final se llega a la síntesis que es cuidadosamente elaborada en cuanto a su formulación y estilo para ser corta, vivaz, fácil de recordar, y que pueda contener todo cuanto se quiera decir. Estas expresiones se llaman *halajót* y su contenido era normativo, es decir, compromete la conciencia.

Las halajót eran clasificadas según todas las ramas del conocimiento humano. Se refieren a astronomía, a matemáticas, a medicina, a derecho positivo, a derecho penal, a agricultura, a religión, a ética, es decir, abarcan todo el conocimiento humano.

La recopilación de las halajót dio como producto los seis volúmenes de la Mishnáh, y el Talmud es la discusión detallada de cada halaháh. Todo esto es el producto y también el fundamento de la educación hebrea.

* * *

La educación hebrea moderna abarca todo lo tradicional y ha sido enriquecida por el porte de todos los pueblos en los cuales fueron dispersados los judíos. Especial énfasis se da a la educación de las masas con miras a promover la inmigración a Israel. Los movimientos sionistas preparan a sus jóvenes líderes en el Instituto de Líderes para el Exterior (hebreo: *Majón le-Madrijéi mijuts la-Arets*).

El aprendizaje del hebreo como instrumento y vía de la cultura hebrea es la principal actividad respecto del exterior. Las academias de hebreo o ulpanim tienen un variado programa amenizado con danzas tradicionales, campamentos, capacitación agraria y deportes.

La Universidad Hebrea de Jerusalem, fundada entre las dos guerras mundiales es la principal institución de estudios superiores. El Tejnión es el mayor centro de formación científica, y muchas otras instituciones perfilan el carácter de una nación milenaria y progresista.

* * *

Este artículo escribí como preparación para la conferencia magistral que diera en la Universidad Enrique Guzmán y Valle, organizada por la Asociación de Grupos Evangélicos del Perú (AGEUP) en 1973.

La conferencia no incluyó en detalle los temas desarrollados en el presente artículo, pero los materiales escritos preveían posibles preguntas de parte de los estudiantes de esta importante institución educativa del Perú.

23
FABULAS PROFANAS
Y CUENTOS DE VIEJAS

Empecemos por lo que viene al final de todo, el tema de la Escatología, caliente como el mismo lago de fuego. En realidad, muchos de los problemas que enfrentamos en nuestra vida diaria derivan de una escatología que ha sido saturada de fábulas profanas y de cuentos de viejas.

En cierta ocasión el Dr. Zalpak, Embajador de Israel en el Perú, me llamó a la Embajada de Israel para conversar sobre algunos aspectos de la escatología, pues los dirigentes de Israel consideraban que, aparte del valor y del atractivo de una sana expectativa escatológica, las corrientes que predominan pueden ser peligrosas para la trayectoria del Estado de Israel en medio de las naciones.

* * *

Es algo delicado que la gente llegue a vivir sumida en una atmósfera escatológica, en lugar de confrontar la realidad presente. Más delicado aún es cuando algunos intrusos con complejo de profetas iluminados se proponen "cumplir las profecías" ellos mismos, para ayudarle a Dios, o contracorriente, aunque Dios no actúe.

Fue un fanático escatológico el evangélico australiano que incendió parte de la mezquita de El Acsa, en el Monte Moriah, en Jerusalem.

Son evangélicos escatológicos los que quieren viajar a Israel para destruir la Mezquita de la Cúpula de la Roca y poner los cimientos para reconstruir el Templo y luego restablecer la práctica de los sacrificios sobre el altar.

Los cristianos escatológicos bien podrían abrasar en llamas a nuestro planeta. La escatología irresponsable alcanza estos extremos peligrosos. Por eso los israelíes están con los ojos puestos encima de todos estos locos que desde ya viven metidos en el lago de fuego, alertas de todo desenvolvimiento que podría conducir a la "guerra de las civilizaciones", la Tercera Guerra Mundial.

* * *

Varios aspectos teológicos del Plan de Dios no son comprendidos a cabalidad en nuestra comunidad evangélica a nivel mundial. Por ejemplo, hay gente que se escandaliza al informarse de que Jesús el Mesías salva desde la eternidad y hasta la eternidad y que su misericordia rebasa los límites de la proclamación del evangelio en la dimensión de la Iglesia.

Cuando replanteamos el principio soteriológico que está en el sustrato de Hechos 4:12, de que "en ningún otro hay salvación, porque no hay otro nombre debajo del cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos", algunos evangélicos están en serios problemas hermenéuticos. Se sienten, como dicen los mexicanos, "como frijol en olla grande".

Cierta creencia que calificamos como “cuento de viejas” o “fábula profana” campea en la teología popular. Es la creencia de que los efectos y consecuencias soteriológicas de la obra redentora de Jesús tienen como su espacio dispensacional la era cristiana, con la limitación adicional de que la salvación sólo es posible por el ministerio proclamativo de la Iglesia donde ella ha sido implantada.

* * *

Existe otra enseñanza igualmente peligrosa: Que antes la gente se salvaba de una manera, y ahora de otra. Antes por la ley, y ahora por la gracia.

Tras la formulación de estos falsos axiomas no se hace esperar el corolario que define la mediación de tal o cual iglesia en particular, la que tenga mayor calibre para dispensar la salvación a los hombres.

Hace varios años estos criterios fueron expuestos y defendidos por Jimmy Swaggart en una mesa redonda ante las cámaras de televisión en Estados Unidos, en la cual participó también un rabino en representación de la comunidad judía. Jimmy aseveró alegremente que todos los judíos de antes y después de Cristo están condenados, porque ellos no aceptan el mensaje del evangelio tal como es anunciado por los tele-evangelistas.

Por cierto, Jimmy causó una impresión negativa en todos los miembros del panel, porque además condenaba a la perdición eterna a todos los indios de América que vivieron antes de la llegada de los Pilgrims.

* * *

Seguramente el 99 por ciento de los evangélicos aplaudiría a Jimmy, pero unos pocos de valor señalarían su error. Jesús mismo dijo que Abraham sí supo de él antes de que él viniese al mundo y fuera llamado Jesús.

¿Qué derecho tenemos de decir que Abraham es la excepción de la regla?

¿Por qué no serían también otra excepción de la regla Manco Cápac y Mama Ocllo?

¿Acaso la salvación es una empresa soteriológica exclusivamente humana para que esté supeditada a la presencia institucional de la Iglesia en las diversas regiones del mundo?

¿Qué podremos saber nosotros de los misteriosos medios de comunicación de la gracia divina a aquellos que habrían de ser salvos aparte de la mediación de la Iglesia?

* * *

Persisten graves dificultades de carácter hermenéutico en la teología popular:

1. Se suele enfocar la eficacia de los méritos de Jesús como algo supeditado al éxito o fracaso de la labor de los evangelistas.

2. Se limita el obrar del Espíritu Santo a nuestra propia iglesia o denominación. Al respecto escribe el Dr. Alberto Sánchez Pérez: “Hemos sido testigos de la sacralización de las denominaciones evangélicas más allá de toda objetividad, llegando a pensar que nuestra denominación es la única poseedora de la verdad de Dios. Este fenómeno religioso llamado

‘eclesiocentrismo’ es un factor que contribuye al caos y confusión del hombre en el mundo moderno.”

* * *

Otra sarta de fábulas profanas y cuentos de viejas nos vienen dentro del paquete del Dispensacionalismo (Ver el artículo sobre Dispensacionalismo).

Las cosas no son como nos las pintan los cuentos de viejas y las fábulas profanas: Que Israel haya obtenido Tarjeta Roja, justo al comienzo del segundo tiempo del Gran Partido de Fútbol Escatológico.

Ni que la Iglesia ocupe su lugar, hasta ser en su turno levantada en vilo del Maracaná, para evitar que sea violada por las barras bravas. Ni que sea remplazada en los últimos minutos del partido por el “Siervo de Jehovah”, el suplente que en realidad es una especie de clonación del Israel histórico, y el único capaz. . . ¡de meterle un golazo a la eternidad!

Para empezar, Dios no tiene dos pueblos, ni tres, sino uno solo. En el Plan de Dios Israel no es una entidad exclusiva. Tampoco la Iglesia es la única elegida. Dios ha establecido su vínculo pactual con un solo Pueblo universal cuya trayectoria de ninguna manera es segmentada ni su presencia y actuación es suspendida en el espacio.

Los agentes secretos de las Tres Dimensiones del Pueblo de Dios son gente responsable y con los pies firmes sobre la realidad. Ellos están activos en la *Missio Dei*, juntos pero no revueltos. Cada uno de ellos ocupa su respectivo lugar con temor y temblor, porque la obra es de Dios y no de los hombres.

24
EL DISPENSACIONALISMO

Hablar del Dispensacionalismo de manera crítica se ha convertido en un riesgo para quienes se entregan a la reflexión teológica: Las iglesias los excomulgan, los institutos bíblicos los expulsan, las editoriales y las librerías evangélicas boicotean sus esfuerzos editoriales, los misioneros los santiguan en su corazón y en el pasado los desgraciaban pintándolos al rojo vivo.

El prestigio que ha adquirido el pensamiento dispensacionalista en enorme, pero eso no quiere decir que sus enseñanzas sean correctas, sobre todo en lo que respecta a sus conceptos acerca de "los pactos", que en realidad son un solo Pacto, pues el Nuevo Pacto es en realidad el único Pacto renovado.

* * *

El origen del dispensacionalismo reside en el uso del término "dispensación" en algunas ediciones de la Biblia inglesa. La palabra griega *ikonomía* que ha sido traducida por "dispensación" ha dado cierto fundamento al criterio de que en algunas fases de la historia Dios actúa de una manera, y en otras le vemos actuando de manera diferente respecto del mismo objetivo. La historia de la salvación ha sido segmentada con un criterio didáctico, pero esta medida llevada a extremos puede resultar en una aberración.

La palabra "dispensación" traduce a la palabra *ikonomía* en Efesios 1:10 que la Biblia Decodificada traduce como "plan": "A manera de plan para el cumplimiento de los tiempos."

Veamos todo el texto para entender su uso: "El nos ha dado a conocer el misterio de su voluntad, según el beneplácito que se propuso en el Mesías a manera de plan para el cumplimiento de los tiempos: Que en el Mesías sean reunidas bajo una cabeza todas las cosas, tanto las que están en los cielos como las que están en la Tierra."

En Colosenses 1:25 la RVA traduce *ikonomía* parafrásticamente como "oficio divino" en el sentido de haber sido comisionado por Dios para ejercer el servicio apostólico, y la Biblia Reina-Valera de 1960 traduce "dispensación". Pero igualmente se hubiera podido traducir como "plan": "El plan que Dios me dio a vuestro favor", destacando el paralelismo con "para dar pleno cumplimiento a la palabra de Dios", es decir, para dar pleno cumplimiento al plan establecido por la palabra de Dios. La *Biblia Decodificada* traduce todo el versículo: "De ella (de la iglesia) llegué a ser servidor según el plan que Dios me dio a vuestro favor para dar pleno cumplimiento a la Palabra de Dios" (Ver Jorge G. Park, Pág. 574).

* * *

Empecemos por estudiar etimológica y semánticamente la palabra griega *ikonomía*. Deriva de las palabras *íkos*, "casa", y *nómos*, "ley" o administración según la ley.

Esta palabra ha dado origen a la palabra "economía" que se refiere a la planificación en la administración de los recursos domésticos,[2] y en su sentido más amplio a la planificación de la administración de los recursos del Estado. Similar origen tiene la palabra "ecología", el tratado acerca de la "casa" o hábitat compartido por todos los seres vivientes. Asimismo, la palabra "ecumenismo" que significa sentirse "en casa" en cualquier espacio a donde se haya extendido la cultura greco-romana en el mundo antiguo, o la fe cristiana en el mundo actual.

* * *

Vemos, pues, que la palabra ikonomía se refiere a un plan a seguir, sea administrativo en general, sea estratégico, sea misionológico. Cualquier asociación con el criterio dispensacionalista sería secundaria, pero posible, si se tiene en mente que un plan es llevado a cabo en etapas a lo largo de la historia. Pero Dios tiene un solo Plan, que es, por así decirlo, su única dispensación de carácter predominantemente soteriológico.

Se ha confundido los aspectos de este único plan de Dios con "dispensaciones" o etapas enmarcadas dentro del tiempo y del espacio. John E. McKenna nos guía para salir de esta confusión conceptual al decir que a través del desarrollo de su Plan Dios revela su carácter; por lo cual no puede haber ni segmentación ni falta de coherencia.

El Plan de Dios en su realización habla de un Dios de orden y con objetivo teleológico. Su Plan nos hace que conozcamos a Dios como omnisciente, omnipresente y lleno de sabiduría. Pero sobre todas las cosas aprendemos que Dios sostiene su creación con un objetivo soteriológico.

El enfoque segmentado

El énfasis en la palabra "dispensación" ha conducido a los adherentes del dispensacionalismo a desarrollar un enfoque segmentado de la actividad de Dios en la historia. Este enfoque permea su interpretación de numerosos pasajes de la Biblia.

Un ejemplo de la manera cómo afecta el pensamiento popular es su interpretación de la palabra hebrea kaláh respecto de la Iglesia, como "la novia del Cordero" y como su "esposa". Sus maestros no han examinado el significado real de esta palabra y se han basado en versiones antiguas de la Biblia que no han incluido el recurso de la normalización en su traducción de esta palabra.[3]

---

[2] Con este sentido se traduce "mayordomía" en Lucas 16:2, y "misión" o "administración" en 1 Corintios 9:17 (ver nota "c" en RVA).

[3] Normalización es la traducción de las palabras de igual manera en contextos similares, sin recurrir a sinónimos. El recurso de la normalización ha sido implementado por el uso de computadoras y su mayor expresión se hace patente en la Biblia Decodificada y en la RVA.

Al ver en el texto de la Biblia las palabras “novia” y “esposa” los dispensacionalistas han llegado a pensar que al presente la Iglesia es la novia de Cristo, pero después de su ceremonia de bodas —las bodas del Cordero— la Iglesia pasará a ser su esposa. Y a este paso, la Iglesia podría terminar siendo “la vieja” de Cristo, pero él se las ingenia para conservarla libre de arrugas y verrugas.

* * *

Si habría normalización en la traducción de la Biblia no se hubieran suscitado estos problemas hermenéuticos. En este caso, se debería traducir *kaláh* en todos los casos o como “novia” o como “esposa”, y no en unos de una manera y en otros de otra manera. Pero la verdad es que ni la palabra “novia” ni la palabra “esposa” sirven adecuadamente para traducir la palabra *kaláh*. Esta palabra no se refiere a una mujer que tras un compromiso formal ha pasado de ser la amiga o la enamorada a ser la novia, y que después de la boda será la esposa. En la sociedad israelita un joven no salía de su casa para ir a encontrarse con su *kaláh* en alguna esquina.

Aunque a falta de mejor opción tenemos que traducir *kaláh* como “novia”, ella no es la fiancée que por un tiempo corto o largo se mantiene en este status de compromiso sentimental y social. La palabra *kaláh* describe, más bien, a la mujer vestida de gloria y resplandor en el momento de la ceremonia nupcial y en la interfase a la luna de miel. Es una palabra saturada de emoción, de expectativa, de sentimientos apasionados. Y cuando se la usa en la Biblia para referirse a la Iglesia expresa con cuánta ansiedad y amor el Mesías anhela y espera el reencuentro con ella en su venida.

* * *

Más allá de las dimensiones de Israel y de la Iglesia, el Pueblo de Dios en la plenitud de sus tres dimensiones es la *kaláh* del Mesías para la eternidad, pues el concepto de “las bodas del Cordero” no es otra cosa que un simbolismo centrado en la expectativa, tanto de la Iglesia como del Mesías respecto de su reencuentro en su venida.

¡Basta ya de estar describiendo el banquete, las invitaciones, el smocking o tuxedo, los vestidos de gala, los mozos, los manteles, el vino, el Chayán, que digo el tiempo de vals, el remolineo y las delicias culinarias!

Nos cuenta cierto pastor acerca de una cholita que asiste a su iglesia y que trabaja como empleada doméstica en una familia pituca. Su señora ha visitado la oficina del pastor para rogarle que haga algo, o de otra manera se verá obligada a despedirla de su casa. Porque la cholita no trabaja por tener las orejas pegadas a “Radio El Sol”, atenta al momento en que ella sea llamada para ser vestida de lino blanco, para ser la novia del Cordero y ser raptada al cielo para sus bodas.

* * *

En suma, siento mucho decirles a los dispensacionalistas que la Iglesia no es la novia del Cordero, ni será su esposa. La analogía sólo podrá llevarlos al reencuentro sentimental, pero no los podrá llevar hasta las últimas consecuencias.

Algunas jovencitas de la iglesia deben poner los pies en la realidad y no dejarse arrastrar por sus fantasías con un esposo divino que en nada se parecerá al adefesio que las pretende.

Con mayor razón los jóvenes y los "viejos verdes" de nuestras iglesias evangélicas, no deben desarrollar semejante fantasía.

Que no exagero lo demuestra la historia de cierta dama, muy bella y cotizada en una iglesia bautista de Santiago de Chile, que después de haber roto muchos corazones de rotos aceptó por fin casarse con un "hermano" que la asediaba.

El pastor de su iglesia lo lamenta diciendo: "Mejor se hubiera quedado soltera nomás, y rompiendo corazones. Porque ahora ella no le deja entrar a su esposo al dormitorio, dizqué porque está encerrada en el cuarto, 'ocupada con Cristo'."

—Una preguntita, doctor. ¿Es eso demencia senil o demencia juvenil?

—Es más bien sugestión colectiva, atizada por publicanos y pecadores que esconden detrás del púlpito o de las cámaras de televisión intereses creados y nada santos.

Los matices conceptuales

El énfasis dispensacionalista empieza en Plymouth con Nelson Darving (1800-1882), quien reunió a creyentes interesados en el estudio de las Escrituras que después fueron llamados "los Hermanos de Plymouth".

El historiógrafo Harvie Conn nos dice acerca de ellos en su obra *Contemporary Theology*:

El dispensacionalismo indica que la historia de Dios en su actuar respecto de los hombres es la sucesión de siete diferentes dispensaciones. En cada una de ellas Dios pone al hombre bajo diferentes responsabilidades, y en cada una Dios trata con el hombre de una manera diferente.

La dispensación más larga en la Biblia se dice que es la de la ley, que corre desde la proclamación de la ley en el Monte Sinaí hasta el ministerio público de Jesús.

Ahora vivimos en la dispensación de la gracia que transcurre hasta la dispensación final del Reino (el Milenio).

En la así llamada dispensación de la ley no ha habido revelación de la gracia de Dios. En otras palabras, a lo largo de la mayor parte del Antiguo Testamento, nos justificamos actuando con justicia.

En la dispensación de la gracia en el Nuevo Testamento no aparece la ley como una obligación para el pueblo de Dios. En consecuencia, aquellos que están bajo la dispensación de la gracia no están bajo ninguna obligación de obedecer los Diez Mandamientos como una norma de vida y de fidelidad. Bajo la dispensación de la gracia solamente se requiere de los hombres arrepentirse y venir a Cristo en fe. Bajo la dispensación de la ley, se requiere de ellos solamente obedecer la ley.

El reino de Jesús, que fue ofrecido a los judíos no era un reino espiritual, sino la restauración terrenal del reino de David del Antiguo Testamento. Cuando los judíos rechazaron a su Rey, Jesús retrasó la venida de este reino terrenal hasta el Milenio, y como un "gran paréntesis" fue establecida la Iglesia.

La Iglesia no tiene nada que ver con el Reino. Nadie puede hablar de ninguna manera del Reino como presente ahora. Se trata de un evento exclusivamente futuro.

Antes de la gran tribulación de los últimos días, la Iglesia será "raptada" secretamente al cielo para encontrarse con Jesús. Después de esto, un remanente judío ocupará el lugar dejado por la Iglesia como un instrumento de Dios sobre la tierra para la conversión de Israel y de las naciones.

Los dispensacionalistas tratan de hacer plena justicia al mensaje de la Biblia como infalible. Ellos también tratan de poner en relieve, desde una perspectiva apropiadamente bíblica, la segunda venida de Cristo y la consumación de todas las cosas. Su celo por el evangelismo ha sido, a través de la mayor parte del tiempo, una de sus características de honor distintivas, pero la totalidad de su sistema le parece a este autor que difiere en varios puntos de la perspectiva bíblica.

* * *

No todos los dispensacionalistas se ciñen a todos estos postulados expuestos por Harvie Conn. Por ejemplo, un ilustre representante del dispensacionalismo, Charles Ryrie, dice acerca de su propio movimiento:

Aun Bowman admite: "Verdaderamente, de las siete dispensaciones aceptadas por Scofield y sus colegas, solamente hay dos —la de la gracia y la de la plenitud del tiempo— con relación a las cuales puede ser usada la palabra 'dispensación' " (Charles Ryrie, *La Biblia y las religiones modernas*. Comparar también su obra, *Dispensacionalismo hoy*, Pág. 28).

Hay secuencias en la intervención de Dios, pero nunca tratos estratificados y fosilizados. En cualquier caso, aquellos que con buena intención tratan de ayudar a entender el Plan de Dios y la revelación progresiva nos conducen a la segmentación de la revelación al referirse a las dispensaciones como selladas y excluyentes, casi sin relación mutua.

Podríamos aceptar el bosquejo didáctico elemental del dispensacionalismo, pero no podemos aceptar que la comunidad evangélica lo convierta en un dogma que distorsiona el sentido del Plan de Dios y su naturaleza real.

* * *

La única manera para poder librarnos del persistente esquema dispensacionalista es el compromiso para desarrollar una sólida teología del Pacto de Dios, pues la forma que ha asumido el Plan de Dios en el proceso de su cumplimiento ha sido pactual, no dispensacional.

Dios no ha sellado muchos pactos, uno detrás del otro, tras haber fallado a cada paso, sino que tiene un solo Pacto con su Pueblo. Pero a lo largo de la historia de su Pacto

con la humanidad ha sido implementado conforme a su plan y ha asumido diversas manifestaciones de acuerdo con el contexto histórico y cultural.

Dios no ha echado mano del modelo cultural de los pactos y alianzas políticas, sean heteos o semíticos, pues el Plan de Dios contiene de modo intrínseco sus propios mecanismos de interrelación profética. Esto no quiere decir que desde el punto de vista formal y literario la formulación de los pactos heteos y otros no hayan dejado su impronta en el texto bíblico.

* * *

Hay un orden divino que es demostrado en lo contingente.[4] Dentro de este orden no puede haber segmentación en el cumplimiento del propósito de Dios como lo sugiere el enfoque dispensacional. La misma separación de las tres dimensiones del Pueblo de Dios no constituye el objetivo final de Dios aunque sea fruto de la contingencia histórica.

Dios se manifiesta en su creación y se revela a sí mismo al hombre para darle a conocer la Plenitud de su pueblo cuyo número es miríadas de miríadas en sus dimensiones que conforman Israel, la Iglesia y la Tercera Dimensión.

Haciendo una paráfrasis del discurso de Pablo ante los atenienses podríamos referirnos del "pueblo no conocido de Dios", que ha de ser conocido en el cumplimiento del tiempo y en la manifestación de los hijos de Dios.

* * *

Dios mismo, a pesar de que parece ser el gran Extraño en la historia, y a pesar de ser ignorado por los hombres, se ha revelado a sí mismo como Soberano en cada fase de la historia. Para darse a conocer ha recurrido a teofanías, a pactos y a otros medios. El revela su obra en los hombres a través de la experiencia de pertenecer a la Iglesia no en un sentido institucional, sino en el sentido de ser el cuerpo espiritual del Mesías que trasciende las barreras denominacionales y confesionales.

Nuestra propuesta teológica está estrechamente vinculada con la revelación de Dios como el Gran YOSOY. Esta manera de hablar de Dios en conexión con su Pacto se revela en Exodo 3:13-15 y es enfocado por Andersen de esta manera: "Su Nombre (pactual) no señala al Ser eterno de Dios sino a la presencia y acción de Dios en los acontecimientos históricos" (Mencionado por McKenna en "The Great I-Am of God in covenant relationship with his People and the world of the Old Testament" – CBUP, febrero del 2000).

Cuando en verdad conocemos al que se ha revelado como el Gran YOSOY lo que parece escondido en su Ser termina siendo conocido para su Pueblo. La palabra profética de salvación nos permite conocer a Dios a pesar de nuestras limitaciones espacio temporales. La actuación de Dios hace que el hombre sea formado en perspectiva de la dimensión plena del Pueblo de Dios, y el desarrollo del Plan de Dios es simultáneo a su revelación a los hombres.

---

[4] John E. McKenna, video de su conferencia en la Santa Sede de la CBUP, febrero 2001.

25
LOS AGENTES SECRETOS DE TIAHUANACO

En octubre del año 2000 vuestro servidor y el Dr. Juan Egdberto Flores, periodista de Radio "La Cruz del Sur", la decana de las emisoras evangélicas de Bolivia, promovimos un tour de estudio a los restos arqueológicos de Tiahuaco que se encuentran a unos 30 kilómetros de la ciudad de La Paz. El propósito de dicho tour era esparcimiento, pero también nos movió la responsabilidad por vindicar a los antiguos hombres y mujeres de la civilización Tiahuanaco que continuamente son insultados y atacados en la televisión evangélica y en las emisoras de las iglesias alineadas con la teología de la Guerra Espiritual.

Muchos creyentes evangélicos de origen aymara y tiahuanacota, perversamente enseñados en sus iglesias a despreciar sus raíces culturales y los vestigios de su milenaria civilización, han llegado a considerar los restos arqueológicos tiahuanacotas como centros de manifestación de poder demoníaco.

* * *

Siendo yo un arqueólogo profesional, fui encargado de la explicación *in sito* respecto de la civilización Tiahuanaco y de su centro ceremonial cuyas ruinas arrancan de los visitantes exclamaciones de admiración.

Para hacer más asequible mi explicación a chicos y grandes escribí una corta monografía intitulada "Guía para Tiahuanaco – Radio 'La Cruz del Sur' – Año 2000", que fue distribuida gratuitamente entre todos los participantes, que llenaron dos buses grandes. De esta Guía cito a continuación algunas expresiones conmovedoras:

La localidad de Tiahuanaco en el Altiplano boliviano ha dado su nombre a una importante civilización del área andina, cuyo desarrollo abarca el período entre el año 800 al año 1200 de la era cristiana. . .

En realidad, no sabemos cómo era llamada la civilización de Tiahuanaco y su centro ceremonial por su propia gente. Tampoco sabemos el nombre de sus líderes y gobernantes. De lo que sí podemos estar convencidos es que los antiguos tiahuanacotas eran aymaras y que las actuales etnias aymaras de Bolivia y del Perú son descendientes de los grandes artífices de esta civilización. . .

* * *

Más adelante, conmovido al señalar los restos del templo del Sol en el área conocida como Puma Punco, escribí:

Los evangélicos de hoy en Bolivia deberíamos estar avergonzados ante el asombroso testimonio en piedra que los creyentes tiahuanacotas nos han dejado de su devoción a su dios. Porque nosotros, con todo lo que conocemos del verdadero y único Dios, el Dios de Israel, somos incapaces de expresar un testimonio tan conmovedor como el de ellos.

Efectivamente, las losetas del piso del templo del Sol son bloques de andesita de cuatro metros de lado por uno de espesor, y están perfectamente pulidas con una tecnología y exactitud tales, que muchos las consideran obra de visitantes extraterrestres. Pero lo que más asombra es que en la región del Altiplano donde están los restos del centro ceremonial de Tiahuanaco, no hay piedra, y menos piedra de la dureza extrema de la andesita. Y eso quiere decir que todo el material lítico de Puma Punco fue traído de tan lejos como el Perú.

* * *

Cuando hablamos del faraón egipcio Amenofis IV nos referimos a su énfasis en el culto de Atón, el disco solar considerado dios.

El culto de Tiahuanaco también estuvo enfocado en el disco solar al cual se le llama Inti. La evidencia arqueológica acumulada muestra que los Incas fueron herederos de esta cosmovisión y religión andina.

Cualquier evangélico con el corazón y la inteligencia debidamente afinados no debería sino conmoverse porque los tiahuanacotas que no conocían como nosotros al Dios de Israel ni tenían como nosotros los recursos tecnológicos más avanzados de la historia de la humanidad, rindieron culto a algo que es un poderoso testimonio de la grandeza y del poderío de la obra de Dios: El Sol.

En lugar de desacreditarlos y envilecerlos, de igual manera que a su legado monumental, en los programas de la televisión cristiana y en las emisoras evangélicas, deberíamos reconsiderar y apreciar su testimonio escrito en piedra, que es más conmovedor que el testimonio nuestro.

* * *

El horizonte Tiahuanaco —llamado “horizonte” por su gran difusión territorial— se extendió hasta alcanzar las dimensiones del Imperio de los Incas.

Los arqueólogos se inclinan a pensar que su difusión no se debió a campañas militares, como en el caso de los Incas, sino a una profunda religiosidad que creó modelos concretos de cultura.

¿Quiénes estuvieron detrás del surgimiento del horizonte Tiahuanaco?

¿No habrían sido hombres que pertenecían a la Tercera Dimensión Desconocida del Pueblo de Dios?

En cuanto a los Agentes Secretos de Dios (ASD), sin duda que los hubo, y serán conocidos en la plenitud de los tiempos en la manifestación de los hijos de Dios.

26
CONVERSION
Y ASIMILACION A ISRAEL

En el Plan de Dios tal como es revelado en la Biblia, Israel siempre aparece en el centro. Parecería que para Dios, Israel es una entidad absoluta y exclusiva. Pero un examen más de cerca de la Biblia Hebrea, el Antiguo Testamento de los cristianos, hay numerosas indicaciones de que Dios se preocupa igualmente por el bienestar espiritual y material de las demás naciones.

La historia de Israel registra la manera la manera en que las demás naciones pueden llegar a ser incluidas en el Plan de Dios. En la experiencia de Israel en la tierra de Egipto, en el desierto rumbo a la tierra de Canaán y durante el establecimiento de Israel en la Tierra Prometida, mucha gente, familias y clanes enteros fueron incorporados al pueblo de Israel y fueron asimilados completamente.

* * *

Respecto del período del Nuevo Testamento, muchos evangélicos y otros cristianos ignoran los hechos concernientes al movimiento misionero de Israel hacia las demás naciones para incluirlas dentro de la dimensión del Pueblo de Dios.

A decir verdad, el movimiento misionero cristiano, tal como observamos en la actuación del Apóstol Pablo, obtuvo su inspiración y su impulso del movimiento misionero judío del primer siglo.

El celo misionero de los judíos, aunque aludido por Jesús en términos irónicos, no deja de ser celo misionero. Jesús les dijo a sus hermanos: "¡Ay de vosotros, escribas y fariseos hipócritas! Porque recorréis mar y tierra para hacer un solo prosélito; y cuando lo lográis lo hacéis un hijo del infierno el doble que vosotros!" (Mateo 23:15). —Jesús diría lo mismo de muchos misioneros y de agencias misioneras cristianas y evangélicas de la actualidad—.

* * *

Los gentiles convertidos a la fe judía eran llamados "prosélitos" en griego y *gueréi tsédek* en hebreo. Eso ocurría en la primera generación, pero sus hijos nacidos dentro del pueblo de Israel ya no eran recordados con relación a su origen. Sus derechos y obligaciones eran iguales a los de los naturales de Israel. Una vez dentro del pueblo de Israel, no existen ciudadanos de segunda categoría, pues como dice la palabra, en Israel "no hay perro que valga".

Generalmente pensamos de Israel como una entidad genética cerrada a los demás pueblos del mundo. Estamos muy errados, porque en el propósito divino Israel es más espiritual que genético. El factor genético es tan solo el factor que protege al factor espiritual. Si Israel hubiera estado cerrado a los gentiles que amaban a Dios, sólo hubiera llegado a ser un club reservado y nunca una dimensión del Pueblo de Dios.

* * *

Pensar que en los tiempos del Antiguo Testamento el llegar a formar parte del pueblo de Dios tenía necesariamente que involucrar la asimilación a Israel podría ser un error teológico de graves consecuencias. Es verdad que Rahav fue asimilada[5] De la misma manera lo fue Rut la Moabita. Pero, ¿qué de Orfa, la esposa de Quelión, hijo de Noemí y de Elimelec? ¿Podemos concluir que porque se quedó en Moab y no fue a Israel, ella nunca perteneció al Pueblo de Dios en su tercera dimensión?

El Dr. Mervin Breneman escribe:

En base a una primera lectura del Pentateuco y los libros históricos podemos pensar que todas las personas en la nación de Israel eran descendientes directos de Abraham y Jacob. Pero una indagación más cuidadosa de los miles de datos de la Biblia indica que tanto en Egipto como en el éxodo, como en el camino a Canaán y durante el proceso del establecimiento de Israel en la Tierra Prometida, varias personas y clanes extranjeros se incorporaron al pueblo de Israel (Ver "Israel y su interés en los no-israelitas", *MISION*, abril/junio de 1983, Pág. 25).

[5] Josué 2:1-21; 6:17-23; Comparar Mateo 1:5; Hebreos 11:31; Santiago 2:25.

27
ECCE HOMO:
TESTIMONIO DEL BRIT JADASHAH

La producción de la literatura del Nuevo Testamento a partir del testimonio de Miriam y de los apóstoles hace resaltar el hecho de que en Jesús se cumple plenamente la expectativa mesiánica. El Nuevo Testamento es el Acta del Nuevo Pacto realizado con la sangre de Jesús en la Pascua y ratificado con el fuego del Espíritu Santo en Pentecostés.

Los Evangelios muestran a Jesús como el pleno cumplimiento de las profecías de la Biblia Hebrea. Mateo se refiere a su origen davídico como anunciado por los profetas y revelado a los discípulos con quienes él establece su Iglesia (Mateo 16:16, 17).

Los Evangelios también dan testimonio de que Jesús era reconocido en la sociedad judía como "hijo de David" (Mateo 9:27; 12:23; 21:9; Marcos 10:46, 47, etc.).

* * *

Cuando Dios levantó de la muerte al Hijo de David y dio permanencia eterna a su trono y a su reino universal, demostró que el Hijo de David era mayor que David mismo. Su propio hijo llega a ser el Rey prometido, y su Reino es identificado como el Reino de Dios. Esto se adjudicó Jesús mismo al comienzo de su desempeño sacerdotal para hacer que fuera conocido el núcleo de su mensaje: Que el Reino de los Cielos se ha acercado (Mateo 4:17).William Sanford y otros, *Panorama del Antiguo Testamento*, Pág. 388).

Jesús es entonces el Hijo de David que aparecería como Rey mesiánico. En su persona y con su presencia introduce el Reino a la historia de la humanidad. Este hecho tiene connotación universal y eterna.

El Hijo de David es también "el Señor de David", no sólo por razón de su propia declaración, sino también por el hecho de que aparte de su linaje real acreditado, él es de origen divino; es el Hijo de Dios (Mateo 22:41-46).

* * *

El Apóstol Juan señala que su naturaleza como "Hijo de Dios" es singular. Este es el sentido que tiene la palabra griega, *monoyiní*, en Juan 3:16, traducido como "único" o "unigénito", que significa "único en su género". Jesús es único porque tiene la esencia de Dios, y Dios lo llama "mi Hijo", con las palabras proféticas del Salmo 2.

Sobre el mismo fundamento, David lo reconoce en el Salmo 110 por revelación como su Señor. El mismo Jesús usa este salmo en su apologética ante los fariseos.

Juan también testifica que Jesús es aquel de quien habló el profeta Isaías: "Un Retoño brotará del tronco de Isaí, y un vástago de sus raíces dará fruto" (Isaías 11:1). Acerca de su linaje davídico dice: "He aquí el León de la tribu de Judá, la raíz de David, ha vencido para abrir el libro y sus siete sellos" (Apocalipsis 5:5). También expresa lo que escuchó en revelación de Jesús mismo: "Yo, Jesús, he enviado a mi ángel para daros

testimonio de estas cosas para las iglesias. Yo soy la raíz y el linaje de David, la estrella resplandeciente de la mañana" (Apocalipsis 22:16).

* * *

El título de "Señor" dado a Jesús deriva de la palabra griega *Kyrios*, que es usada en la Septuaginta para representar el Tetragrámaton Sagrado. El texto de Joel 2:32 en la Septuaginta dice: "Y sucederá que cualquiera que invoque el Nombre de YHVH será salvo." Este texto es aplicado por el Apóstol Pablo a la invocación del nombre de Jesús en Romanos 10:13 (Stanley, "La predicación primitiva", *Concilium*, Ediciones Cristiandad, Madrid, 1966, Págs. 456, 457).

* * *

De esta manera descubrimos el núcleo del Plan de redención: Según las Escrituras, el Pueblo de Dios está formado por todos aquellos que invocan el Nombre del Señor. Esto abre las puertas a la dimensión universal donde está incluida la Iglesia

Pedro desarrolla este pensamiento mencionando el Salmo 89:3, 4 y el Salmo 132:11. En su primera homilía él presentó a Jesús como Señor y Mesías (Hechos 2::29-36).

El es también el fiel cumplimiento de las promesas de la Biblia Hebrea como lo dijera el Apóstol Pablo un sábado en la sinagoga de Antioquía de Pisidia (Hechos 13:22, 23). Y en la introducción a su Epístola a los Romanos declara que Jesús es del linaje de David (Comparar 2 Timoteo 2:8) y el cumplimiento de la promesa de Dios. El lo identifica no sólo como el Hijo de David, sino también como el Hijo de Dios (Romanos 1:1-4).

El Mesías exaltado es llamado Salvador en la predicación de la iglesia del primer siglo (Hechos 5:31; 13:23), significado expresado por su nombre "Jesús". En aquellos tiempos este título (griego: *Sotír*) también era el título oficial del emperador de Roma.

Este hecho fue la causa de la confrontación y de la persecución de la Iglesia en los primeros siglos. Jesús es el Rey y el Señor de la Iglesia, y la Iglesia como receptora del mensaje del Reino es hecha parte del Pueblo de Dios.

28
AM SORRY, CHE!

Hoy, 21 de mayo del 2014, después de haber visitado Israel, el Papa Francisco se encuentra visitando un lugar santo de la cristiandad en la orilla oriental del río Jordán, en el Reino de Jordania.

Nadie hubiera imaginado jamás que la visita del Santo Padre a un lugar desértico llegase a tener tanto revuelo, no sólo en Israel y Jordania, sino también en el mundo entero, y que por primera vez arqueólogos judíos y musulmanes sustentaran y defendieran sus puntos de vista tan encantadoramente.

Es que detrás del debate sobre el lugar santo en cuestión se prevé que la visita papal va a producir una ola de turismo que sin duda beneficiará a Israel y Jordania por igual, ché. Es que el Papa ha declarado como *quasi dogma*, que la Iglesia Católica ha determinado que ese lugar es el sitio exacto donde Jesús fue bautizado por Juan el Bautista.

* * *

Es conmovedor, ché, que un acto momentáneo y en un lugar desértico tuviera tanto revuelo, y de buenas a primeras la mayoría de los cristianos y no cristianos se pondrían del lado del Papa, porque claramente dice un testigo ocular, el Apóstol Juan, autor del Cuarto Evangelio: "Estas cosas acontecieron en Betania, al otro lado del Jordán, donde Juan estaba bautizando."

Unas iglesias cristianas antiguas edificadas en ese lugar llamado Betania conmemoran lo ocurrido, y el Santo Padre celebró misa allí, para delicia de los cristianos y de los musulmanes de Jordania que aprecian la memoria de Jesús más que sus mismos familiares del otro lado del río.

Pero hay un pequeño problemita, ché. . .

* * *

El problema se puede plantear de varias maneras:

1. Juan no estaba bautizando en el otro lado del Jordán, ni en este lado del Jordán, sino en el río Jordán, ché.

2. A esa altura del Jordán, y en su orilla oriental, jamás hubo un lugar llamado Betania. La única Betania que conocemos es la aldea de Marta, María y Lázaro cerca de Jerusalem, actualmente llamada El-Azariya, que en algunas ocasiones le sirvió a Jesús como lugar de retiro.

3. Allí donde algunos manuscritos del Evangelio de Juan tienen "Betania" como nombre del lugar donde Jesús fue bautizado, otros manuscritos tienen "Betábara", manuscritos que prefería Orígenes, padre de la Iglesia, en vista de que sabía que en el lugar que visitó el Papa Francisco nunca hubo una "Betania".

4. En vista del problemón que confrontó Orígenes, él consideró a "Betábara" un lugar provisional que sirvió de cuartel general a Juan el Bautista, cuyo movimiento que

suscitara en Israel presupone que tenía muchos colaboradores en su círculo más íntimo, encargados de una compleja logística (alojamiento, agua potable, comida, primeros auxilios).

5. Orígenes se apoya en la supuesta etimología del nombre "Betábara", que sería "casa del vado" o "casa del paso" (hebreo: *bet abaráh*), es decir, instalaciones que estaban cerca del vado del río Jordán donde Juan solía bautizar a las multitudes que acudían a él de Jerusalem y de muchas otras ciudades de Judá.

6. NUAY Nº 6, CHE. SIRVASE PASAR AL Nº 7.

7. Sin embargo, existe otra tradición oral de los árabes de Cisjordania, que las instalaciones de Juan el Bautista habrían estado, no al otro lado del Jordán, sino en este lado del Jordán, en territorio de Israel. Ellos señalan que el lugar ostenta la toponimia de Qasr el-Yéhud, que se traduce "Castillo del Judío".

¿Quién sería ese judío tan importante como para que se conservara esta memoria de él?

¿Dónde exactamente está Qars el-Yéhud?

Muy a mi pesar, está justo frente a la "Betania" que el Santo Padre ha visitado en Jordania, lo cual atestigua que el hombre disfruta, como yo y como todos los seres humanos de una muy humana fabilidad.

* * *

Ahora bien, ¿quisieras saber mi opinión, como arqueólogo shilico, dónde fue exactamente bautizado Jesús?

"Betábara" sería una toponimia que ha sufrido metátesis, es decir inversión o cambio de posición de sus letras o de sus sílabas, y que lo correcto es escribir "Betarabá". La referencia sería a Bet Araváh, que estaba situada unos pocos kilómetros más al sur, en la ribera occidental del Jordán. En el Jordán, a la altura de Bet Araváh habría sido bautizado Jesús.

Pero detrás de este caso de metátesis podría esconderse un tesoro arqueológico de la *pitri mitri*, algo que tú ni te imaginas: La principal pista para redescubrir el autógrafo hebreo del Evangelio de Juan, es decir, el manuscrito hebreo del Evangelio de Juan a partir del cual se lo tradujo al griego, y del griego a todos los idiomas del mundo, incluido nuestro idioma español.

* * *

Para descubrir la pista, tenemos que re-traducir este texto del Evangelio de Juan al hebreo, y suponer que en el manuscrito hebreo original de Juan o en una copia del mismo se produjo un error escribal llamado DITTO, que consiste en escribir una palabra dos veces.

En lugar de escribir:

בית ערבה הירדן

Juan o un copista escribió:

בית ערבה ערב הירדן

Si ocurrió como lo presuponemos, entonces el error se produjo en un texto hebreo del Evangelio de Juan, no en el texto griego. Y este hecho abriría el camino para seguir investigando cómo habría sido el original hebreo del Evangelio de Juan, con todas las sorpresas que ello nos podría deparar.

Todo lo dicho indicaría que Juan escribió su Evangelio en hebreo antes de huir de Judea a la provincia romana de Asia, en la actual Turquía, para ponerse a salvo él y a su tía Miriam, la madre del Señor, en ese encantador paraje de Panaya Kapulu, cerca de Efeso.

* * *

Resumiendo lo dicho, Juan bautizó a Jesús en el Jordán frente a la aldea de Bet-araváh, pero sus cuarteles generales estaban ubicados un poco más al norte, en Qars el-Yéhud.

Sólo faltaría decir una cosita: El bautismo de Jesús no fue su bautismo "cristiano", sino su bautismo "levita", el rito de su ingreso al servicio levítico al cumplir, como bien lo apunta el Apóstol Lucas, 30 años de edad. A partir de ese momento Jesús cumpliría su misión levítico-sacerdotal hasta el punto culminante de decir: "¡Mission Accomplished!"

Am sorry, ché!

29
LA MENORAH
Y EL LOGOTIPO DEL CEBCAR

Numerosas personas allegadas al Centro de Estudios Bíblicos "Casiorodo de Reina" (CEBCAR) solicitan que escriba algo acerca de su logotipo, inspirado en el diseño bíblico de la Menoráh o Candelabro de Siete Brazos. Yo he querido satisfacer esta inquietud y al mismo tiempo profundizar en el simbolismo de la Menoráh y en su mensaje histórico, profético y actual.

DESCRIPCION DE LA MENORAH

Las instrucciones acerca de la manufactura de la Menoráh u objeto que alumbra se encuentran en Exodo 25:31-40:

Harás una menoráh de oro puro modelado a martillo.

La menoráh, con su base, su tallo, sus cálices,[96] *sus botones y sus flores, será de una sola pieza.*

Seis brazos saldrán de sus lados: Tres brazos de la menoráh de un lado, y tres brazos de la menoráh del otro lado.

Habrá tres cálices en forma de flor de almendra en un brazo, con un botón y una flor; y tres cálices en forma de flor de almendra en el otro brazo, con un botón y una flor; así en los seis brazos que salen de la menoráh.

En el tallo de la menoráh habrá cuatro cálices en forma de flor de almendra, con sus botones y sus flores. Habrá un botón debajo de dos brazos del mismo, otro botón debajo de dos brazos del mismo, y otro botón debajo de los otros dos brazos del mismo; así con los seis brazos que salen de la menoráh.

Sus botones y sus brazos serán de una sola pieza con él; todo será una pieza de oro puro modelado a martillo.

Además, le harás siete lámparas, y las pondrás encima, para que alumbren hacia adelante.

* * *

La Menoráh es la representación estilizada de un árbol. Se habla de su base que representa sus raíces en el suelo. Tiene un tallo central del cual salen tres ramas al lado derecho y tres al lado izquierdo. El decorado enfatiza en sus botones, sus flores y sus frutos. Pero, ¿se trata de un árbol en particular?

La mención del motivo decorativo de la flor de almendra parecería asociarla con el almendro. Pero como el almendro no tiene significado especial en la literatura bíblica nos

lleva a pensar que se trata de cualquier árbol que crezca en un contexto particularmente difícil como el desierto.

Pero no es simplemente la representación de un árbol, sino de un árbol cuyos frutos alumbran. En la parte superior de su tallo y de sus seis ramas laterales tenía siete lámparas que eran encendidas con aceite de olivo.

La descripción de la Menorah ocurre en el Sinaí, antes de que los hijos de Israel tuviesen contacto con la cultura de Canaán.

EL SIMBOLISMO DEL ARBOL DE LA VIDA

Para descubrir el mensaje del simbolismo de la Menoráh en la Biblia debemos antes considerar el motivo del "árbol de la vida" en el antiguo Medio Oriente y en Israel en el Período Bíblico.

El simbolismo del árbol en Canaán

En 1970 presenté mi tesis en la Facultad de Arqueología en la Universidad Hebrea de Jerusalem, la misma que trata sobre la decoración de la cerámica cananea del Período del Bronce Superior. Al final de mi tesis trato de la posible relación del motivo del árbol en la decoración de la cerámica cananea con el motivo del árbol de la vida en la Biblia y la descripción de la Menoráh.

La fecha del éxodo de Israel, de Egipto, y la conquista de Canaán, coincide con el final del Período del Bronce Superior y el comienzo del Período de Hierro, en la segunda mitad del Siglo 13 antes de Cristo. En ese tiempo ocurre algo muy interesante en la cultura material de Canaán y de Israel, relacionado con la decoración de su cerámica: El motivo del árbol, que abunda en la cerámica cananea, desaparece en la cerámica israelita, sin que se produzca variación en la manufactura de la cerámica. Esto ha sido interpretado como una reacción monoteísta promovida por el liderazgo sacerdotal de Israel, en vista de que el árbol es un símbolo de la diosa cananea Ashera, como lo indica la nota de pie de página en la Biblia RVA para Jueces 6:25: "Diosa cananea cuyo símbolo era un árbol."

* * *

No estamos afirmando que el motivo del árbol en la cultura de Canaán esté vinculado exclusivamente con el culto de la diosa Ashera. Es muy probable que de manera sincretista la cultura cananea también tenga conexión con el simbolismo del árbol en la antigua cultura sumeria, como también con el simbolismo relacionado con la vida.

En una pieza de la cerámica cananea aparece un árbol aplacando con su savia la sed de unas cabras monteses. El símbolo derivaría del hecho de que un árbol es evidencia de la presencia de agua en el subsuelo, o acaso de un manantial cuya agua es llamada en hebreo bíblico, *máyim jayím* o "agua viva".

El simbolismo sumerio

Existe una posible conexión directa del diseño de la Menoráh con el motivo sumerio del árbol, que no tendría asociaciones con el culto de la diosa cananea Ashera.

La pregunta que surge es: ¿Tiene conexión el motivo sumerio con el motivo del árbol de la vida en la Biblia? —Digamos, que la tradición bíblica derive de la cultura sumeria—.

Una posible conexión ha sido expuesta por el Ing. Francisco Vergara Yayón en el curso de Arqueología bíblica que dicté en 1972 en la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUC). —El Período Sumerio se remonta a los albores de la civilización en el quinto milenio antes de Cristo—.

De los sumerios el motivo del árbol, llamémoslo del "árbol de la vida", pasaría a los horeos, como se observa en sus sellos labrados en piedra descubiertos en su centro político cultural, Mitani, al oriente del río Tigris, en la parte central de Mesopotamia. Y como los horeos emigraron a Canaán e influyeron marcadamente su cultura, bien podrían estar detrás del motivo de la decoración de la cerámica cananea, que sería más exactamente cananea-horea.

El motivo sumerio del árbol parece no haber tenido conexión con el culto de ninguna divinidad en particular.

El árbol de la vida en la Biblia

No podemos afirmar que el motivo del árbol de la vida en la Biblia tenga alguna conexión con el motivo sumerio, o con la versión midráshica del "árbol del conocimiento del bien y del mal" en Génesis 2:17. El motivo del árbol de la vida recién es mencionado en Génesis 3:22: "Ahora, pues, que no extienda su mano, tome también del árbol de la vida, y coma y viva para siempre."

El motivo del árbol de la vida habría sido conservado por los hijos de Israel, sin conexión alguna con sincretismo alguno, a lo largo de su permanencia en Egipto, lo cual atestiguaría a su origen mesopotámico. Su simbolismo se deja ver en Proverbios 3:13-18 y en Apocalipsis 22:2, como un árbol cuyo fruto da vida.

El simbolismo del árbol de la vida podría estar asociado con el metabolismo y el crecimiento, tanto del árbol como de los seres que dependen de su fruto como es enfatizado por Jesús en su parábola que trata del crecimiento de una diminuta semilla de mostaza hasta convertirse en un árbol en cuyo follaje se refugian las aves del cielo (Mateo 13:31, 32).

Pero el diseño de la Menoráh bien podría estar desconectado de todo esto, y se relacionaría más bien al arbusto de la teofanía del Señor ante Moisés en el momento de su llamamiento para sacar a Israel de Egipto. Y si se tuviese que especificar de qué arbusto se trata, pues no sería otro que la acacia que crece en algunos lugares del desierto del Sinaí. En tal caso, el árbol representa al pueblo de Israel que arde en medio de la esclavitud de Egipto, pero no se consume a causa de los designios de Dios para con su pueblo.

Esto aflora del significado simbólico del número de sus brazos: Siete, que simboliza la plenitud del pueblo de Dios. Lo mismo aflora de su ubicación en el Lugar Santo del Tabernáculo de Reunión, a donde entraba el sumo sacerdote en representación del pueblo

—no estaba ubicado en el Lugar Santísimo que representa el secreto de Dios—. Y en tercer lugar, se trata de un árbol que arde y alumbra con la luz de la Toráh divina.

El simbolismo numerológico

Los siete brazos de la Menoráh simbolizan la plenitud del pueblo de Dios, y las seis ramas que derivan del tallo central, desligadas de éste, simbolizarían la imperfección, puesto que el número 6 tiene este simbolismo en el libro del profeta Amós: Los seis vanos subterfugios humanos para escapar de las manos de Dios (Vea nuestra obra, *Modelo de oratoria: Obra basada en el análisis estilístico del libro del profeta Amós*).

Podemos hacer asociaciones conceptuales con la Parábola de la Vid Verdadera en el Evangelio de Juan 15:1-5: "Yo soy la vid verdadera, y mi Padre es el labrador. . . Permaneced en mí y yo en vosotros. Como la rama no puede llevar fruto por sí sola, si no permanece en la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros las ramas. El que permanece en mí, y yo en él, éste lleva mucho fruto. Pero separados de mí, nada podéis hacer."

Su ubicación en el Lugar Santo

Su ubicación en el Lugar Santo revela tres aspectos del simbolismo de la Menoráh, cada uno derivado del otro:

—*Revela al pueblo del Pacto*

La Menoráh no es el símbolo de la perfección divina, como se suele suponer. Si así fuera, su ubicación en el Tabernáculo de Reunión hubiera sido en el Devir o Lugar Santísimo.

El Lugar Santo es el lugar donde el Pacto del Señor con su pueblo Israel se renueva diariamente con la presencia representativa del sacerdote de turno. La Menoráh está en el Lugar Santo donde los que representan al pueblo sirven a Dios "en la hermosura de la santidad", como dice el Salmo 110:3.

Una vez establecido que la Menoráh simboliza la perfección humana, corresponde hacer una aproximación mayor: No se trata de la perfección humana como algo intrínseco en el pueblo de Israel, sino de su carácter como una comunidad en pacto con Dios. Se trata de una perfección que es reflejo de la perfección divina como lo expresa Jesús en el Evangelio de Mateo 5:48: "Sed, pues, vosotros, perfectos, como vuestro Padre que está en los cielos es perfecto."

Las alusiones de Apocalipsis 1:12, 20 y 2:5 a las Siete Iglesias de Asia, que simbolizan la totalidad del Pueblo de Dios, son evidencia adicional de que la Menoráh simboliza la perfección del Pueblo de Dios. En estos pasajes el Apóstol Juan visualiza la Iglesia como el Pueblo del Pacto bajo el simbolismo de la Menoráh.

Los editores de la RVA cometimos un error al traducir en estos pasajes la palabra griega, *lyjníon* como "candelero". Lo correcto hubiera sido traducir "Candelabro", o mejor

aún como lo hace la *Biblia Decodificada*: Menoráh. La palabra *lyjníon* es la misma con que la Septuaginta se refiere al Candelabro de Siete Brazos en Exodo 25.

—*La coexistencia dialogal*

La Menoráh es también símbolo de la coexistencia dialogal que ilumina el corazón del hombre con la llama de la comunicación. Esto deriva del hecho de que las lámparas de la Menoráh no se encienden, milagrosamente, solas. Es el hombre quien las hace alumbrar y las mantiene encendidas en obediencia a las instrucciones de Dios.

De la misma manera, una lámpara se hace visible en medio de la oscuridad a causa de la iluminación que le da otra lámpara. Esta interpretación descarta el concepto absurdo de que Dios necesitase de la luz de la Menoráh.

Somos los miembros del pueblo de Dios, en pacto eterno con él, los que necesitamos alumbrarnos unos a otros con la luz de la Toráh. Por eso dijo Jesús: "Así alumbre vuestra luz delante de los hombres, de modo que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos." (Mateo 5:16).

—*La inteligencia emocional*

El motivo del árbol de la vida es utilizado en el libro de los Proverbios de Salomón en asociación con el concepto de la sabiduría (hebreo: *jojmáh*), que según el sabio Caleb Castañeda Zavala, es el término bíblico que la psicología moderna equipara con la inteligencia emocional.

La sabiduría en la Biblia es práctica, y está basada en valores y principios teológicos. No es el cociente de inteligencia, ni menos la inteligencia artificial, pues todo el hombre es más que su cerebro.

Observe, como vía de ejemplo, el contenido axiológico de Proverbios 3:13-18 en la versión de la *Biblia Decodificada*:

Bienaventurado el hombre que halla sabiduría y el que obtiene inteligencia. Porque su provecho es mayor que la plata, y su resultado es mayor que el oro fino.

Es más valiosa que las perlas; nada de lo que desees podrá compararse con ella. Abundancia de días hay a su mano derecha, y en su izquierda riquezas y honra. Sus caminos son caminos agradables, y en todas sus sendas hay paz.

Es árbol de vida a los que de ella echan mano. ¡Bienaventurados los que la retienen!

Estas palabras indican que la sabiduría que abre las puertas y da acceso al paraíso praxiológico y al árbol de la vida, el cual produce vida en abundancia como lo describe el profeta Ezequiel 47:12.

HITOS EN LA CAPTACION DEL SIMBOLISMO DE LA MENORAH

El simbolismo de la Menoráh, como lo hemos desentrañado, no fue captado durante el Período Bíblico. Si significado, más bien, ha sido expuesto gradualmente como lo mostramos a continuación:

La Menoráh en el Período Bíblico

Algunos documentos sacerdotales indican que se cuidaba que tres de sus lámparas se mantuvieran encendidas también de día, lo que derivan de la palabra *tamíd*, "perpetuamente".

Sin embargo, en el Período Bíblico la Menoráh no alcanzó el sitial de símbolo nacional de Israel como entendemos de 1 Reyes 7:49, que en el templo del rey Salomón no había un candelabro en el Lugar Santo, sino diez candelabros, cinco junto a la pared del norte y cinco junto a la pared del sur, sin duda como meros objetos de iluminación. Y no se especifica que hayan sido hechos según las instrucciones dadas por Moisés.

Tales candelabros fueron llevados por los babilonios a causa de su valor en metal, y no hay evidencia de haber sido conservados como utensilios sagrados o que hayan sido vueltos a su lugar tras el decreto del rey Ciro de Persia.

* * *

Antes dijimos que la Menoráh pudo haberse inspirado en un arbusto de la acacia, que crece en el desierto del Sinaí. Pero no se tiene que dogmatizar nada al respecto.

Mayor fundamento existe para identificarla con la vid que simboliza al pueblo de Israel en la Parábola de la Vid en Isaías 5 y en los pasajes de Mateo 21:33-46 y Juan 15.

Y mayor fundamento aún existe para identificarla con la higuera que es símbolo de Israel en el libro de Jeremías y también en la profecía de Jesús acerca de la historia futura de Israel (Jeremías 24:5-10; Comparar Marcos 11:12-14, 20, 21; Mateo 24:32-35).

Lo principal del simbolismo es que el árbol no se consumía, es decir, no se asimilaba ni desaparecía en medio de la población egipcia, como ocurría con los demás pueblos.

Y el significado más profundo reside en el hecho de que el pueblo de Israel arde y alumbra a lo largo de la historia humana, como dice la Escritura en Jeremías 31:35, 36:

Así ha dicho el Señor, quien da el Sol para la luz del día, y la Luna y las estrellas para la luz de la noche; el que agita el mar de modo que rugen sus olas —el Señor de los Ejércitos es su Nombre—: "Si estas leyes faltasen delante de mí, dice el Señor, entonces la descendencia de Israel dejaría de ser nación delante de mí, perpetuamente."

El mismo sentido tienen las palabras de Jesús respecto de la Iglesia en Mateo 16:18: "Y sobre esta roca edificaré mi Iglesia, y las puertas del Hades no prevalecerán contra ella."

La Menoráh de los Macabeos

Con el retorno de los judíos a Sión y la reconstrucción del Templo de Jerusalem y la restauración del culto se volvió al modelo del Tabernáculo y en el Templo hubo una sola Menoráh.

Esta Menoráh fue llevada como botín en el año 169 antes de Cristo por el rey sirio helenista Antíoco IV Epifanes, y tuvo que ser remplazada por los Macabeos por otra en el año 164 antes de Cristo.

Esta Menoráh de los macabeos estuvo en el Templo hasta el año 70 y fue llevada como botín a Roma. Es la misma que aparece representada en el bajorrelieve del Arco de Triunfo del emperador Tito.

La Menoráh como símbolo de Israel fue pues enfatizado por los Macabeos, de manera simultánea con un nuevo símbolo: La Estrella de David.

El uso simultáneo de ambos símbolos revela que la Menoráh era considerada como un símbolo religioso, mientras que la Estrella de David es un símbolo civil y militar. Esto aprendemos del hecho que la Estrella de David fue representada en los escudos de los Macabeos.

El Escudo del Estado de Israel

A partir de los Macabeos, la Menoráh se convierte en el símbolo nacional de Israel, no sólo en el plano religioso sino en una dimensión más amplia.

La Menoráh con dos ramas de olivo en sus flancos, y al pie el nombre pactual de Jacob: ISRAEL, escrito con caracteres hebreos: יִשׂרָאֵל, ha venido a ser el símbolo del moderno Estado de Israel.

El mismo hecho de que el nombre de Israel apareciera al pie de la Menoráh apunta al designio divino de que su pueblo viva dentro de la providencia del Pacto de Dios. Israel es el nombre pactual de Jacob, y es también un nombre colectivo del pueblo judío.

¡Qué hubiera pensado Moisés de saber que el diseño de la Menoráh del Tabernáculo de Reunión llegara a ser el más importante símbolo del pueblo de Israel en todos los tiempos!

¡Y qué hubiera pensado Jacob de saber que su nombre envuelto en gloria llegara a ser incluido en el escudo nacional del moderno Estado de Israel.

La Menoráh de la Knéset

Frente al edificio de la Knéset (el Parlamento de Israel en Jerusalem) hay un monumento de bronce que representa una grande Menoráh, profusamente decorada. Esta Menoráh ha sido obsequiada al Estado de Israel por el gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña con motivo de su nacimiento como Estado.

¿Y qué incluye la decoración que cubre la totalidad de la superficie de esta Menoráh con bajorrelieves?

Incluye las diversas fases de la historia del pueblo de Israel. Sin lugar a dudas, el artista o los artistas que la diseñaron tuvieron una intuición profética certera de todas las cosas que hemos expuesto en esta historia: Que la Mehoráh, en los registros bíblicos, representa la plenitud y la perfección del pueblo de Israel en su relación de pacto con el Señor, Rey del Universo. Y esta perfección está cimentada en la iluminación de la Toráh y en el crecimiento orgánico que la misma produce en el pueblo.

El logotipo del CEBCAR

El logotipo del CEBCAR ha llamado la atención de mucha gente.

Muchos nos han preguntado sobre su significado, ya que se compone de una Menoráh plantada como árbol en la tierra y contenida dentro de un santuario.

Unos ocho años antes de fundar el CEBCAR en Lima en 1989, yo mismo realicé el diseño de su logotipo. Entonces vivía en Boston y estudiaba en la Universidad de Brandeis.

Desde entonces había concebido en mi corazón la fundación de una institución como el CEBCAR, que llegara a ser una poderosa y efectiva influencia en todo el mundo de habla hispana, ¿y por qué no también en todo el mundo?

Durante ocho años estuve acariciando ideas y un logotipo, hasta que concluyera mi labor como Revisor Principal de la Biblia Reina-Valera Actualizada (RVA).

* * *

En julio de 1989, cuando ya había dejado la ciudad de El Paso, Texas, sede de la Editorial Mundo Hispano y Casa Bautista de Publicaciones —la empresa que publicó la Biblia RVA— me encontraba residiendo en Lima. Entonces me visitó el Dr. Cecilio McConnell, Editor General de la Biblia RVA, para la ceremonia de la fundación del CEBCAR el 30 de julio de 1989.

En la ceremonia expliqué el simbolismo de nuestro logotipo con las siguientes palabras:

Representa el santuario del conocimiento, el cual contiene un motivo que combina el simbolismo de la Menoráh y el del Arbol de la Vida. De esta manera, nuestro logotipo da expresión al binomio de conocimiento —simbolizado por la luz de la Menoráh— y vida —simbolizada por el Arbol de la Vida—, generados a partir del estudio de la Palabra de Dios.

Esta misma explicación incluí en mi tesis doctoral en la California Graduate School of Theology, con título, *Democratization of Theological Education in Latin America*, 1998.

* * *

El logotipo del CEBCAR aparece como el motivo central del diseño de la cubierta de mi libro, *Filosofía de la vida*, obra autobiográfica que hace resaltar el mayor de mis sueños y anhelos en la vida: La fundación del CEBCAR para poner en movimiento la Democratización de la Educación Teológica en la América Latina sobre la base de un auténtico conocimiento de la Palabra de Dios.

Quienes se compenetren del mensaje de *Filosofía de la vida* se percatarán de que el diseño de su cubierta coincide perfectamente con el logro gradual de mis mayores objetivos en la vida: La perfección del pueblo de Dios, la coexistencia dialogal y el ejercicio de la inteligencia emocional o sabiduría práctica que en vida ha de diferenciarnos del montón, y en la muerte de la fosa común.

30
REFLEXIONES
SOBRE EL SHEMA ISRAEL
I COMED 2009

Jesús se refirió brevemente al Shemá Israel de Deuteronomio 6:4 introduciendo un cambio pequeño, pero revolucionario, que ha sido pasado por alto por los comentaristas bíblicos a través de todos los tiempos.

Tras haber descubierto lo que hizo Jesús, y habiendo tipificado su técnica hermenéutica como midrash intra-bíblico, es decir, un midrash que se encuentra dentro de la misma Biblia, aunque en el Nuevo Testamento, me he propuesto compartirlo con vosotros en este día glorioso en que se ha plasmado nuestra expectativa con la realización del Primer COMED 2009.

Permítanme avanzar por partes y cucharadas, y el midrash de Jesús os lo revelaré al final. De modo que si alguno de vosotros está pensando en escaparse del I COMED 2009, simple y llanamente porque tiene gusanera y no puede permanecer quieto sobre sus cuatro letras, piense que indefectiblemente se perderá la gran revelación del I COMED.

* * *

Empecemos con la exposición exegética del Shemá Israel.

Para los que por primera vez escuchan estas palabras, les diré que son las primeras dos palabras hebreas de Deuteronomio 6:4, que se traducen, “Escucha, Israel”.

El texto completo dice así:

ESCUCHA, ISRAEL: EL SEÑOR NUESTRO DIOS, EL SEÑOR UNO ES. Y AMARAS AL SEÑOR TU DIOS CON TODA TU ALMA Y CON TODAS TUS FUERZAS.

Este texto ha sido considerado como el Credo de Israel y la piedra angular de la educación hebrea, y ha merecido un sinnúmero de comentarios a través de miles de años, los más importantes de los cuales he de compartir con vosotros en esta ocasión, empezando por la que dice que no es un mandamiento sino, como dice el Dr. Jaime Arizpe Valencia, es una exhortación.

* * *

Empecemos nuestra exégesis preguntándonos: ¿Quién ha expresado esta exhortación?

Cualquier lector distraído dirá: “Lo ha expresado Dios.”

De la misma manera responden todos cuando les pregunto: ¿Quién ha expresado las palabras de Juan 3:16? Responden: “Las dijo Jesús, en su respuesta a Nicodemo.” Pero no

las dijo Jesús; son las palabras de Juan el Evangelista, palabras que expresan su gran compenetración en el Plan de Dios, su Plan Soteriológico.

En este caso, el Shemá Israel es una exhortación del Libertador Moisés, la más sublime exhortación registrada en la Biblia. Moisés es quien dice: "El Señor nuestro Dios."

Pero, ¿por qué es importante decidir quién expresó o escribió el Shemá Israel?

Porque hay de por medio un poderoso testimonio de Moisés, que él personalmente ha aprendido a amar al Señor y anhela que su pueblo tenga la misma experiencia.

Para Moisés, el Señor es el Dios de Israel. No es el dios nacional de uno de los pueblos más pequeños del mundo, sino el Dios único que ha decidido entrar en un Pacto con este pueblo que en esos tiempos estaba en formación; un pueblo que acaba de salir dela esclavitud a que lo sometió una potencia mundial; un pueblo que había visto la liberación de que su Dios le hizo objeto.

* * *

¿Qué significa para Moisés, y para Israel, que el Señor es uno?

Realmente, en medio del océano del politeísmo de su tiempo y de nuestro tiempo, la misma expresión nos sorprende por su carácter único.

Israel, en esta fase de su historia, no está preparado para teologizar acerca de la naturaleza del Dios que ha creado todo cuanto existe. Para Moisés y para Israel el carácter único de Dios tiene que ver con la exclusividad con que hay que amarle. Si le amamos con todo nuestro corazón, porque le conocemos como un Dios real y personal que comprende nuestro amor, no tendremos corazón para amar a ningún otro ente divino.

El exige este tipo de amor que nosotros podemos comprender sólo sobre la base de la analogía del amor que conocemos en nuestra relación de pareja, hombre y mujer.

El mismo ha recurrido a esta analogía en más de una ocasión para enseñarnos cuánto nos ama, y cuántas veces le hemos sido infieles.

* * *

Otra cosa importante y que no obstante permanece en el plano de esta introducción, es la palabra con que empieza la exhortación: "Escucha".

Los editores de la Biblia RVA hemos preferido el verbo "escucha" al verbo "oye", porque el uso de ambos verbos en español nos enseña que el oír es más ocasional, mientras que "escuchar" equivale a prestar atención.

Es más: En el lenguaje de la Biblia "escuchar" significa obedecer. Y la obediencia implica compromiso.

Esta es la única manera de entender al Apóstol Pablo cuando habla de "la obediencia de la fe".

* * *

La segunda palabra, “Israel”, encierra lecciones aun más profundas.

Moisés se dirige a su pueblo, y le habla como si estuviera hablando a una sola persona, a Jacob, cuyo nombre el Señor cambió a Israel, un nombre pactual que implica un status especial del pueblo de sus descendientes en medio de todas las naciones y a través de todos los tiempos.

Esta manera de dirigirse a su pueblo implica la responsabilidad de cada uno en Israel respecto de su Dios.

Pero quizás haya algunos hermenautas superficiales que digan que les habla a los varones en el pueblo de Dios, excluyendo a las mujeres. A ellos, porque de que los hay los hay, le digo que el texto hebreo es tan maravilloso que originalmente fue escrito sólo con letras consonantes, mientras que las vocales, entre ellas las que expresan género, pueden ser sustituidas sin afectar el texto consonántico.

En el hebreo el género gramatical se expresa mediante sufijos, y a partir del Texto Consonántico hebreo, una mujer también puede leer la exhortación como dirigida a ella, y considerarse con todo derecho como una persona a quien Dios incluye y convoca.

* * *

Hasta ahora sólo estamos poniendo los rieles que nos llevarán a la exégesis de este texto.

Hace una semana tuvimos en este mismo lugar un curso maratónico de Hermenéutica centrado en el aspecto de la exégesis bíblica, y prometí a los participantes que en esta ocasión haría una exégesis de Deuteronomio 6:4, como jamás ha sido hecha en nuestro medio evangélico. Se requiere entrenar nuestra inteligencia para este tipo de ejercicio mental y espiritual, y miren cuánto tiempo venimos dedicando sólo a la introducción.

* * *

He de concluir la introducción refiriéndome a la palabra más importante: Es el Nombre del Dios de Israel que en la Biblia Decodificada formulamos como “el Señor”, siguiendo la modalidad judía de traducirlo.

No tengo la intención de desarrollar un largo capítulo sobre el tema. Sólo quiero citar las palabras del fundador de la CBUP, el Dr. John E. McKenna, que dice que el Nombre revelado de Dios, el Tetragrámaton Sagrado YHVH (יהוה) porque se compone de cuatro letras consonantes es un Nombre pactual pues aparece en la Biblia Hebrea en conexión con el Pacto divino con su Pueblo. Luego, el amor del Señor no es una experiencia infértil o improductiva. Quienes lo experimentamos vemos nuestras vidas repletas de propósito y felicidad. Por eso no nos sentimos solos y abandonados en medio del universo, y jamás cometeremos suicidio.

* * *

Ahora paso a reflexionar de la clase de amor con que debemos amar a Dios:

1. Es un amor con todo el corazón

En hebreo la palabra "corazón" es *lev*. Básicamente se refiere a nuestro órgano vital, pero en la literatura bíblica se usa figuradamente para referirse a la central de nuestros pensamientos e iniciativas. Jesús dice: "Del corazón provienen los malos pensamientos." También los buenos pensamientos se originan en esta central, a la cual los griegos llamaron *nóos*, "mente".

Entre los pueblos semíticos el corazón no era considerado el centro de los sentimientos. Esto es algo interesante que no conocen muchos religiosos fanáticos e hiper sensibles.

En cierta ocasión en Boston el padre de mi enamorada que era un fanático de esta clase me puso entre la espada y la pared al preguntarme con qué había yo traducido la Biblia RVA, si con mi cabeza o con mi corazón. Yo le respondí que la había traducido con mi cabeza, y el teclo amargado me botó de su camioneta. Los chicos malos de la CBUP dicen que yo perdí la hembra por una cabezaq.

Si quieres declarar tu amor a una mujer en términos auténticamente bíblicos no le digas: "Te amo con todo mi corazón." Dile: "Yo te amo con todos mis intestinos, con todas mis entrañas." Y si quieres ser más enfático, dile: "Yo te amo con todo mi hígado, con mis riñones."

Resumiendo, Dios quiere que le entrones en el santuario de tu mente.

2. Es un amor con toda el alma

La mayoría de los religiosos fanáticos que no se atreven a pensar en términos bíblicos ven en Deuteronomio 6:4 una demonstración de que el ser humano es una pizza de tres tajadas: Una tajada es el corazón (el cuerpo), otra tajada es el alma, y otra tajada es el espíritu.

Pero fíjate, que la palabra "alma" en la Biblia representa a la totalidad del ser, de la misma manera que el corazón representa a la central del ser. Amar a Dios con toda el alma significa amarle de la manera más intensa.

En la palabra hebrea *néfesh*, "alma" no tenemos una parte del ser, sino la totalidad del ser.

Este texto es un magnífico ejemplo de lo que en estilística se conoce como "gradación", y lo que se menciona a continuación se refiere a una experiencia aún más intensa del amor a Dios.

3. Es un amor con todo el. . .

En este maravilloso ejemplo de gradación la tercera palabra representa el clímax, lo superlativo, lo máximo.

Ahora bien, los seres humanos muchas veces encontramos muy difícil dar expresión a lo superlativo. Por eso hemos expresado lo inexpresable mediante puntos suspensivos.

En el texto hebreo la palabra es *meód* y se traduciría de manera literal como "amarle con todo tu máximo". Pero como esta traducción no suena bien se ha traducido parafrásticamente "con todas tus fuerzas".

No se habla, pues, de tres compartimentos en el ser humano, sino de la totalidad del ser y en grado superlativo. Este es el amor debido a Dios

* * *

Los judíos esenios que tenían sus cuarteles generales en Qumrán, a orillas del Mar Muerto sacaron partida de esta tercera parte del texto, recurriendo a la Eiségesis, e interpretaron la palabra *meód* como todos nuestros recursos personales.

Este es un uso correcto de la Eiségesis, y en buena hora lo hicieron los esenios porque por allí puede haber algunos sentimentalistas evangélicos que proclaman amar a Dios intensamente, pero con respecto a las cosas de Dios son apáticos, irresponsables y amarretes. Ellos no conocen las cuatro máximas del Imperio Incaico: *Ama súa, Ama llulla, Ama quella y Ama riti*, que significa: "No seas amarrete."

* * *

Ahora bien, como promesas son promesas, dije que Jesús tuvo en mente el Shemá Israel cuando reformuló el contexto literario en el cual se encuentra engastado como una joya preciosa, particularmente los primeros dos versículos que dicen:

Estos, pues, son los mandamientos, las leyes y los decretos que el Señor vuestro Dios ha mandado que os enseñara para que los pongáis por obra en la tierra a la cual pasáis para tomarla en posesión. Son para que temas al Señor tu Dios, tú con tu hijo y el hijo de tu hijo, guardando todos los días de tu vida todas sus leyes y sus mandamientos que yo te mando, a fin de que tus días sean prolongados.

El temer a Dios, lo sabemos por el contexto de toda la Biblia, es un temor bueno, reverente. Interesantemente, en griego "reverencia" se dice *evsébeia*, es decir, "buen temor".

De todos modos el sentido básico de la palabra "temor" nos incomoda. Por eso Jesús, tras una brillante exégesis de Deuteronomio 6:4 dijo: "Si me amáis, guardad mis mandamientos" (Juan 14:15). O de manera más explícita: "El que tiene mis mandamientos y los guarda, él es quien me ama. Y el que me ama será amado por mi Padre, y yo le amaré y me manifestaré a él" (Juan 14:21).

O cuando le dijo a Shimón Bar Yona: "Simón hijo de Jonás, ¿me amas tú más que estos? Apacienta mis corderos."

Pedro entendió después que el Señor se refería a los niños y a los adolescentes. El Señor tenía en mete la dimensión misionológica de la Educación Cristiana y de la Escuela Dominical.

* * *

Hace unos años escribí un libro de poemas filosóficos intitulado, *Filosofía de la vida*. Y entre sus poemas incluí uno que es una paráfrasis libre de Deuteronomio 6:4, que dice así:

ESCUCHA, ISRAEL

(Con entonación ritual)

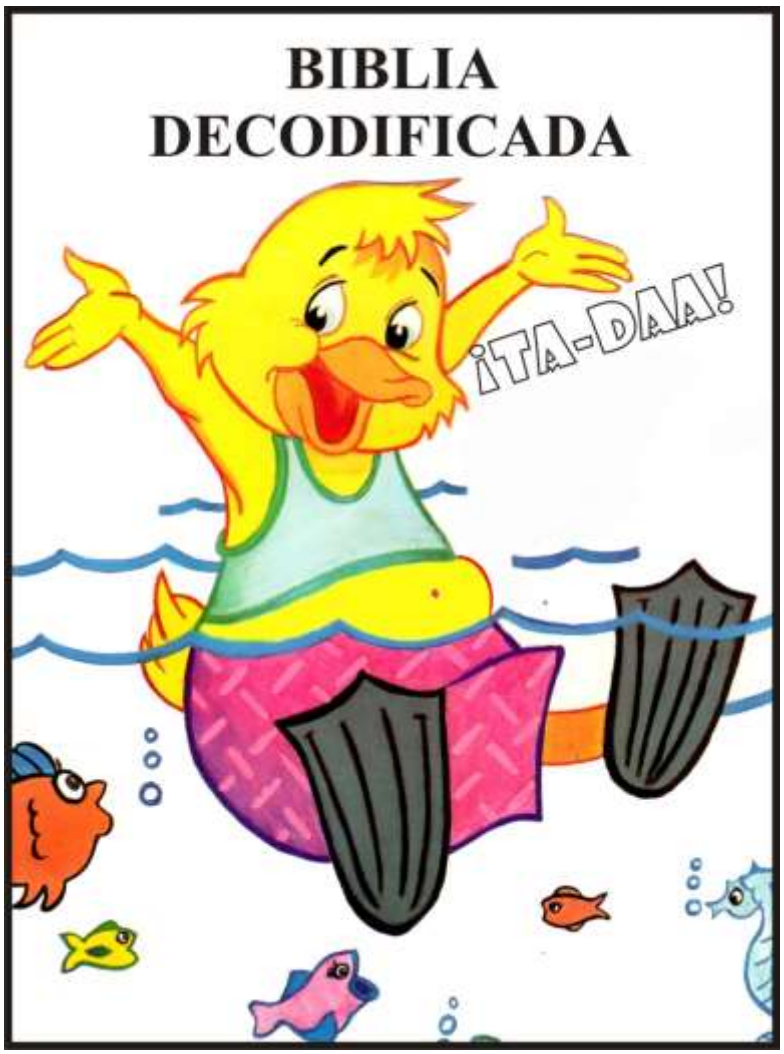
Escucha, Israel:
YAHVEH, nuestro Dios,
YAHVEH Uno es.

Amale
con toda tu herencia cultural
y la superioridad de tu espíritu.

Amale
con la multitud
de tus niños y tus viejos,
zabras, inmigrantes,
y el remanente de la Dispersión.

Amale
con tu tecnología
y tus Fuerzas Armadas:
Soldados, hombres anfibios,
pilotos invencibles.

Amale
¡Como un solo hombre!
Con todo tu amor
y exclusivismo.



LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ

BIBLIOTECA INTELIGENTE
CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY
PERU
| Biblioteca Inteligente | Biblia Decodificada | Biblia RVA | Separatas Académicas | Antologías de Historias Cortas | Estudios Universitarios | Contacto
BARRA AZUL DE ENLACES
www.bibliotecainteligente.com
PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP
¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!
Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".
Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Siprallas.
Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!
¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!
¡Caminando por la Vida!

LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
DEL DR. MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP
Para el acceso a la Biblioteca Inteligente abra www.bibliotecainteligente.com
Los enlaces están con letras blancas en fondo azul debajo de la foto.
Vea el Album de Fotos Siprallas en el enlace, Biblioteca Inteligente.
Vea el índice de 1.050 historias cortas en el enlace, Biblioteca Inteligente.
Ubique el volumen sobre Shilicología en el enlace, Antologías de Historias Cortas.
Vea el índice de 165 Separatas Académicas en el enlace, Biblioteca Inteligente.
Acceda a los libros de la Biblia Decodificada en el enlace, Biblia Decodificada.
Vea la información sobre la Biblia RVA en el enlace, Biblia RVA.
Para los Estudios Universitarios CBUP acceda al enlace correspondiente.

VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR
Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la *Biblia Decodificada*

www.bibliotecainteligente.com

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, cebcarcbup@gmail.com - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651